

Puccini  
Madama Butterfly  
Act I

*VIOLINI I:*

*ALLEGRO* ♩ = 132

*ff vigoroso*

♩ = 132  
*ALLEGRO*

VIOLINI 2<sup>di</sup> e VIOLE

*ff* *ruvidamente*

*ruvidamente*

*ff*

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features three staves. The top staff is a single melodic line. The middle staff is for Violins 2 and Violas, with the instruction *ff ruvidamente*. The bottom staff is a grand staff (piano accompaniment) with the instruction *ruvidamente* and *ff*. The music is in a key with two flats and a 4/4 time signature.

1

*tr*

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features three staves. The top staff has a first ending bracket labeled '1' and a trill ornament (*tr*) over the final note. The middle and bottom staves continue the accompaniment from the first system.

VIOLONCELLI

*ff* *ruvidamente*

*ruvidamente*

*ff*

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It features three staves. The top staff is for Violoncelli, with the instruction *ff ruvidamente*. The middle staff is a grand staff (piano accompaniment) with the instruction *ruvidamente* and *ff*. The music continues with various dynamics and articulations.

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, featuring a melodic line with various ornaments and slurs. The middle staff is a piano accompaniment in G major, with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The bottom staff is a bass line in G major, providing a steady accompaniment with eighth notes.

The second system of music consists of two staves, both in G major. The top staff is a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes and slurs. The bottom staff is a bass line in G major, providing a steady accompaniment with eighth notes.

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, featuring a melodic line with various ornaments and slurs. The middle staff is a piano accompaniment in G major, with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The bottom staff is a bass line in G major, providing a steady accompaniment with eighth notes.

*VIOLONCELLI e CONTRABASSI*

The fourth system of music consists of one staff in G major, representing the Violoncelli e Contrabassi. It features a rhythmic pattern of eighth notes and slurs.

*ff ruvidamente*

The fifth system of music consists of two staves, both in G major. The top staff is a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes and slurs. The bottom staff is a bass line in G major, providing a steady accompaniment with eighth notes.

*ff ruvidamente*

*ff*

Musical score for vocal and piano parts. The vocal line is in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The key signature is B-flat major (two flats). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like *f* and *stringendo*.

Musical score for piano part, starting with a boxed **2**. The key signature is B-flat major. The score includes dynamic markings such as *f* and *stringendo*. The piano part features chords and rhythmic patterns.

Musical score for piano part, ending with a 3/4 time signature. The key signature is B-flat major. The score includes dynamic markings and a dotted line indicating a continuation or repeat.

SI ALZA IL SIPARIO.

(Dalla camera in fondo alla ca

setta, Goro, con molti inchini, introduce Pinkerton, al quale con grande prosopopea, ma sem-

pre ossequente fa ammirare in dettaglio la piccola casa. Goro fa scorrere una parete nel fon-

do, e ne spiega lo scopo a Pinkerton)

4

*f*

*ff*

(si avanzano un poco sul terrazzo)

5

*mf*

*il 1° quarto trattenuto*

*il 1° quarto trattenuto*

*a tempo*

*mf*

PINKERTON (sorpreso per quanto ha visto, dice a Goro:)

GORO

E soffitto... e paretti...

(godendo delle sorprese di Pinkerton)

Vanno e vengono a

*meno forte*

*marcato*

*mf*

*il 1° quarto trattenuto*

*il 1° quarto trattenuto*

GORO

pro - va a norma che vi gio - va nel lo - stes - so lo - ca - le

*a tempo**marcato**mf**p*

GORO

al - ter - nar nuovi aspetti ai consu - e - ti.

*marcato**mf*

PINKERTON (cercando intorno)

Il ni - do nu - zi - al do - v'è?

GORO

(accenna a due locali)

Qui, o là... se -

*p*

GORO

- con - do...

6

*marcato p*

*poco animando*

PINKERTON

*Meno*

An - ch'es - so a dop - pio fon - do! La

*Meno*

*f p*

PINKERTON

*rall:..... a tempo*

(stupito)

sa - la?

All'a - per - to?...

GORO

(mostra la terrazza)

(fa scorrere la parete verso la terrazza)

Ec - col

*P rall. col canto..... a tempo*

*p*



*Meno*

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings like 'f' and 'p'.

GORO

*a tempo*

Un fian\_co scor - re...

Vocal line for Goro and piano accompaniment for the second system, including lyrics and dynamic markings like 'p' and 'm.s.'

Piano accompaniment for the third system, showing complex chordal textures and melodic lines in both hands.

PINKERTON (mentre Goro fa scorrere le pareti)

Ca\_pi - scol...

ca - pi - scol...

Vocal line for Pinkerton and piano accompaniment for the fourth system, including a boxed number '7' and dynamic markings like 'f' and 'p'.

PINKERTON

UN POCO MENO COME PRIMA

Un al\_tro... E la dimo\_ra frivola...

GORO

Scivola!

UN POCO MENO COME PRIMA

*f* *p* *pp*

GORO

(protestando)

Sal\_da come u-na tor-re da ter-ra, fi-no al

*p*

PINKERTON

È una ca-sa a sof-fiet-to.

GORO (invita Pinkerton a scendere in giardino)

tet-to.

*p*

(Goro batte tre volte le mani palma a palma)

*mf cres.* *f* *ff*

(entrano due uomini ed una donna che umilmente e lenti si ge-

8 *AND.<sup>te</sup> LENTO* ♩ = 66

*p sensibile*

nuflettono sulla terrazza innanzi a Pinkerton)

GORO

(con voce un po' nasale, accennando)

Que - sta è la ca - me -

GORO

(lezioso)

- rie - ra che del - la vostra spo - sa fu già serva amo -

GORO *MUOVERE UN POCO*

- ro - sa.

Il cuoco...

il ser-vi-

*MUOVERE UN POCO*

*p*

*m.s.*

*m.d.*

PINKERTON

(impaziente) >

I nomi?

GORO

- tor..... Son con - fu - si del grande o - no-re.

*m.s.*

*m.d.*

*m.s.*

(indicando Suzuki)

GORO

*caricato rall.*

*I<sup>o</sup> TEMPO*

Miss Nuvo-la leg - - - - - gie-ra.

*m.d.*

**9** *I<sup>o</sup> TEMPO*

*rall.*

*pp*

(indicando l'altro servo)

GORO (indicando un servo)

*comicamente gentile*

Rag-gio di sol na - scen - te.

E - sa - la a -

GORO

- ro - mi.

ALLEGRO ♩ = 120

10

*p**f**p**p*

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of flowing sixteenth and thirty-second notes in both hands, with a 7-measure rest at the beginning of each line.

SUZUKI (sempre in ginocchio, ma fatta ardita rialza la testa)

Vocal and piano accompaniment for the first system of the vocal entry. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp. The piano accompaniment is in a bass clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: Sor-ri - de Vostro O - no - re? Il ri - so è frut - to e

SUZUKI

Vocal and piano accompaniment for the second system of the vocal entry. The vocal line continues with the lyrics: fio - re. Dis - se il sa - vio O - cu - na - ma: dei cruc - ci la

SUZUKI

Vocal and piano accompaniment for the third system of the vocal entry. The vocal line concludes with the lyrics: tra - ma smaglia il sor - ri - so. *marcato* **11** *f*

The piano accompaniment features a 3/4 time signature and includes a rehearsal mark **11** and a dynamic marking *f*. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

SUZUKI (Scende nel giardino, seguendo Pinkerton che si allontana sorridendo)

*mf* *f* *dim.* \*

SUZUKI

*POCO MENO*

Schiude alla perla il gu - scio, a - pre all' uomo l' u - scio del

*POCO MENO*

*pp* *p dolce* *p*

SUZUKI

*A Tempo*

Pa - ra - so. Pro - fu - mo de - gli De - i... Fon - ta - na del la

*A Tempo*

*p*

SUZUKI

vi - ta... Dis - se il sa - vio O - cu - na - ma: dei cruc - ci la

*f* (a) (b)

## SUZUKI (Pinkerton è distratto e seccato)

trama smaglia il sor-ri-so.

(accorgendosi che Pinkerton comincia ad essere infastidito dalla loquela di Suzuki batte tre volte le mani)

(i tre si alzano e fuggono rapidamente rientrando in casa)

GORO

12

*deciso**ff**mf*

PINKERTON

ANDANTE

A chiacchiere co-stei mi par cosmopo-

ANDANTE

PINKERTON

ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>to</sup>

(a Goro che è andato verso il fondo ad osservare)

-li-ta.

Che guar-di?

ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>to</sup>



GORO

Se non giun-ge an-cor la spo-sa.

13

*rit.*

PINKERTON

Tut - to è pron - ta?

GORO

*A Tempo*

O - gni

*p*

PINKERTON

Gran per - la di sen - sa - le!  
(ringrazia con profondo inchino)

co - sa.

*cres.*

*crescendo sempre*

GORO  
ALL.<sup>to</sup> MOD.<sup>to</sup> ♩ = 112

Qui ver - ran:.....

14

ALL.<sup>to</sup> MOD.<sup>to</sup> ♩ = 112

GORO  
l'Uf - fi - cia - le del re - gi - stro, i pa - ren - ti,

GORO  
il vostro Con - so - le, la fi - dan - za - ta.

LEGNI

GORO

Qui si firma l'at-to e il ma - trimo - nio è fat-to.

PINKERTON

E son molti i pa - - renti?

GORO

*p*

La suo - ce-ra, la

*leggerissimo*

15

*pp*

GORO

nonna, lo zio Bonzo

(che non ci degne - rà di sua pre-

*pp*

GORO

-sen\_za) e cu - gi - ni, e le cu - gi - ne... Met -

*pp**più piano*

GORO

- tiam fra gli ascen - den - ti... ed i col - la - te - ra - li, un

*pp*

GORO

due doz - zi - ne.

Quanto alla discen -

5 16

*cres.**f**mf*

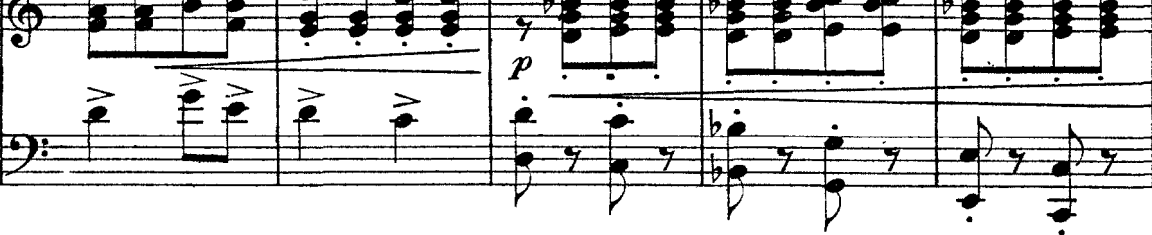
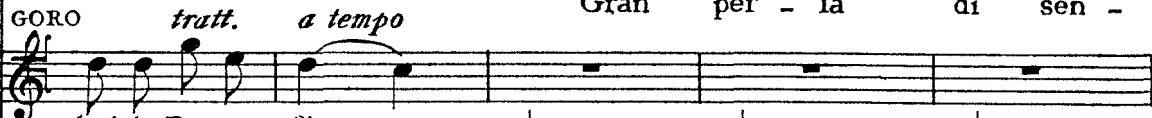
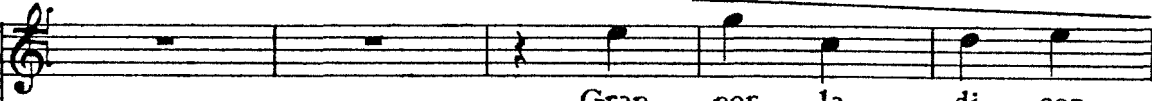
GORO

(con malizia ossequente)

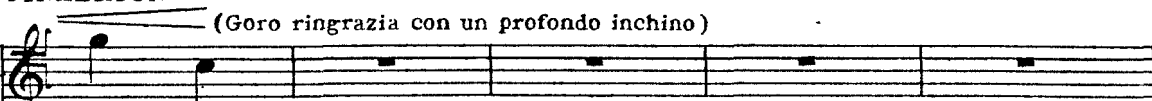
- den - za... prov - vederanno assa - i Vo - stra Gra - zia e la

*p**sensibile*

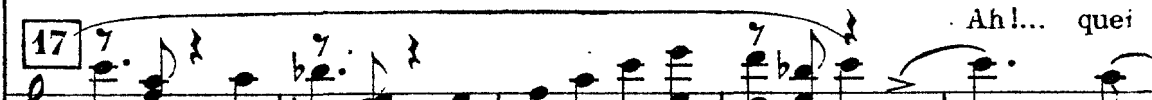
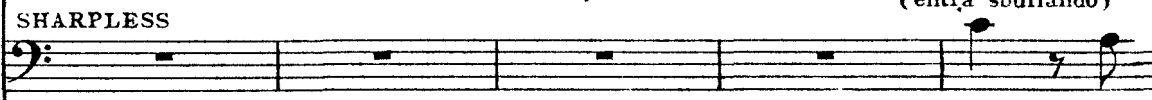
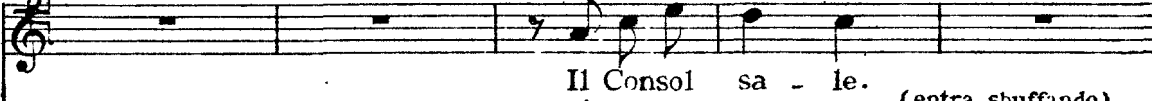
PINKERTON



PINKERTON



GORO (ch'è accorso al fondo, annuncia a Pinkerton) (si prosterna innanzi al Console)



PINKERTON

(va incontro al Console: i due si stringono la mano)

SHARPLESS

Be - ne ar - ri -  
ciot - to - li mi han - no sfiac - ca - to!

*p*

PINKERTON

Goro - va - to.

(al Console)

Pre - sto

SHARPLESS

Be - ne ar - ri - va - to.

Ouff!

*mf*

PINKERTON

(indicando il panorama)

Go - ro

qual - che ri - sto - ro.

Ma

(Goro entra in casa frettoloso)

SHARPLESS

(sbuffando e guardando intorno)

Al - to.

PINKERTON

18 bel-lo!

SHARPLESS (contemplando la città ed il mare sottoposti)

Naga - sa - ki, il

SHARPLESS

ma-re, il por-to... *sentito*

PINKERTON

(accenna alla casa)  
e u-na ca -

PINKERTON

(Goro viene frettoloso dalla casa,

- set - ta..... che obbe - di - sce a bac - chet - ta.

VIOLE

19

*p* *marcato il soggetto*

seguito dai due servi: portano bicchieri e bottiglie che depongono sulla terrazza; i due servi

PINKERTON

La com - pe - rai per no - ve -

SHARPLESS

Vo - stra?

*p* *marcato il soggetto*

rientrano in casa e Goro si dà a preparare le bevande)

PINKERTON

- cen - to - no - van - ta - no - ve an - ni,

*p* *marcato il soggetto*



## PINKERTON

con fa - col - tà, o - gni

## PINKERTON

me - se, di re - scin - de - rei pat - ti.

*pp*

## PINKERTON

So - no in que - sto pa - e - se

*mf*

PINKERTON

20 e - la - sti - ci del par, ca - se e con -

PINKERTON

- trat - ti.

SHARPLESS

E l'uomo e -

PINKERTON

Cer - to.

SHARPLESS

- sper - to ne pro - fit - ta.

(Pinkerton e Sharpless si siedono sulla terrazza dove Goro ha preparato le bevande)

pp VUOTA pp

21 *ALL.<sup>o</sup> SOST.<sup>to</sup> CON SPIRITO* ♩ = 112

*f* *p*

PINKERTON

*(con franchezza)*

*cantando* Do - vun - que al mondo

*pp*

PINKERTON

lo Yankee va - ga - bon - do si go - de e traffi - ca

*pp*

PINKERTON

sprez - zan - do ri - schi. 22 *cantando* Af - *sentito*

*p*

## PINKERTON

- fon - da l'án - cora al - la ven - tu - ra.....

## PINKERTON

(s'interrompe per offrire da bere a Sharpless)

Milk-Funch, o

## PINKERTON

(riprendendo)

Wis-ky? Af -

23

*sentito*

## PINKERTON

- fon - da l'án - cora al - la ven - tu - ra

PINKERTON

*poco*

fin - chè u - na raf - fi - ca scom - pi - gli

*P crescendo**p cres.*

PINKERTON

*a poco allarg.*

na - - ve e or - meg - gi, albe - ra - tu - - ra

*poco allarg.**f*

\* Ped. \*

PINKERTON

*A Tempo*

24

La vita ei non ap - pa - ga se non fa suo te -

*A Tempo sentito**p**pp*

PINKERTON *poco rall.**a tempo*

- sor i fio-ri d'o-gni pla-ga,...

SHARPLESS

È un fa-ci-le van-

*poco rall.**p a tempo*PINKERTON (continuando) *poco rall.**a tempo*

d'o-gni bel-la gli a-mor.....

SHARPLESS

- ge-lo...

è un fa-ci-le van-

*poco rall.**a tempo**Sostenendo*.....

SHARPLESS

- ge - lo che fa la vi - ta va - ga ma

*dolce**p Sostenendo*.....

SHARPLESS

che intri...stisce il cor.....

..... *p* *cres.* *e allarg:..*

*I.<sup>o</sup> TEMPO - Sostenendo*

PINKERTON

Vin - to si tuf - fa, la sor - te rac - ciuf - fa.

25

*I.<sup>o</sup> TEMPO - Sostenendo*

*f*

PINKERTON

Il suo ta - len - to fa in o - gni do - ve. Così mi

*p*

PINKERTON

spo - so all' u - so giap - po - ne - se per no - ve - cen - to - no - vanta - no - ve

PINKERTON

an - ni. Sal - vo a pro - sciogliermi ogni me - se.

SHARPLESS

È un

SHARPLESS

fa - ci - le van - ge - lo.



(si alza, toccando il bicchiere con Sharpless)

PINKERTON

«A - me - ri - ca for e - ver!»

SHARPLESS

«A - me - ri - ca for

26

*ff*

SHARPLESS

(Pinkerton e Sharpless si siedono ancora sulla terrazza)

e - ver!»

Ed è bel - la la

*f m.d.*

Ped.

\*

GORO

(Goro che ha udito, si affaccia al terrazzo premuroso ed insinuante)

ALLEGRETTO MOSSO  $\text{♩} = 112$ 

SHARPLESS

Una ghirlanda di

fio - ri fre - schi.

spo - sa?

ALLEGRETTO MOSSO  $\text{♩} = 112$   
*dolce**p**p*

GORO

*poco rit:*.....

U - na stel - - la dai rag - gi d'o - - ro.

*poco rit:*.....

GORO

*a tempo cres:*.....

**27** E per nul - la: sol cen - - to yen.

*a tempo cres:*.....

*p cres.*

GORO (al Console)

Se Vo - stra Gra - zia mi co - man - da ce

*m.s.*

PINKERTON (con viva impazienza, alzandosi) *a tempo* 3 3 (Goro corre

Va, con - du - ci - la Go - ro.

GORO *poco rit.* (Il Console ridendo, ringrazia e si alza pure)

n'ho un as - sor - ti - men - to.

*p poco rit..... f*

in fondo e scompare discendendo il colle)

*p*

28

*pp*

*dim.* *p poco meno*

SHARPLESS

Qua-le sma-nia vi

PINKERTON

*poco rall.* Non so!... non  
pren-de! Sa - reste addi-rit-tu - ra cot-to?

*poco rall.*

PINKERTON

*rall.* *mf*  
so! Di - pen-de dal grado di cot - tu - ra! A -

*p* *rall:..... mf*

*ALL.<sup>to</sup> MODERATO* ♩ = 104  
PINKERTON

- mo - re o gril - lo, dir non sa - pre - i.

**29** *ALL.<sup>to</sup> MODERATO* ♩ = 104

PINKERTON

Cer - to co - ste - i m'ha coll'in - ge - nu\_e ar - ti inve -

*p*

PINKERTON

*p mezza voce*

- sca - to. Lie - ve qual te - nu\_e ve - tro sof - fia - to

*p*

PINKERTON  
*dolce*

*pp* al - la sta - tu - ra, al por - ta - men - to

VIOLINI  
*ppp*

30 *sensibile*

*ppp*

## PINKERTON

sem - bra fi - gu - ra da pa - ra - ven - to.

## PINKERTON

Ma dal suo lu - ci - do fon - do di lac - ca

LEGNI

*dolce*

*p*

## PINKERTON

co - me con su - bi - to mo - to si stac - ca, qual

*m.d.* *mf*

## PINKERTON

far - fal - let - ta svo - laz - za e po - sa

31

*mf leggero*

## PINKERTON

con tal gra - ziet - ta si - len - zì - o - sa

*pp*

PINKERTON

*Sostenendo un poco* *allarg. ma poco* *a tempo*

che di rin - correrla fu - ror m'as - sa - le.....

*Sostenendo un poco* *allarg. ma poco* *a tempo*

*mf*

*Red.* \* *Red.* \* *Red.* \*

PINKERTON

*poco ritard.....*

..... se pu - re in - franger - ne do - ves - si l'a -

*p* *poco ritard.....*

PINKERTON

*al tempo I<sup>o</sup>*

- le.

32 *al tempo I<sup>o</sup>*

*mf* *p*

(seriamente e bonario)

SHARPLESS

*p*

Ier l'altro, il Conso - la - to sen' ven - ne a vi - si -



SHARPLESS

- tar! Io non la vi-di, ma l'u-dii par-lar. Di sua

SHARPLESS

voce il mi-ste-ro l'a-ni-ma mi col-pi. Cer-to quando è sin-

SHARPLESS

- cer l'amor par-la co-si..... Sa-reb-be gran pec-

SHARPLESS

- ca-to..... le lie-vi a-li strap-par..... e de-so-

SHARPLESS

- lar for - se un cre - du - lo cuor.....

*cres.*

PINKERTON

Con - so - le mio gar - ba - to, queta - te - vi! Si

PINKERTON

sa,..... la vo - stra e - tà è di

SHARPLESS

Sa - reb - be gran pec - ca - - - to...

PINKERTON

fle - - bi - le u - mor..... Non c'è gran

SHARPLESS

Quel - la di -

34

PINKERTON

*Ped.*  
*allargando un poco.....\**

ma - le..... s'io vo' quel - - l'a - le.....

SHARPLESS

- vi - na..... mi - te vo - ci - na.....

*allargando un poco.....*

PINKERTON *f*

driz - za - re ai dol - ci vo - li del - - l'a - -

SHARPLESS

*f* non do - vreb - - be dar no - te di do - -

PINKERTON *a tempo* (offre di nuovo da bere)

- mor! Wis-ky?

SHARPLESS

- lor. U-n'al - tro bic -

35

*a tempo*

*p* *m. s.*

PINKERTON

(mesce del Wisky a Sharpless e colma anche il proprio bicchiere)

SHARPLESS

- chie - re.

*pp*

SHARPLESS

(leva il calice)

Be - vo al - la vo - stra fa - miglia lon -

PINKERTON

(leva esso pure il bicchiere)

Musical notation for Pinkerton's vocal line, starting with a rest followed by a melodic phrase in G major.

SHARPLESS

E al giorno in cui mi sposo -

Musical notation for Sharpless's vocal line, starting with a rest followed by a melodic phrase in G major.

- ta - na.

Piano accompaniment for the first system, featuring triplets and a fermata. A box with the number 36 is present above the right-hand staff.

PINKERTON

*poco allarg:.....*

Musical notation for Pinkerton's vocal line, including the lyrics "rò con ve-re noz-ze..... a u-na".

- rò con ve - re noz - ze .....

a u - na

Piano accompaniment for the second system, including dynamics like *mf* and *Ped.*

*poco allarg:.....*

PINKERTON

*affrett:.....*

Musical notation for Pinkerton's vocal line, including the lyrics "ve-ra..... spo-sa... a-me-ri-ca".

ve - ra.....

spo - sa... a - me - ri - ca - - -

Piano accompaniment for the third system, including dynamics like *mf* and *Ped.*

*col canto.....*

PINKERTON

ALLEGRO ♩ = 144

- na.

GORO (riappare correndo affannato dal basso della collina)

(accenna verso il sentiero)

Ec-co! Son giun-te al som-mo del pen - d'io. Già

Sop! 1<sup>a</sup> (interno, lontano)

Ahl..... ahl.....

Sop! 2<sup>a</sup>

Ahl..... ahl.....

37 ALLEGRO ♩ = 144

*f p*

GORO

del femmineo sciame qual di ven-to in fo-glia-me s'o - de il bru-

ah!.....

ah!.....

LE AMICHE  
DI BUTTERFLY

GORO

(Pinkerton e Sharpless si recano in fondo al giardino osservando verso il

- sì - o.

38

*pp* *cres.*

sentiero della collina)

Ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah!

*f*

*rall:*.....

ah! Quan - to cie - lol quan - to

ah! Quan - to cie - lol quan - to

*dim. e rall.* *p* *rall:*.....

LARGO ♩ = 60

BUTTERFLY (interno)

(sempre interno)

mar!

mar!

39

LARGO ♩ = 60

*ppp*

*Red.* \* *Red.* \*

BUTTERFLY

Sop. 1<sup>a</sup> An - co - ra un pas - so or

Quan - to cie - lo! quan - to mar!.....

Sop. 2<sup>da</sup> e 3<sup>a</sup> Quan - to cie - lo! quan - to mar!.....

*Red.* \*



BUTTERFLY

via..... A - spet.ta.

Co-me sei tar - da. Ec-co la

Co-me sei tar - da. Ec-co la

Ped. \* Ped. \*

BUTTERFLY

(serenamente)

Spi - ra sul

vet - ta. Guar - da, guar - da quan - ti fior!

vet - ta. Guar - da, guar - da quan - ti fior!

Ped.

## BUTTERFLY

ma - re e sul - la

*ppp*

Ped. \* Ped. \*

## BUTTERFLY

ter - ra un pri - ma - ve - ril sof - fio gio -

SHARPLESS

O al -

Quan - to cie - lo! quan - to mar!.....

Quan - to cie - lo! quan - to mar!.....

Ped. \*

BUTTERFLY *Sostenendo*

- con - - - do..... Io so - no la fan -

SHARPLESS

- le - gro cin - guet - tar di gio - ven - tù!

*Sostenendo*

*più piano possibile*

*Ped.*

\*

*Ped.*

\*

BUTTERFLY

- ciul - la più lie - ta del Giap - po - ne, an - zi del

Quan - ti fior! quan - to mar!

Quan - ti fior! quan - to mar!

*pp*

*Ped.*

\*

BUTTERFLY

mon - - do. A - mi - che, io son ve - -

*poco cres.*

*Ped.* \* \* \*

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with lyrics 'mon - - do. A - mi - che, io son ve - -'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The right hand has a long, sweeping melodic line with a 'poco cres.' (poco crescendo) marking. The left hand has a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. There are three 'Ped.' (pedal) markings with asterisks below the piano part.

BUTTERFLY

- nu - - ta..... al ri - chia - mo d'a - -

Quan - to cie - lo! quan - ti fior!.....

Quan - to cie - lo! quan - ti fior!.....

*pp*

*Ped.* \*

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics '- nu - - ta..... al ri - chia - mo d'a - -' and 'Quan - to cie - lo! quan - ti fior!.....'. The piano accompaniment continues with two staves. The right hand features triplets and a long note. The left hand has a steady accompaniment. There is a 'pp' (pianissimo) marking and a 'Ped.' (pedal) marking with an asterisk at the end of the system.

*SOSTENENDO*

*a tempo*

BUTTERFLY

- mor..... d'a - mor ven-ni al-le

Gio-ia a te,..... gio-ia a te

Gio-ia a te,..... gio-ia a te

40

*SOSTENENDO*

*pp* *a tempo*

7

BUTTERFLY

so - - - glie

sia dol - - ce a - mi - - ca,

sia dol - - ce a - mi - - ca,

7

BUTTERFLY

Sop. 1<sup>a</sup> o - - - ve..... s'ac -

Sop. 2<sup>a</sup> ma pri - a di var - car..... la

Sop. 3<sup>a</sup> ma pri - a di var - car..... la

BUTTERFLY

- co - - - glie..... il be - ne di chi

so - - - glia che..... t'at -

so - - - glia che..... t'at -

vol gi ti e mi ra le

*m.d.*

## BUTTERFLY

*rall:.....*

vi - ve e..... di chi.....

- ti - ra vol - gi - tie

- ti - ra vol - gi - tie

co - se che ti son

*rall:.....*

BUTTERFLY *a tempo*

muor.....

*a tempo*

mi - ra, mira quanto cielo, quanti fio - ri, quanto

mi - ra, mira quanto cielo, quanti fio - ri, quanto

ca - re, mira quanto cielo, quanti fio - ri, quanto

*a tempo*

*p*

(si cominciano a scorgere le Geishas che montano il sentiero)

BUTTERFLY

*sostenendo*

*a tempo*

A - mi - che, io son ve -  
 - mar!..... Gio-ia a  
 - mar!..... Gio-ia a  
 - mar!..... Gio-ia a

*p* *sostenendo* *a tempo*  
 Ped. \* Ped. \*

BUTTERFLY

- nu - - - ta al ri - chia - - mo d'a -  
 te, gio-ia a te si - a  
 te, gio-ia a te si - a  
 te, gio-ia a te si - a

Ped. \* Ped. \*



*cres:.....*

- mor, ..... al ri -

dol - ce a - mi - ca, ma pria di var - -

dol - ce a - mi - ca, ma pria di var - -

dol - ce a - mi - ca, ma pria di var - -

*cres:.....*

*calando*

- chia - mo..... d'a - -

- car..... la so - glia.....

- car..... la so - glia..... vol - gi - ti e

- car..... la so - glia..... vol - gi - ti e

*cantando*

*calando*

(appaiono in scena-hanno tutte grandi ombrelli aperti a vivi colori)

*Opp.*

BUTTERFLY

*sostenuto..... a tempo*

*rall.*

-mor!

- mor,.....son venu - ta al ri - chia - mo d'amor, d'a -

vol - gitie mi - ra le co - se che ti son ca -

guar - da le co - se che ti son si ca -

guar - da le co - se che ti son si ca -

*sostenuto..... a tempo*

*rall.*

*pp*

*m.s.*

*mf*

*LARGO*

BUTTERFLY

- mor!.....

- re!.....

- re!.....

*LARGO*

41

*mf*

*pp*

## BUTTERFLY

(alle amiche)

Siam giun - te.

(vede il gruppo dei tre uomini e riconosce Pinkerton. Chiude subito l'ombrello e pronta lo addita alle amiche)

## BUTTERFLY

*molto stentato* (si genuflette)

F. B. Pinkerton. Giù.

(chiudono gli ombrelli e si genuflettono)

Giù.....

Giù.....

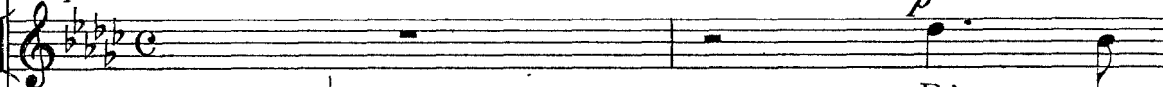
*molto stentato*

(tutte si alzano e si avvicinano a Pinkerton, cerimoniosamente)

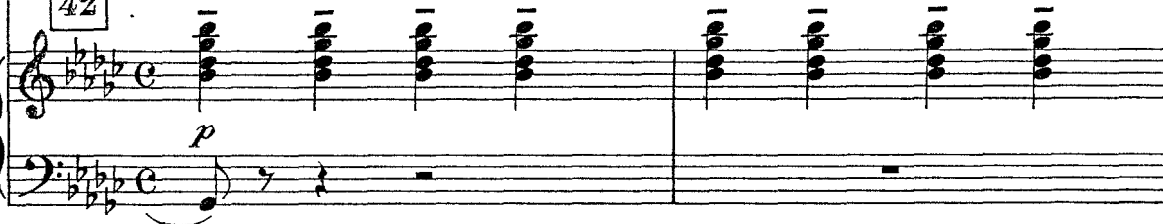
BUTTERFLY (fa una riverenza)

MOD<sup>to</sup> SOST<sup>to</sup> ♩ = 60*p*LE AMICHE  
Soprani

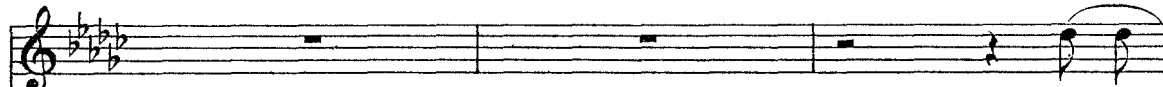
(facendo una riverenza)

*p*

42

MOD<sup>to</sup> SOST<sup>to</sup> ♩ = 60*p*

BUTTERFLY



PINKERTON

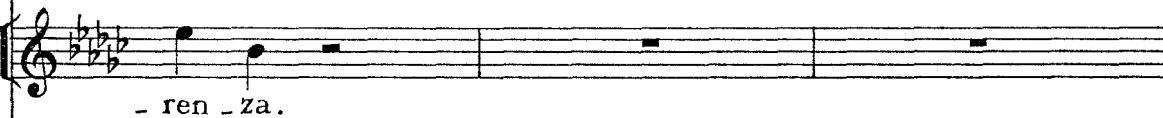
(sorridente)

*p*

A u - na



- ren - za.

*pp*

BUTTERFLY

spo - sa co - stu - ma - ta più pe - no - sa è l'im - pa -



BUTTERFLY

(con ingenuità)

- zienza...

Dei più

PINKERTON (gentilmente, ma un po' derisorio)

Mol - to ra - ro com - pli - mento .

BUTTERFLY

bel - - li an - cor ne so..... (rincalzando)

PINKERTON

*poco rall.*

Dei gio\_

43

*p poco rall.*

BUTTERFLY

(volendo sfoggiare il suo repertorio di complimenti)

Se vi è ca - ro sul mo - men - to...

PINKERTON

- iel - li!

*dolce**pp m.s.  
a tempo*

PINKERTON *dolce*

Gra\_zie... no.

(ha osservato prima curiosamente il gruppo delle fanciulle, poi si è avvicinato a Butterfly, che lo ascolta con attenzione)

SHARPLESS

*p*  
Miss Butter - fly..... Bel

SHARPLESS

no - me, vi sta a me - ra - vi - glia.

*muovere un poco*

Sie - te di Na - ga -

*p muovere un poco*

BUTTERFLY

Signor sì. Di famiglia assai prospera un tem\_po.

SHARPLESS

- sa - ki?

BUTTERFLY

*poco rall.*

(alle amiche)

Ve\_ri\_ tà?....

LE AMICHE

Soprani

(approvando premurose)

Ve\_ri\_ tà!

*poco rall.*

BUTTERFLY

(con naturalezza)

*ALL.<sup>to</sup> MODERATO* ♩ = 112

Nes\_ \_ suno si con\_ fes\_ sa mai nato in pover\_ \_

44

*ALL.<sup>to</sup> MODERATO* ♩ = 112

BUTTERFLY

-tà,..... non c'è va\_ ga\_ bon\_ do che a sen\_ tir\_ \_ lo non

## BUTTERFLY

*a tempo*  
*p cres.**rit:.....*

sia di gran pro - sa - pia. Ep\_pur co -

45

*p cres.* *rit:.....* *a tempo*  
*p cres.*

## BUTTERFLY

\_nob\_bi la ric - chez - - za. Ma il tur - bi\_ne ro -

## BUTTERFLY

\_ve - scia le quercie più ro - buste...

*calando* *rall:.....*



## BUTTERFLY

e ab - biam fat - to la ghe -

*p a tempo*

## BUTTERFLY

- scia per so - sten - tar -

46

*p*

## BUTTERFLY (alle amiche)

- ci. Ve - ro? Non lo na - scon - do,

LE AMICHE  
Soprani

(confermano)

Ve - ro!

*pp*

## BUTTERFLY

(vedendo che Sharpless sorride)

nè m'a - don - to.

Ri - de - te?

47

Per -

## BUTTERFLY

- chè?...  
- chè?...

Co - se del mon - do.

## PINKERTON

(ha ascoltato con interesse e si rivolge  
a Sharpless)*sottovoce*

3

3

(Con quel fa-re di

## PINKERTON

bambo - la

quando parla m'in - fiamma...)

## SHARPLESS

(anch'esso interessato dalle chiacchiere di Butterfly,  
continua ad interrogarla)

E ci a - ve - te so -

BUTTERFLY

Non si - gno - re. Ho la

SHARPLESS

\_ rei - le?

48

*p*

BUTTERFLY

mam - ma.

GORO

(con importanza)

U - na no - bi - le da - ma.

BUTTERFLY

Ma sen - za far - le tor - to po - ve - ra mol - to an -

*poco rall.*

*poco rall.*

BUTTERFLY

(si arresta sorpresa, poi secco risponde:)

ch' es - sa.

SHARPLESS

49

E vo - stro pa - dre?

*p*

BUTTERFLY

(Le amiche chinano la testa. Goro è imbarazzato. Tutte si sventolano nervosamente coi ventagli.)

Morto.

BUTTERFLY

*pausa* MODERATO  $\text{♩} = 108$ 

(con civetteria quasi infantile)

In - do - vi -

SHARPLESS

(ritornando presso Butterfly)

Quant'anni a - ve - te?

MODERATO  $\text{♩} = 108$ 

*p*

BUTTERFLY  
*a tempo*

-già. *rit:.....*

SHARPLESS

55

*a tempo*

Quin-di-ci anni!

*a tempo*

*spigliato*

## PINKERTON

*riten:..... a tempo*

Quindi ci anni!

SHARPLESS

*a tempo*

L'età dei

*mf*

## PINKERTON

SHARPLESS

e dei con - fet - ti.

giu - chi...

*p cres.*

(che ha veduto arrivare dal fondo altre persone e le ha riconosciute, annuncia con importanza)

GORO *POCO MENO* ♩ = 108

59 *POCO MENO* ♩ = 108

L'Impe - rial Com - mis -

GORO

- sa - rio, l'Uf - fi - cia - le del re - gi - stro, i con -

PINKERTON

(Goro corre in casa)

Fa - te pre - sto.

GORO

- giun - ti.

*pp*

(Dal sentiero in fondo si vedono salire e sfilare i parenti di Butterfly: questa va loro incontro, in-

sieme alle amiche: grandi saluti, riverenze: i parenti osservano curiosamente i due americani.

Pinkerton ha preso sottobraccio Sharpless e, condottolo da un lato, gli fa osservare, ridendo, il bizzar-

ro gruppo dei parenti; il Commissario Imperiale e l'Ufficiale del registro salutano Pinkerton ed  
PINKERTON

entrano in casa, ricevuti da Goro)

PINKERTON

la sfi - - la - ta del - la

*f* *p*

PINKERTON

no - va pa - ren - te - la,

PINKERTON

tol - ta in pre - sti - to, a me - sa - ta. (a Butterfly)  
(4 sole) *pp*  
Do -

PARENTI  
ED AMICHE

61



BUTTERFLY

(indicando Pinkerton)

(offesa)

Ec\_colo là! Bel\_lo è co - sì

UNA CUGINA

Bel\_lo non è.

PINKERTON

Cer - to die - tro a quel - la

*sottovoce tutti*

-v'è? Mi pare un rel

(indicando Pinkerton)

*pp* (4 altre)

Ec\_colo là!

(a Butterfly)

*sottovoce tutti*

PARENTI ED AMICI

(4 soli)

*pp* Dov'è? Bel\_lo non è.

FAGOTTO

*p*

*p subito*

## BUTTERFLY

che non si può... sognar di più.

## LA MADRE

(con grande ammirazione)

Mi pare un re!

## PINKERTON

ve - la di ven - ta - glio pa - vo - naz - zo, la mia suo - ce - ra si

(2 sole)  
Vale un Pe - rù.

(4 altre) (2 altre)  
Vale un Pe - rù. Mi pa - re un re!

in ve - ri - tà. Bel - lo non è.

## BUTTERFLY

(sdegnosa, alla Cugina)

CUGINA  
(a Butterfly) *f* Sì,.. giu - sto

Go-ro l'of - fri pur an - co a me.

PINKERTON  
(indicando Yakusidé)

Ce - la. E quel co - so da stra -

## BUTTERFLY

tu!

PINKERTON

Sop. - paz - zo è lo zio bri - a - co e paz - zo. (alla Cugina) (3 sole) *mf*

Sop. Ec - co, per -

Ten. (3 soli) (alla Cugina) *mf*

Ten. Ec - co, per -

*pp* spigliato

-chè pre-scel-ta fu, vuol far con te la so-prap -  
 (3 altre)  
 La sua bel -  
 -chè pre-scel-ta fu, vuol far con te la so-prap -  
 (3 altri) (commiserando Butterfly)  
 La sua bel -  
*cres.*

CUGINA

Spe-ro di si.  
 -più. Di-vor-zie-rà.  
 -tà già di-sfio-ri. Spe-ro di si.  
 -più. Di-vor-zie-rà. Spe-ro di  
 -tà già di-sfio-ri. Spe-ro di

GORO

(esce dalla casa e indispettito dal garrulo cicalio, va dall'uno all'altro raccoman-

Per ca - ri -  
 La sua bel - tà già di - sfio - ri.  
 La sua bel - tà già di - sfio - ri.  
 si.  
 si.

*Pia* \*

dando di parlare sottovoce)

GORO

-tà..... face\_te un po?.....

*f*

## LO STESSO MOVIMENTO

LA MADRE

(sbirciando, cercando di non farsi scorgere)

Guar - dia - mo un

LA ZIA

Guar - dia - mo un

(adocchiando i servi che cominciano a portare vini e liquori)

LO ZIO YAKUSIDÉ

Vi - no ce n'è?

## LO STESSO MOVIMENTO

62

*f* *m.s.* *p*

LA MADRE

po?

LA ZIA

po?

Sop.

(4 scelti)

(con soddisfazione, a Yakusidé)

Ne vi - di già co -

Sop.

(4 altri)

(guardando compassionevolmente Butterfly)

La sua bel -

*brillante e leggero**mf*

-lor di thè, co - lor di  
- tà già di - sfio - ri, già di - sfio - ri.

8

LA MADRE

*(falsetto)*

Ah! hu!..... ah! hu!

LA ZIA

*(falsetto)*

Ah! hu!..... ah! hu!

*(falsetto)**(Tutti)*

thè, e chermi - si! Ah! hu!..... ah! hu!

*(Tutti)*

Divor - zie - rà. Ah! hu!..... ah! hu!

PARENTI ED AMICI

Ten.

*(nasale)*

Ah! hu!.....

8

*p* *f*

## BUTTERFLY

(alla Cugina)

*pp* Sì...giusto tu!

LA MADRE *Tutti sottovoce*

*pp* Mi pa-re un re- In ve-ri - tà..... bello è co -

## LA ZIA

*pp* Vale un Pe-rù. In ve-ri - tà..... bello è co -

## CUGINA (a Butterfly)

*pp* Go - ro l'of-fri pur an-co a me, ma s'ebbe un no!..... Bello non

## ZIO YAKUSIDÉ

*pp* Vi - no ce n'è? Guardiamo un po', guar-dia-mo un

*pp* Bel - lo non è in ve - ri - tà, bel - lo non è!..... bello non

*pp* Bel - lo è co - sì che non si può so-gnar di più!..... Mi pare un

*pp* Bel - lo non è in ve - ri - tà, bel - lo non

63

*p* *cres. sempre*.....



## LA MADRE



-sì che non si può sognar di più. Mi pa-re un

## LA ZIA



-sì che non si può sognar di più. Mi pa-re un

## CUGINA



è in ve-ri-tà! Go-ro l'of-frì pur an-co a

## ZIO YAKUSIDÉ



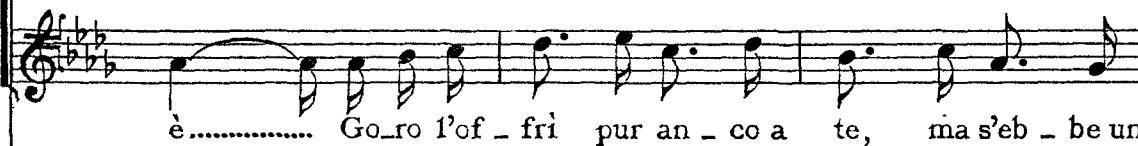
po?..... Ne vi-di già co-lor di thè, e cher-mi-



è in ve-ri-tà! Go-ro l'of-frì pur an-co a



re! Va-le un Pe-rù. In ve-ri-tà è co-sì



è..... Go-ro l'of-frì pur an-co a te, ma s'eb-be un



Piano accompaniment for the final section, consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and single notes.

## LA MADRE



rel..... Bello è co - sì che non si può so - gnar di

## LA ZIA



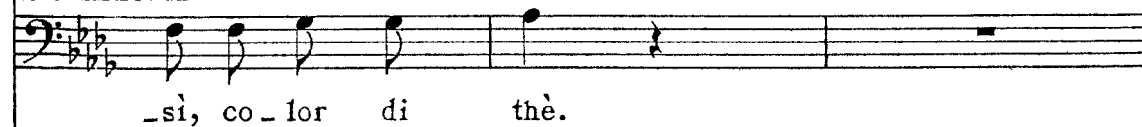
rel..... Bello è co - sì che non si può so - gnar di

## CUGINA



me,..... ma s'ebbe un no. In ve - ri - tà bel - lo non

## ZIO YAKUSIDÉ



- sì, co - lor di thè.



me,..... ma s'ebbe un no. In ve - ri - tà bel - lo non



bel..... che pa\_re un re, in ve - ri - tà mi par un



no! ma s'eb - be un no!..... La sua bel - tà già di - sfio -



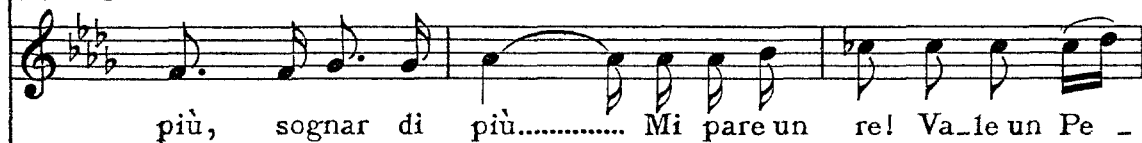
Piano accompaniment for the scene, featuring chords and a bass line.

## LA MADRE



più, sognar di più..... Mi pare un re! Va...le un Pe -

## LA ZIA



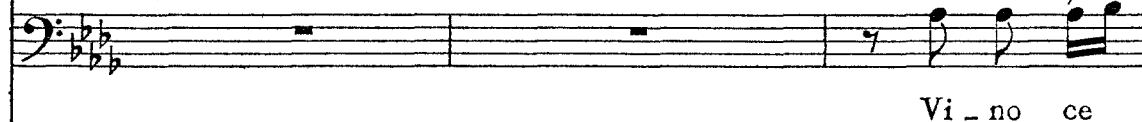
più, sognar di più..... Mi pare un re! Va...le un Pe -

## CUGINA



è, in ve - ri - tà..... Di\_vorzie - rà. Spe\_ro di

## ZIO YAKUSIDÉ



Vi - no ce



è, in ve - ri - tà..... Di\_vorzie - rà. Spe\_ro di



re, in ve - ri - tà..... Di\_vorzie - rà. Spe\_ro di



- ri, già di - sfio - ri. Di\_vor - zie - rà. Spe\_ro di



Piano accompaniment for the scene, featuring chords and a melodic line in the right hand, and a bass line in the left hand.

GORO (interviene di nuovo per far cessare il baccano, poi coi gesti fa cenno di tacere)

LA MADRE *ff* Per ca-ri-tà ta-ce-te un

LA ZIA -rù. Mi pa-re un re!.....

CUGINA -rù. Mi pa-re un re!.....

ZIO si. Di-vor-zie-rà!.....

YAKUSIDÉ n'è?..... Ve-diamo un po'!

si. Di-vor-zie-rà!.....

si. Di-vor-zie-rà!.....

si. Di-vor-zie-rà!.....

*ff*

GORO

*poco rall: . . . . . a tempo*

po'... Sch! sch! sch!

SHARPLESS (a Pinkerton, a parte)

O a -

*poco rall: . . . . . 64 a tempo*

*p*

PINKERTON

(ai cenni di Goro i parenti e invitati si riuniscono in crocchio, sempre però agitandosi e chiacchierando)

SHARPLESS

Sì, è

- mi - co for - tu - na - to! O

Sop. 1<sup>a</sup> e la Cugina

*f staccato*

Ei l'of\_fri pur an\_co a

Sop. 2<sup>a</sup> e la Madre

*f staccato*

E\_gli è bel, mi pa\_re un

LEGNI

PINKERTON

ve\_ro, è un fio\_re, un fio\_rel L'e\_so\_ti\_co suo o\_

SHARP.

for\_tu\_na\_to Pinkerton che in sor\_te v'e toc\_

me!

Ei l'offri pur anco a me!

re!

Egli è bel, mi par un re!

PINKERTON

-do - re m'ha il cer - vel - lo scon -

SHARPLESS

-ca - to un fior pur or sboc -

Ma ri - spo - si non lo vo'!

Non a - vrei ri - spo - sto no!

PINKERTON

-vol - to.

SHARP.

-cia - to! Non più bel - la e d'as -

E ri - spo - si no!

Non di - rei mai no!

BUTTERFLY  
(ai suoi) *sost. un poco*

PINKERTON Ba - da - te, at - ten - ti a

SHARP. Sì, è ve - ro, è un fio - re, un  
- sa - i fan - ciu - la io vi - di mai di

Sen - za tan - to ri - cer - car  
No, mia ca - ra non mi par,

*sost. un poco*

BUTTERFLY  
*a tempo*

me.

PINKERTON fio - re, e in fe - de mi - a l'ho

SHARPLESS que - sta But - ter - fly..... E se a voi sembran  
*a tempo mf* io ne tro - vo dei mi - glior, e gli di - rò un bel  
*mf* è dav - ve - ro un gran si - gnor, nè gli di - rei di  
Ten. *cres:* E di - vor - zie - rà,

*a tempo*

PINKERTON

col - to!

SHARPLESS

sce de il pat - to e la sua

no, e gli di - rò di no, di no!

no, nè mai di - rei di no, di no!

e di - vor - zie - rà, di - vor - zie - rà!

rall:.....

*a tempo*  
SHARPLESS

fe - de..... ba -

*p*  
rall:....



BUTTERFLY

*Sostenendo  
a tempo*

SHARPLESS

*poco rit.**Sostenendo  
a tempo*

Mamma, vien

(accenna a Butterfly)

- da - tel.. El-la ci cre - de.....

*Sostenendo*
*col canto**pp**pp a tempo*

Ped.

\*

Ped.

\*

BUTTERFLY

(agli altri)

qua.

Ba-da-te a me:

at-tenti, or-

Ped.

\*

Ped.

\*

(parlato, con voce infantile)

(al cenno di Butterfly tutti si inchinano innanzi a Pinkerton ed a Sharpless)

BUTTERFLY

-sù,

u-no, du-e, tre

e tutti giù.

*calando*

Ped.

\*

PINKERTON (I parenti si rialzano e si spargono nel giardino; Goro ne conduce qualcuno nel...

LARGO

l'interno della casa. Pinkerton prende per mano Butterfly e la conduce verso la casa)

PINKERTON

Vie - ni a - mor mi - o!

PINKERTON

Vi pia - ce la ca - set - ta?

## BUTTERFLY

Si-gnor F. B.

## BUTTERFLY

(mostra le mani e le braccia, che sono impacciate dalle maniche rigonfie)

Pinker-ton,... per-do-no...

ANDANTINO  $\text{♩} = 58$ 

## BUTTERFLY

74

Io vor-re-i... pochi oggetti da

BUTTERFLY

(indicando le maniche)

don\_na... So\_no qui... vi dispia\_ce?

Detailed description: This block contains the first line of dialogue for Butterfly. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line starts with a whole rest, followed by a quarter note 'don', a quarter note 'na', and a quarter rest. After a double bar line, there is a quarter rest, followed by a quarter note 'So', a quarter note 'no', a quarter rest, a quarter note 'qui', and a quarter rest. After another double bar line, there is a quarter rest, followed by a quarter note 'vi', a quarter note 'dis', a quarter note 'pia', and a quarter note 'ce'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and bass notes in the left hand. Time signatures change from 4/4 to 3/4 and back to 4/4.

PINKERTON

Dove so\_no?

più piano *p*

Detailed description: This block contains Pinkerton's first line of dialogue. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a whole rest, followed by a quarter note 'Dove', a quarter note 'so', and a quarter note 'no'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and bass notes in the left hand. The tempo marking 'più piano' and dynamic 'p' are present. Time signatures change from 4/4 to 3/4 and back to 4/4.

(un poco sorpreso, sorride, poi subito acconsente, con galanteria)

PINKERTON *dolcemente**a tempo*

*poco rit:*.....  
O per\_chè mai, mi\_a be\_l\_ia Butter\_fly!?:.....  
*poco rit:*..... *a tempo*

Detailed description: This block contains Pinkerton's second line of dialogue. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line starts with a quarter rest, followed by a quarter note 'O', a quarter note 'per', a quarter note 'chè', a quarter rest, a quarter note 'mai', a quarter note 'mi', a quarter note 'a', a quarter note 'be', a quarter note 'lia', a quarter note 'Butter', a quarter note 'fly', and a quarter rest. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and bass notes in the left hand. The tempo markings 'poco rit' and 'a tempo' are present. Time signature is 2/4.

*p* *pp*

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for Pinkerton's second line of dialogue. It features a grand staff with a melodic line in the right hand and bass notes in the left hand. The dynamics 'p' and 'pp' are indicated. Time signature is 2/4.

BUTTERFLY (a mano a mano cava dalle maniche gli oggetti e li consegna a Suzuki, che è uscita sulla terrazza, e li depone nella casa)

Fazzo\_let\_ti.

Lapi\_pa.

75

*pp* (b)

Detailed description: This block contains Butterfly's second line of dialogue. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a whole rest, followed by a quarter note 'Fazzo', a quarter note 'let', and a quarter note 'ti'. After a double bar line, there is a quarter rest, followed by a quarter note 'Lapi', and a quarter note 'pa'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and bass notes in the left hand. The dynamic 'pp' and a fingering '(b)' are present. Time signature is 4/4.

## BUTTERFLY

U - na cin - tu - ra. Un picco - lo fer - ma - glio. U - no

*f*

## BUTTERFLY

specchio. Un ven - ta - glio. (vede un vasetto)

PINKERTON Quel ba -

*pp* *f*

## BUTTERFLY

Un va - so di tin - tu - ra. Vi spia - ce?..

PINKERTON - rat - to - lo? Ohibò!

BUTTERFLY (getta via il vaso di tintura)

(trae un astuccio lungo e stretto)

PINKERTON *Vial* *rall.*

76

*rall.*

E

BUTTERFLY (molto seria)

*LARGAMENTE*

Co-sa sacra e mi-a.

PINKERTON (curioso)

quel-lo? E non si può ve-de-re?

*LARGAMENTE*

*p*

*m.s.*  
(dopo la parola)

*ff*

BUTTERFLY

(sparisce nella casa portando con sè l'astuccio)

C'è troppa gen-te. Perdo-na-te.

*p*

*pp*

*rall.*

ALL<sup>o</sup> MODERATO ♩ = 104

GORO (chè si è avvicinato, dice all'orecchio di Pinkerton:)

77

È un pre - sen - te del Mi - ka - do a suo

ALL<sup>o</sup> MODERATO

*pp misterioso* *ff* *pp stacc.*

PINKERTON

(piano a Goro)

E... suo

GORO (fa il gesto di chi s'apre il ventre)

pa - dre... col l'in - vi - to....

*pp*

PINKERTON

pa - dre?

GORO (s'allontana, rientrando nella casa)

Ha ob - be - di - to.

BUTTERFLY (Butterfly, che è ritornata, va a sedersi sulla terrazza vicino a Pinkerton e leva dalle maniche alcune statuette)

*I.<sup>o</sup> TEMPO*

PINKERTON Gli Otto - kè. (ne prende una e la esa -

*I.<sup>o</sup> TEMPO*

78

Quei pu -

*pp*

BUTTERFLY

*Sostenendo*

mina con curiosità)

Son l'a - ni - me de -

PINKERTON

*rall:.....*

-pazzi?.....

A - ve - te det - to?..

*Sostenendo*

*rall:...*

*mf*

BUTTERFLY

(depone le statuette)

-gli a - - vi.

*rall:.....*

PINKERTON

Ah!... il mio ri - spet - to.

*f*

*rall:.....*



(con rispettosa confidenza, a Pinkerton)

BUTTERFLY

ANDANTE

*p*

Ie - ri son sa - li - ta tut - ta

79

ANDANTE

*pp legato*

BUTTERFLY

so - la in se - creto alla Mis - sio - ne. Col - la nuo - va mia

BUTTERFLY

*rall:.....*

vi - ta posso a dot - ta - re nuova re - li - gio - ne.

*pp* *rall:.....*

## BUTTERFLY

al Dio del si\_gnor Pin\_kerton m' inchi - no.

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*

## BUTTERFLY

È mio de - sti - no. Nel - la

*p*

*f* *pp*

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*

## BUTTERFLY

stes - - sa chie - set - ta in gi -

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*

## BUTTERFLY (con paura)

Lo zio Bon - zo noi sa, nè i miei lo san - no. Io

The score consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4. The piano accompaniment features a long, sustained chord in the right hand and a simple bass line in the left hand.

♩ = 76

## BUTTERFLY

se - guo il mio de - sti - no

80

♩ = 76

*pp dolcissimo*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

The score continues with a vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked as quarter note = 76. The piano part features a delicate, flowing accompaniment in the right hand and a steady bass line in the left hand. The dynamic is *pp dolcissimo*. Pedal points are indicated with 'Ped.' and asterisks.

## BUTTERFLY

e pie - na d'u - mil - tà

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

The score continues with a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a delicate, flowing accompaniment in the right hand and a steady bass line in the left hand. Pedal points are indicated with 'Ped.' and asterisks.

BUTTERFLY

a1 Dio del si\_gnor Pin\_kerton m' inchi . - no.

BUTTERFLY

È mio de - sti - no. Nel - la

*p*

*f* *pp*

BUTTERFLY

stes - - sa chie - set - ta in gi -

## BUTTERFLY

*p*

\_noc - - chio con voi Pre - ghe -

*pp*

Ped. \* Ped. \*

## BUTTERFLY

*poco stent.*

\_rò lo stes - so .Di - - o.

81

*poco stent.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

## BUTTERFLY

*rall. e dim.*

E per far - vi con - ten - to po - trò

*rall. e dim.*

*m.s.*

Ped. \* Ped. \*

BUTTERFLY *rallentando*

(Si getta nelle braccia di Pinkerton)

for\_se obliar la gen\_te mi\_a.....

A-mo\_re

*rall. col canto**a tempo*

2 3 1

6

BUTTERFLY *mo*

(Si arresta come avesse paura d'essere stata udita dai parenti)

mio!....

*ff*  
*deciso ed  
energico*

(Intanto Goro ha aperto lo *shoji* - nella stanza dove tutto è pronto per il matrimonio, si trovano Sharpless e le autorità - Butterfly entra nella casa e si inginocchia; Pinkerton è in piedi vicino a lei - i parenti sono nel giardino, rivolti verso la casa, inginocchiati)

GORO *MODERATO*

Tutti zit\_tì!

*MODERATO**p**f*

COMMISSARIO

(legge)

È con - ces - so al no - mi - na - to

*p* *m.d.*

*Ped.* \*

COMMISSARIO

Benjamin Franklin Pinkerton, Luogote - nen - te nel la canno -

*mf*

*Ped.* \*

COMMISSARIO

-nie - ra Lincoln, ma - ri - na degli Stati U - ni - ti A -

83

*mf*

COMMISSARIO

-me - ri - ca del Nord: ed

*p* *pp* *f* *p*

*Ped.*

## COMMISSARIO

al-la da-mi - gel-la Butter - fly.... del quar - tie - re d'O -

## COMMISSARIO

- ma - ra - Naga - saki, d'u - nirsi in matri - mo - nio, per dritto il

## COMMISSARIO

pri - mo, del la pro - pria vo - lon - tà, ed

## COMMISSARIO

el - la per con - sen - so dei pa - ren - ti qui te - sti - moni al - l'at - to

(porge l'atto per la firma)



GORO (molto cerimonioso) (Pinkerton firma) (Butterfly firma) *a tempo*

Lo spo\_ so. Poi la spo\_ sa. 86 E tut\_ to è

*a tempo*

GORO *rall: . . . . .*

fat\_ to.

*mf* *pp* *rall: . . . . .* *f*

*pp* *Ed.* **ANDANTE MOSSO** ♩ = 80

✱ (Le amiche si avvicinano, complimentose, a Butterfly, alla quale fanno ripetuti inchini)

87 *f* *p*

BUTTERFLY (facendo cenno colla mano, alza un dito, e corregge:)

LE AMICHE *piano, con grazia* Madama F B. Pinkerton.

*Sop.* Madama Butterfly!..

*pp*

(le amiche festeggiano Butterfly, che ne bacia qualcuna: intanto l'Ufficiale dello Stato Civile ritira l'atto e le altre carte, poi avverte il Commissario Imperiale che tutto è finito)

*animando* *rall.: p.....*

COMMISSARIO  
*a tempo*

(saluta Pinkerton)

*cres: ... poco..*

*a tempo* *p* *cres: ... poco..*

88 Au - gu - rî moi - ti.

PINKERTON

*a poco* .....

(rende il saluto)

*a poco* .....

I miei rin - gra - zia - men - ti.

COMMISSARIO

(si avvicina al Console)

*p cres.*

Il si - gnor

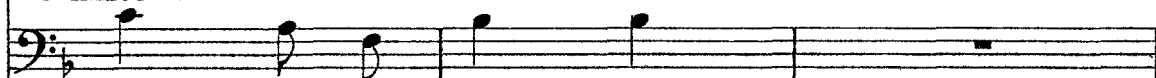
*SOSTENENDO*

SHARPLESS

*sempre cres.*

COMMISSARIO

L'ac - com -

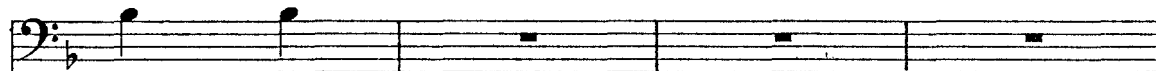


Con - so - le scen - de'

*SOSTENENDO*

*mf* *sempre cres.*

SHARPLESS

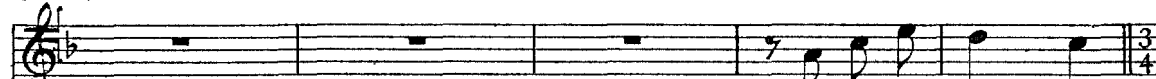


- pa - gno.

89

*f*

PINKERTON

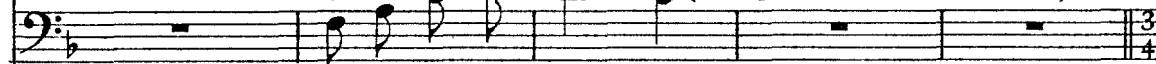


(saluta Pinkerton)

A mera - vi - glia.

SHARPLESS

(stringendo la mano a Pinkerton)



Ci vedrem do - ma - ni.

(congedandosi da Pinkerton)

UFFICIALE

90

Po-ste-ri-

(Il Console, il Commissario Imperiale e l'Ufficiale del registro si avviano per scendere alla città)

PINKERTON

Mi pro-ve- - rò.

UFFICIALE

- tà.

SHARPLESS

*POCO MENO*(ritorna indietro e con  
accento significativo di-  
ce a Pinkerton:)(Pinkerton con un gesto  
lo rassicura e lo saluta  
colla mano)

91

*POCO MENO*

Giudizio!

*p* *rall:.....* *molto ritenuto...*

(Sharpless scende pel sentiero; Pinkerton che  
è andato verso il fondo lo saluta di nuovo)

(ritorna innanzi e stropic-  
*affrett. un poco*.....  
*pp*)

ciandosi le mani dice fra sè:)

PINKERTON

*a piacere*

(I servi portano delle bottiglie di Saki

(Ed ec coci in fa - miglia.)

*ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>to</sup>*

e distribuiscono i bicchieri agli invitati)

PINKERTON

Sbrighiamoci al più presto

in modo o - ne-sto.

PINKERTON (brindando cogli invitati)

Hip! hip!...

Sop.

UN POCO MENO - MOLLEMENTE ♩=100

PINKERTON

Be - via - mo ai no - vis - si - mi le - ga - mi,

YAKUSIDÉ

O

Sop<sup>1</sup>

Ka - mi! o Ka - mi!

Ten<sup>1</sup>

O

UN POCO MENO - MOLLEMENTE ♩=100

*p marcato*

*sentito*

PINKERTON

be - via - mo ai no - vis - si - mi le -

YAKUSIDÉ

Ka - mi! o Ka - mi!

Ka - mi! o Ka - mi!

Ka - mi! o Ka - mi!

*sentito*

*f*

PINKERTON

*Sostenendo*

-ga - mi.

CUGINA

*p* Be - via - mo be - via - mo! O Ka - mi! o

LA MADRE

*p* Be - via - mo be - via - mo! O Ka - mi! o

Sop.

*p* O Ka - mi! o

*p* *Sostenendo ppp*

CUGINA

*Vivo*

*p* Ka - mi! Be - via - mo ai no - vis - si - mi le - ga - mi.

LA MADRE

*p* Ka - mi! Be - via - mo ai no - vis - si - mi le - ga - mi.

Sop.

*p* Ka - mi! Be - via - mo ai no - vis - si - mi le - ga - mi.

**100** *Vivo*  
*sf senza rigore di tempo*

(i brindisi sono interrotti da strane grida  
che partono dal sentiero della collina)

LO ZIO BONZO

(dall'interno, lontano)

(a questo grido tutti i parenti e gli amici allibisco.)

Cio-cio-san!.....

Cio-cio-san!.....

Abbomi - na -

Sop<sup>i</sup>

Ten<sup>i</sup>

(Tam-tam interno)

8<sup>a</sup> sotto ...!

8<sup>a</sup> sotto ...!

BUTTERFLY

Lo zio Bon-zo!

GORO

(infastidito dalla venuta del Bonzo)

Un corno al gua-sta-

no e si raccolgono impauriti: Butterfly rimane isolata in un angolo)

BONZO

(avvicinandosi)

-zio - ne!

Cio-cio-

(allibiti)

Lo zio Bon-zo!

(allibiti)

Lo zio Bon-zo!

*p a tempo*



GORO

Musical score for Goro's vocal line, first system. The melody is written on a single treble clef staff. The lyrics are: *-fe - ste! Chi ci le - va d'in - tor.no le per - so - ne mo -*

BONZO

Musical score for Bonzo's vocal line, first system. The melody is written on a single bass clef staff. The lyrics are: *-san!.....*

Cio-cio - san!.....

Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features chords and moving lines in both hands, with some dynamics like *mf* and *f* indicated.

GORO

Musical score for Goro's vocal line, second system. The melody is written on a single treble clef staff. The lyrics are: *-le - ste!.....*

BONZO

(sempre più vicino)

Musical score for Bonzo's vocal line, second system. The melody is written on a single bass clef staff. The lyrics are: *Cio-cio - san!.....*

Cio-cio - san!.....

Piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features chords and moving lines in both hands, with dynamics like *mf*, *f*, and *cres.* indicated.

(al fondo appare la strana figura del Bonzo, preceduto da due portatori di lanterne e seguito da due Bonzi)

BONZO

Musical score for Bonzo's vocal line, third system. The melody is written on a single bass clef staff. The lyrics are: *Cio-cio - san!.....*

Cio-cio - san!.....

101

Piano accompaniment for the third system, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features chords and moving lines in both hands, with dynamics like *cres. molto* indicated.

BONZO

(Vista Butterfly, che si è scostata da tutti, il Bonzo stende le mani minacciose ver-

*ff* *poco allarg:.....*

so di lei)

*ALL.<sup>o</sup> MOD<sup>to</sup>* ♩ = 108

BONZO

*ALL.<sup>o</sup> MOD<sup>to</sup>* ♩ = 108 *marcato molto*

102

Che hai tu fat - to al - la Mis -

(seccato per la scenata del Bonzo)

PINKERTON

Che mi stril - la quel mat - to?

BONZO

- sio - ne?

Sop.<sup>i</sup> e la Cugina

Ri - spon - di, Cio - cio - san!

Ten.<sup>i</sup>

Ri - spon - di, Cio - cio - san!

BONZO

Ri - spon - di, che hai tu fat - to?

Sop.<sup>i</sup> (volgendosi, ansiosi, verso Butterfly)  
Ri - spon - di, Cio - cio -

Ten.<sup>i</sup>  
Ri - spon - di, Cio - cio -

*marcatiss.*

BONZO

Co - me, hai tu gli oc - chi a - sciut - ti? Son

\_san!.....

\_san!.....

103

*p*

BONZO

dun - que que - sti frut - ti? Ci ha rin - ne - ga - to

(urlando)

*marcato*

BONZO 104

tut - ti! *poco allarg:*..... *a tempo*

Sop! (scandolezzati, con grido acuto, prolungato) *ff*

Ten! Hou!..... Cio - cio - san!

Hou!..... Cio - cio - san!

*poco allarg:*..... *a tempo* *marcato molto*

BONZO

Ri - ne - ga - to vi di - co,.....

BONZO

il cul - to an - ti - co..... 105

Sop! (gridando) *ff* *decrec. di tonalità*

Ten! (gridando) *ff* *decrec. di tonalità*

Hou!..... Cio - cio - san!

Hou!..... Cio - cio - san!

*marcato* *incal.*

(imprecando contro Butterfly, che si copre il volto colle mani; la madre si avvanza per difenderla,

BONZO

Ka-mi sa-run-da-si-co! A1-

Sop!

Hou!..... Cio-cio-san!

Ten!

Hou!..... Cio-cio-san!

-zan- -do..... un..... poco.....

ma il Bonzo duramente la respinge e si avvicina terribile a Butterfly gridandole sulla faccia:)

BONZO

-l'a - ni - ma tua gua - sta qual sup - pli - zio so -

..... e..... string.

FINKERTON

(ha perduto la pazienza e si intromette fra il Bonzo e Butterfly) *con forza*

Ehi,

BONZO

-vra - sta!

106

PINKERTON

di - co: ba - sta, ba - sta! (alla voce di Pinkerton, il Bonzo si arresta stupefatto, poi con subita risoluzione invita i parenti e le amiche a partire)

BONZO

Ve - ni - te tut - ti.

(a Butterfly)

BONZO

An - dia - mo! Ci hai rin - ne - ga - to e no - i...

YAKUSIDÈ e *ff*  
BONZO *rit.**a tempo*

Ti rin - ne - ghia - mo!

(Tutti si ritirano frettolosamente al fondo e stendono le braccia verso Butterfly)  
Sop.<sup>i</sup> e Cugina

Ti rin - ne - ghia - mo!

Ten.<sup>i</sup>

Ti rin - ne - ghia - mo!

Ti rin - ne - ghia - mo!

107 *a tempo*  
*ben ritmato*

*ff*  
*rit. col canto*  
*tutta forza*

PINKERTON

(con autorità, ordinando a tutti d'andarsene)

Sba - raz -

PINKERTON

-za - \_te all' i - stan - te. In ca - sa mi - a

PINKERTON

ALLEGRO  $\text{♩} = 126$ 

nien - te bac - ca - no e nien - te bon - ze - ria.....

Sop.<sup>i</sup>

(grido)

Hou!.....

Ten.<sup>i</sup>

(grido)

Hou!.....

108

ALLEGRO  $\text{♩} = 126$ *ff* *vibratissimo*

(alle parole di Pinkerton, tutti corrono precipitosamente verso il sentiero che scende alla città: la madre tenta di nuovo di andare presso Butterfly, ma viene travolta dagli altri.- Il Bonzo sparisce pel sentiero che va al tempio seguito dagli accoliti)

Piano accompaniment for the first system, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

(nell'uscire)

Hou! Cio-cio-san!...

Hou! Cio-cio-san!...

Vocal and piano accompaniment for the second system. The vocal parts sing "Hou! Cio-cio-san!..." while the piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A piano (*p*) dynamic marking is present in the piano part.

(Le voci poco a poco si allontanano-Butterfly sta sempre immobile e muta colla faccia nelle un po' lontani)

Hou! Cio-cio-san!...

Hou! Cio-cio-san!...

*calando e rall:.....*

*all'Allegro mod<sup>to</sup>*

Piano accompaniment for the third system, showing a gradual deceleration (*calando e rall.*) followed by a change in tempo (*all'Allegro mod<sup>to</sup>*). A piano (*p*) dynamic marking is present in the piano part.



mani, mentre Pinkerton si è recato alla sommità del sentiero per assicurarsi che tutti quei sec-

BONZO

Ka - mi sa - run - da - si - - - co!

YAKUSIDÉ

Ka - mi sa - run - da - si - - - co!

Hou!..... Cio-cio-

Ka - mi sa - run - da - si - - - co!

catori se ne vanno)

BONZO

Ti rin - ne -

YAKUSIDÉ

Ti rin - ne -

-san!....

Ti rin - ne -

109

BONZO

(cupo)

-ghiamo!

Ti rin - ne -

YAKUSIDÉ

(cupo)

-ghiamo!

Ti rin - ne -

(cupo)

(cupo)

Hou! Cio-cio-san!...

Ti rin - ne -

(cupo)

-ghiamo!

Ti rin - ne -

*pp*

BONZO

-ghia - mo!

YAKUSIDÉ

-ghia - mo!

-ghia - mo!

-ghia - mo!

*calando sempre*

*p*

Hou!..... Cio-cio - san!.....

Hou!..... Cio-cio - san!.....

*pp* (comincia a calare la sera)

110 *pp*

*rall:*..... *pp*

Sop. (Butterfly scoppia in pianto infantile - Pinkerton l'ode e va premuroso presso di lei (lontano molto))

*pp*

Hou! Cio-cio - san!.....

*molto rall:*..... *pp*

*pp* *Ped* \*

solleandola dall'abbattimento in cui è caduta e togliendole con delicatezza le mani dal vi-

*AND<sup>te</sup>: AFFETTUOSO* ♩ = 76

PINKERTON

111 Bim - ba, bim - ba, non pian - ge - re per gracchiar di ra -

*AND<sup>te</sup>: AFFETTUOSO* ♩ = 76

-so piangente)

(turandosi le orecchie, per non udire le grida)

BUTTERFLY

Ur - la - no an - cor!

PINKERTON

-noc - - chi...

Sop! (lontanissimo)

Ten! Hou! Cio-cio-san!...

PINKERTON (rincorandola)

Tut - ta la tua tri - bù ei Bon - zi tut - ti del Giap -

PINKERTON

*poco rit:.....*

-pon non val - go - no il pian - to di quegli oc - chi ca - ri e

*dolce**poco rit:.....*

BUTTERFLY

(sorridendo infantilmente)

Davver?

PINKERTON

bel - li.

*rall:.....**p*

BUTTERFLY

(comincia a calare la sera)

Non piango più. E qua - si del ri - pudio non mi duo - le

112

*dolce e legato**a tempo*

## BUTTERFLY

per le vo - - stre pa - ro - le che mi

*espressivo*

*mf*

## BUTTERFLY

(si china per baciare la mano a Pinkerton)

suo - nan co - sì dol - ci nel cor.

PINKERTON (dolcemente impedendo)

Che

*pp legg.*

## BUTTERFLY

## PINKERTON

M'han det - to che lag - giù fra la

PINKERTON

fai?... la man?

113 *dolce*

*p*

*pp*

Red. \* Red. \*

## BUTTERFLY

gen-te co-stuma - ta è que-sto il se - gno

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

## BUTTERFLY

## UN PO' PIÙ MOSSO

del mag-gior ri-spet - to.

## SUZUKI

(internamente)

*brontolando*

E I-zaghi ed I - za - na - mi sa - run - da - si - co, e

Ped. \* Ped. \*

## UN PO' PIÙ MOSSO

Ped. \* Ped. \*

## SUZUKI

Ka - mi, e I - za - ghi ed I - za - na - mi, sa - run - da - si - co, e

*mf*

*ALL.<sup>o</sup> MODERATO*

SUZUKI

Ka - mi.

PINKERTON

(sorpreso per tale sordo bisbiglio)

Chi bron - to - la las -

*ALL.<sup>o</sup> MODERATO*

114

BUTTERFLY

PINKERTON

È Su - zu -

- sù?

*sentito**pp*

BUTTERFLY

- ki che fa la sua pre - ghie - ra se - ral.....

115



BUTTERFLY

(scende sempre più la sera e Pinkerton conduce Butterfly

*rall:*.....  
*p*  
*p*

verso la casetta)

BUTTERFLY

..... *sempre rall:*.....  
*pp*

ANDANTINO CALMO ♩ = 92

BUTTERFLY

*p*

e l'ombra e la

PINKERTON

*p dolce*

Vie-ne la se-fa .....

116

ANDANTINO CALMO ♩ = 92

*dolce*  
*p*

BUTTERFLY

Musical staff for Butterfly, first system. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth and quarter notes. A circled '3' and a circled '4' are at the end of the staff.

quie - te.

Sola e rinne -

PINKERTON

Musical staff for Pinkerton, first system. Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth and quarter notes. A circled '3' and a circled '4' are at the end of the staff.

E sei qui so - la....

Piano accompaniment for the first system. Grand staff with treble and bass clefs, key signature of two sharps, 3/4 time signature. The right hand has a flowing melodic line with slurs and ties. The left hand has a steady accompaniment of eighth notes. A circled '3' and a circled '4' are at the end of the staff.

BUTTERFLY

Musical staff for Butterfly, second system. Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. The staff contains a melodic line with eighth and quarter notes. A circled '3' and a circled '4' are at the beginning, and circled '6' and '8' are at the end.

-ga - tal.....

Rin - ne - ga - ta...

*accel: un poco.....*

Piano accompaniment for the second system. Grand staff with treble and bass clefs, key signature of two sharps, 3/4 time signature. The right hand has a flowing melodic line with slurs and ties. The left hand has a steady accompaniment of eighth notes. A circled '3' and a circled '4' are at the beginning, and circled '6' and '8' are at the end.

*pp accel: un poco.....*

BUTTERFLY

Musical staff for Butterfly, third system. Treble clef, key signature of two sharps, 6/8 time signature. The staff contains a melodic line with quarter and eighth notes. A circled '6' and a circled '8' are at the beginning.

e..... fe - li - ce!.....

PINKERTON

Musical staff for Pinkerton, third system. Treble clef, key signature of two sharps, 6/8 time signature. The staff is mostly empty, indicating a rest or a specific performance instruction.

(Pinkerton batte tre volte le mani: i servi e Suzuki accorrono subito, e

Piano accompaniment for the third system. Grand staff with treble and bass clefs, key signature of two sharps, 6/8 time signature. The right hand has a melodic line with slurs and ties, marked with *sfumato*. The left hand has a steady accompaniment of eighth notes. A circled '6' and a circled '8' are at the beginning.

*..... a tempo rall:..... a tempo*

Pinkerton ordina ai servi:)

PINKERTON

(i servi fanno scorrere silenzio.)

A vo-i, chiu - de - te.

117

\*

samente alcune pareti)

BUTTERFLY

(con intensità a Pinkerton)

Sì, sì, noi tut-ti so - li... E fuo-ri il

BUTTERFLY

mondo...

PINKERTON

(ridendo)

E il Bonzo fu-ri - \_bon - do.

*mf*

BUTTERFLY

(a Suzuki, che è venuta coi servi e sta aspettando gli ordini)

*cantando*

Su - zu - ki, le mie ve - sti.

BUTTERFLY (Suzuki fruga in un cofano e dà a Butterfly gli abiti per la notte ed un cofanetto)

*p*

*poco rall:.....*

-to coll'occorrente per la toeletta)

BUTTERFLY

SUZUKI

*poco rit:.....*  
(inchinandosi a Pinkerton)

(Pinkerton batte le mani: i servi corrono via)

Buona not - te.

*ppp*

*poco rit:...*

## BUTTERFLY

(entra nella casa ed aiutata da Suzuki fa cautelosamente la sua toe-

118

*rit:.....*

*pp* *mf* *p* *pp*

letta da notte, levandosi la veste nuziale ed indossandone una tutta bianca; poi siede su di un cu-

## BUTTERFLY

*rit:.....*

*mf* *p* *pp*

scino e mirandosi in uno specchietto si ravvia i capelli: Suzuki esce).

## BUTTERFLY

*rit: molto*

Quest'o\_bi pompo\_sa di scioglier mi

*p* *pp*

## BUTTERFLY

tarda..... si ve - sta la spo - sa di

## PINKERTON

(guardando amorosamente Butterfly)

Con moti di sco - jat\_to\_loi nodi allenta e scioglie!..Pen-

*pp*

Ped. \*

## BUTTERFLY

*rall:..... a tempo*

pu - - ro can - - dor..... Tra

## PINKERTON

*rall:..... a tempo*

- sar che quel gio\_cat\_to\_lo è mia mo - glie. Mia

*rall:..... a tempo*

*p*

*mf*

119

## BUTTERFLY

mot - ti sommessi sor - ri - de e mi guar - da. Ce - lar - mi po -

## PINKERTON

(sorridente)

mo - glie! Ma tal gra - - - zia di -

*p*

## BUTTERFLY

- tes - si! ne ho tan - to ros - sor!.....

## PINKERTON

- spie - ga,.....

*mf*

BUTTERFLY

*f* *poco rit:...*

*con slancio*

E ancor.....

*mf* 1'i-

PINKERTON

*f* *poco rit:...*

ch'io mi strug - go per la feb - - bre d'un su.bi.to de -

*3* *poco rit:...*

BUTTERFLY

*mf*

- ra - ta vo.ce mi ma - le - di - ce...

But - ter -

PINKERTON

*p* (alzandosi, poco a poco s'avvicina a Butterfly)

- si - - o.

*P ma sensibile* *p*



BUTTERFLY

*rall.*  
*ten.*

- fly..... rin - ne - ga - ta... Rin - ne - ga - ta... e fe -

*col canto*

*pp*

*pp*

BUTTERFLY

*a tempo*

- li - - ce.

*dolce*

*poco rall:.....*

*a tempo*

120

3/4

3/4

(stende le mani a Butterfly che sta per scendere dalla terrazza)

ANDANTE LENTO  
*sostenendo*

PINKERTON

*p dolcissimo*

Bim - ba dagli occhi pie - ni di ma - li - a.....

ANDANTE LENTO  
*sostenendo col canto*

*dolce*

3/4

3/4

*p*

*pp*

PINKERTON *sostenendo*

*pp*

o - ra sei tut - ta mi - a..... Sei

*sostenendo*

*m.d.*

PINKERTON *cres.*

*con calore*

tut - ta ve - sti - ta di gi - glio. Mi pia - ce la trec - cia tua

*cres.*

*con calore*

BUTTERFLY

*sostenendo*

So -

*p*

*sostenendo*

PINKERTON

*allarg.*

*a tempo*

bru - na fra can - di - di ve - li.....

*allarg.*

*a tempo*

*allarg.*

*a tempo*

*f*

*m.d.*

BUTTERFLY (scendendo dal terrazzo:)

-mi\_glio la Dea del la lu - na, la pic - co.la Dea della

121

*Sostenendo**pp*

BUTTERFLY

lu - na che scen - de la not - te dal pon - te del

BUTTERFLY

ciel..... E li

PINKERTON

E af\_fa\_sci\_na i cuo - ri...

*sempre affrett. un poco*

BUTTERFLY

pren - - de, e li av - vol - - ge in un bianco man -

*mf*

*sempre affrett. un poco*

BUTTERFLY

*incalzando un poco*

- tel.....

E vi - a se li

*espressivo*

*f incalzando un poco*

BUTTERFLY

*rall:.....*

re - ca

ne - gli al - ti re - a - mi.

PINKERTON

*dolce espress.*

Ma in -

*rall:.....*

AND<sup>te</sup> LENTO COME PRIMA

PINKERTON

*sostenendo*

- tan - - to finor non m'hai det - - to,..... an -

192 AND<sup>te</sup> LENTO COME PRIMA

*p* *sostenendo*

PINKERTON

*delicato*

- cor non m'hai det\_to che m'a - - mi..... Le

*p* *delicato*

Ped. \*

BUTTERFLY

PINKERTON

Le

sa quella Dea le paro - le che ap - pa - gan gli arden - ti desir?

*3 f*

*cres.*

*allarg. un poco*

BUTTERFLY

sa..... Forse dir...lenon vuo - le per te - mad'a -

*f* *allarg. un poco* *ff* *a tempo*

BUTTERFLY

- ver - ne a mo - rir, per te - mad'a - ver - ne a mo -

*dim.* *rall* *col canto* *mf*

BUTTERFLY

*ANDANTE* ♩ = 112

- rir!

PINKERTON

*mf*

Stol - ta pa - u - ra, l'a -

123

*ANDANTE* ♩ = 112

## PINKERTON

-mor..... non uc - ci - de

## PINKERTON

*con anima*  
*f*  
ma..... dà vi - ta,.....

*poco allarg.*

## PINKERTON

*a tempo*  
*p*  
..... e sor - ri - de per gio - ie ce - le - stia - li

*a tempo*  
*p*

PINKERTON

(avvicinandosi a But..

*dolcissimo* co - me o - ra fa ne - i tuoi

terfly e carezzandole il viso)

(Butterfly, con subito movimento si ritrae dalla carezza ardente di Pinkerton)

PINKERTON

*poco allarg. a tempo*

lun - - ghi oc - chi o - va - - li.

*poco allarg. a tempo rall. f*

*AND<sup>te</sup> MOSSO MA SOSTENENDO* ♩ = 84  
*con intenso sentimento*

*entusiasmandosi*

BUTTERFLY

A - des - sò vo - i sie - te per

126

*AND<sup>te</sup> MOSSO MA SOSTENENDO* ♩ = 84

*pp p*



BUTTERFLY

*cres.*

me.....

l'oc\_chio del fir - ma - men - to. E mi pia -

*m. d. cres:*

*m. s.*

*sino*

BUTTERFLY

- ce - ste dal pri - mo mo - men - to che vi ho ve -

*m. d.*

*al.*

*m. s.*

BUTTERFLY

- du - - to.....

*Ped*

*Ped*



(Butterfly ha un moto di spavento e fa atto di turarsi gli orecchi, come se ancora avesse ad udire le urla dei parenti: poi si rassicura e con fiducia si rivolge a Pinkerton)

127

ff

Ped. \* Ped. \* Ped.

Detailed description: This block contains the piano introduction for measures 127-131. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked 'ff' (fortissimo). The bass line has several 'Ped.' (pedal) markings with asterisks. The treble line has some 'tr' (trill) markings. The key signature has one flat (B-flat major or D minor).

AND<sup>te</sup> ANIMATO

BUTTERFLY

*con espansione*

Sie - te al - to, for - te. Ri -

Detailed description: This block shows the vocal line for Butterfly in measures 127-131. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The lyrics are 'Sie - te al - to, for - te. Ri -'. The music is marked 'AND<sup>te</sup> ANIMATO' and 'con espansione'. There are some 'tr' markings in the vocal line.

AND<sup>te</sup> ANIMATO*p con espansione*

p

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for measures 127-131. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked 'p' (piano) and 'con espansione'. There are several 'tr' markings in the bass line. The key signature has one flat.

BUTTERFLY

*cres.**poco allarg.*

- de - te con modi sì pa - le - si! E di - te co - se che mai non in -

Detailed description: This block shows the vocal line for Butterfly in measures 132-136. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The lyrics are '- de - te con modi sì pa - le - si! E di - te co - se che mai non in -'. The music is marked 'cres.' and 'poco allarg.'. There are some 'tr' markings in the vocal line.

pp

*cres.**poco allarg.*  
*mf*

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for measures 132-136. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked 'pp' (pianissimo) and 'cres.'. The final measure is marked 'poco allarg.' and 'mf' (mezzo-forte). There are several 'tr' markings in the bass line. The key signature has one flat.

## BUTTERFLY

-te - si. Or son con -

*a tempo* *p* *m.s.*

## BUTTERFLY

-ten - ta, or son con -

*pp*

## BUTTERFLY

(.. Notte completa: cielo purissimo e stellato..)

-ten - ta.

*dim.* *rall:.....*

(avvicinandosi lentamente a Pinkerton seduto sulla panca nel giardino)

128

AND<sup>te</sup> SOSTENUTO ♩ = 76

*dolcissimo espressivo*  
*pp*

BUTTERFLY

(si inginocchia ai piedi di Pinkerton e lo guarda con tenerezza, quasi supplichevole)

Vo - glia - temi be - ne,

BUTTERFLY

un be - ne pic - co - li - - no,.....

BUTTERFLY

un be - ne da bam - - bi - - no quale a

BUTTERFLY

me si con - - vie - - ne,

*espressivo*  
*p*

*m.s.*

*allegro*

*poco rit.*

BUTTERFLY

129 *espressivo*

vogia - te mi

*p*

BUTTERFLY

be - - ne.....

Noi sia - mo gente av -

*p*

BUTTERFLY

- vez - za al - le pic - co - le co - se umili e si - len -

*poco rit.*

*pp*

*dim.*

*poco rit.*

BUTTERFLY *ritenendo* . . . . .

- zio - se, ad u - na te - ne - rez - za sfio - rante e pur pro -

*pp*

*m.s. ritenendo* . . . . .

BUTTERFLY *a tempo*

- fon - da come il ciel, co - me l'on - da del

*mf a tempo*

*animando*

*cres.*

*molto* . . . . .

BUTTERFLY

ma - re . . . . .

*affrettando*

*Red.*

\*

PINKERTON

*con anima*

*incalzando sempre e cres.*

Dam - - mi ch'io ba - ci le tue ma - ni

130

*f*

*incalzando sempre e cres.*

PINKERTON

(prorompe con grande tenerezza)  
*poco stent.*

ca - - re .....

Mia Butter -

*f*

*poco stent.*

PINKERTON

*poco rit.*

- fly!..... come t'hanben no - ma - ta te - nu - e far -

3

*ff*

*mf*

*poco rit.*

BUTTERFLY (a queste parole Butterfly si rattrista e ritira le mani)  
ALLEGRO MOD<sup>to</sup> ♩ = 138

Di...con ch'oltre

PINKERTON

- fal - la...

151 ALLEGRO MOD<sup>to</sup> ♩ = 138

*p*

BUTTERFLY

ma - - re se ca\_de in man del -

*cres.*

BUTTERFLY

(con paurosa espressione)

- l'uom,..... o\_gni far -

*mf*



BUTTERFLY

- fa - la da u - no spil - lo è tra -

5  
2 I

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with lyrics. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a complex texture with a five-measure phrase marked '5' and a first ending marked 'I'. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

BUTTERFLY

- fit - ta

*cres. ed incalzando*

5  
I

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has two staves, with the second staff containing a whole rest. The piano accompaniment continues with the right hand playing a five-measure phrase marked '5' and a first ending marked 'I'. The left hand continues its rhythmic accompaniment. The instruction 'cres. ed incalzando' is written below the piano part.

BUTTERFLY

(con strazio)

ed in ta - - vo - - la in -

*ff*

Detailed description: This system shows the vocal line and piano accompaniment for the phrase 'ed in ta - - vo - - la in -'. The vocal line is in a single staff. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a complex texture with a five-measure phrase marked '5' and a first ending marked 'I'. The left hand continues its rhythmic accompaniment. The instruction 'ff' is written below the piano part.

BUTTERFLY

fit - - ta!...

PINKERTON

(riprendendo dolcemente le mani a But -

132

Un

*Poco sostenendo*  
terfly e sorridendo)

PINKERTON

po' di ve - ro c'è. E tu lo sai per -

*Poco sostenendo*

*p*

PINKERTON

*un poco riten.*

*sostenendo e cres:.....*  
(con entusiasmo e

- chè? Per - chè non fugga più..... Io t'ho gher-

*col canto*

*p*

*sostenendo e cres:.....*

BUTTERFLY

(abbandonandosi)

affettuosamente abbracciandola)

Si, per la

PINKERTON

*poco a poco*

- mi - ta... Ti ser-ro pal-pi - tan- - te. Sei mi - a.

*poco a poco*

BUTTERFLY

vi - ta.

PINKERTON

*allargando.....*

Vie - - ni, vie - - ni...

*f* *allargando.....* *mf*

(Butterfly si ritrae, quasi vergognosa d'essersi abbandonata)

PINKERTON

*And<sup>te</sup> MOSSO APPASSIONATO* ♩ = 120

133

Via dall'a\_ni\_ma in pe - - na l'an - go - - scia pau -

*And<sup>te</sup> MOSSO APPASSIONATO* ♩ = 120*con anima*

(indica il cielo stellato)

*con grande slancio**f Sostenendo*

PINKERTON

- ro - sa È not - te se -

*Sostenendo**f con grande slancio*

PINKERTON

*p dolcissimo*

- re - na! Guarda: dorme ogni co - sa!

*p**pp*

BUTTERFLY (guardando il cielo, estatica)

Ah! Dol - ce not - te!... Quan - te

PINKERTON

*con passione*

Vie - ni, vie - ni...

*cres. e incalz.:....*

BUTTERFLY

*sostenuto molto*

stel - le! Non le vi - di mai sì bel - - le!

PINKERTON

È not - te se - re - - na!

*sostenuto molto*

8  
2 1 2  
6  
*f*

PINKERTON

*affrettando con calore*

Ah! vie - - ni, vie - - ni. E not - te se -

*rit:.....*

*ff affrettando*

*rit:.....*

BUTTERFLY

*dolcissimo*

PINKERTON

- re - na!.. Guar - da: dorme ogni co - sa!

*p rit:..... Dol-ce*

*rall:.... p..... rit:.....*

BUTTERFLY *AND<sup>te</sup> MOLTO SOST<sup>to</sup>* ♩ = 60

not - tel Quan - te stel - le! Non le

PINKERTON

Vie - ni, vie - ni!

134

*AND<sup>te</sup> MOLTO SOST<sup>to</sup>* ♩ = 60

*pp*

Ped. \* Ped. \*

BUTTERFLY

vi - di mai si bel - le! Tre - ma,

PINKERTON

Vie - ni, vie - ni!

Ped. \* Ped. \*

BUTTERFLY

*sostenendo*

(compaiono le lucciole, che brillano attorno agli amanti, tra i fiori e tra il fogliame degli alberi)

bril\_la ..... o\_gni fa - vil\_la col ba\_

PINKERTON

Vien, sei mi - al...

*sostenendo**sempre cres. ed incalzando.....*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

BUTTERFLY

*allarg.*

-glier d'u - na pu - pil - la. Oh!

PINKERTON

(con cupido amore) *allarg.*

Via l'ango - scia dal tuo

Ped. \* Ped. \*

LARGAMENTE "con calore,, ♩ = 92

BUTTERFLY

sostenendo a tempo

Oh!..... quan-ti oc, chi fi-si, at-

PINKERTON

sostenendo a tempo

cor!..... Ti ser-ro pal-pi-

LARGAMENTE "con calore,, ♩ = 92

*mf* *f* *sostenendo* *a tempo.*

*ped.* \*

BUTTERFLY

-ten- -ti d'o-gni par- -te a ri-guar-

PINKERTON

-tan- -te. Sei mi-a. Ah! Vien, vien.... sei

*ped.* \*



BUTTERFLY

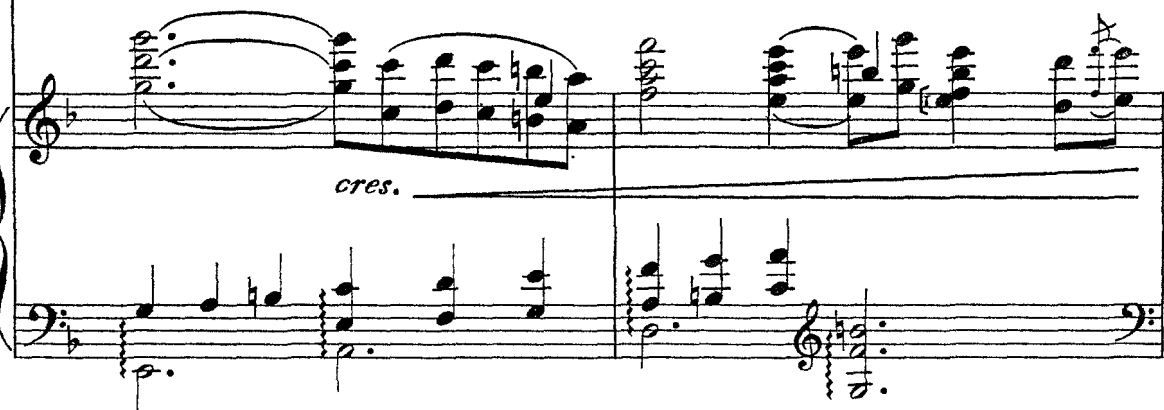
*cres.*


-dar!..... pei fir - ma - men - ti, via pei li - di, via pel

PINKERTON

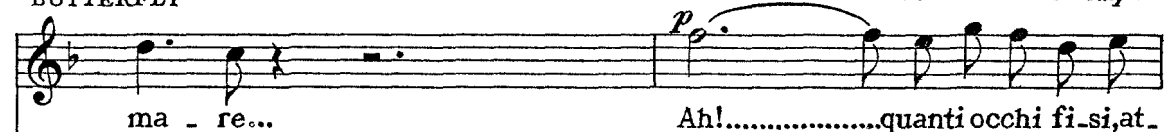
*cres.*


mi - a..... ah! vie - ni, guar - da: dor - me o - gni



*cres.*

BUTTERFLY

*p* *sost.* *a tempo*


ma - re... Ah!..... quanti occhi fi - si, at...

PINKERTON

*con calore*


co - sa!... Ti ser-ro palpi - tante. Ah, vien!

135



*pp* *sost.* *a tempo*

Ped.

\* Ped.

\*

*cres.*

BUTTERFLY

\_ten\_ \_ti! Quan-ti sguar - - di.....

PINKERTON

*cres.*

Guar-da: dorme o-gni co - sa! Ah!.....

*cres.*

Ped. \*

*poco rall.*

BUTTERFLY

ri-de il ciel!..... Ah! Do! - \_ce.....

PINKERTON

vien!..... ah!... vie - ni, vie - ni!

*poco rall.*

*poco rall.*

*Sostenendo*

*cres.*

BUTTERFLY

not - - te! Tut - to e - sta - - ti - co d'a -

PINKERTON

Ah!..... vien,.....

*Sostenendo*

*molto.....*

*m.s.*

*p*

*cres.*

BUTTERFLY

- mor..... ri - de il ciel!.....

*Opp.*

ah!..... vien!.....

PINKERTON

ah!..... vien!..... sei

*cres:*

*cres. molto*

120.

\*

LARGO ♩ = 69  
BUTTERFLY

(salgono dal giardino nella casetta)

Musical staff for Butterfly, treble clef, common time. The staff contains a few notes and rests, with a fermata over the first two notes.

PINKERTON

Musical staff for Pinkerton, treble clef, common time. The staff contains a few notes and rests, with a fermata over the first two notes. Below the staff, the lyrics "mi - - a!" are written.

LARGO ♩ = 69

136

8

Piano accompaniment for the first system, grand staff (treble and bass clefs). It features a series of chords and arpeggios. Dynamics include *ff*, *p*, and *pp*. Pedal markings are present at the bottom of the staff.

Piano accompaniment for the second system, grand staff. It continues the musical texture with various dynamics including *mf* and *dim.*. Pedal markings are present at the bottom of the staff.

CALA IL SIPARIO.

*dim:..e...rall:.* . . . . .

Piano accompaniment for the third system, grand staff. It features a series of chords and arpeggios, ending with a fermata. Dynamics include *pp*. Pedal markings are present at the bottom of the staff.

Fine dell'Atto I°

Puccini  
Madama Butterfly  
Act II

♩ = 144

ALLEGRETTO MOSSO

*p*

*m.s.*  
*rall..... a tempo*

**1**  
*pp stacc.*

SI ALZA IL SIPARIO : - Le pareti sono chiuse la -

The first system of the musical score shows a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a melodic phrase, followed by a series of chords and a final cadence. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained chords and moving bass lines.

sciando la camera in una semioscurità. Suzuki prega, raggomitolata davanti all'imma-  
*sostenendo molto* ..... *a tempo*

The second system begins with a measure rest of 2 measures, indicated by a box with the number '2'. The vocal line starts with a melodic phrase marked *mf*, followed by a dynamic shift to *p*. The piano accompaniment features sustained chords and a melodic line in the bass.

gine di, Budda: suona di quando in quando la campanella delle preghiere. Butterfly è stesa

The third system continues the musical score. The vocal line is marked *mf* and *sensibile*. The piano accompaniment includes sustained chords and a melodic line in the bass, also marked *sensibile* and *mf*.

a terra, appoggiando la testa nelle palme delle mani)

CAMPANELLA SUL PALCO 
 This block shows the musical notation for the bell sound effect, labeled 'CAMPANELLA SUL PALCO'. It consists of a single melodic line with a series of notes and rests, representing the sound of a bell.

The fourth system continues the musical score. The piano accompaniment features sustained chords and a melodic line in the bass, marked *p*. The vocal line is also present, with some notes marked with 'x'.

SUZUKI

AND<sup>te</sup> CALMO  $\text{♩} = 63$ 

(pregando)

*p*

E I - za - ghi ed I - za -

3

AND<sup>te</sup> CALMO  $\text{♩} = 63$ *pp*

SUZUKI

- na - mi, Sa - run - da - - si - co e Ka - mi...

CAMPANELLA

SUZUKI (interrompendosi)

(suona la campanella per richiamare l'attenzione degli Dei)

Oh! la mia te - sta! E tu

SUZUKI

(con voce di pianto, guardando Butterfly)

Ten - Sjo - o - da j

fa - te che But - ter -

SUZUKI

*rall:.....*

- fly non pian - ga più,.....

mai più,.....

mai

*rall:.....*

SUZUKI

*ALLEGRO MODERATO**(Lo stesso movimento)*

più!....

4

*ALLEGRO MODERATO**(Lo stesso movimento)**p**f**p*



## BUTTERFLY (senza muoversi)

Pigri ed o - besi son gli Dei Giap - po - ne - si.

*p*

*p*

3

7

Detailed description: This system contains the first musical phrase. The vocal line is in G minor, starting with a whole rest followed by a melodic line: G4 (quarter), A4 (quarter), Bb4 (quarter), C5 (quarter), Bb4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). A triplet of eighth notes (G4, A4, Bb4) is marked above the first three notes. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and single notes in the right hand. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The second measure has a piano (*p*) dynamic. The system ends with a fermata over a G4 note.

## BUTTERFLY

L a - - me - ri - ca - no Id -

Detailed description: This system contains the second musical phrase. The vocal line starts with a whole rest, followed by a melodic line: G4 (quarter), A4 (quarter), Bb4 (quarter), C5 (quarter), Bb4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). The piano accompaniment consists of chords in the left hand and single notes in the right hand. The system ends with a fermata over a G4 note.

## BUTTERFLY

- di - - o..... son per - su - - a - - sa.....

*dolcemente*

*p*

Detailed description: This system contains the third musical phrase. The vocal line starts with a whole rest, followed by a melodic line: G4 (quarter), A4 (quarter), Bb4 (quarter), C5 (quarter), Bb4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). The piano accompaniment consists of chords in the left hand and single notes in the right hand. The system ends with a fermata over a G4 note.

## BUTTERFLY

..... ben più pre - - sto ri - sponde a chi l'im -

*poco cres.*

*poco cres.*

Detailed description: This system contains the fourth musical phrase. The vocal line starts with a whole rest, followed by a melodic line: G4 (quarter), A4 (quarter), Bb4 (quarter), C5 (quarter), Bb4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). The piano accompaniment consists of chords in the left hand and single notes in the right hand. The system ends with a fermata over a G4 note.

BUTTERFLY

*muovere*

-plo - ri. Ma te - mo ch'e - gli i - gno - ri

*muovere*

BUTTERFLY

*poco rit.**a tempo*

(rimane pensierosa)

che noi stiam qui di ca - sa.

*pp poco rit.*

*a tempo*

*cres. molto*

(Suzuki si alza, apre la parete del fondo verso il giardino.)

5

*espressivo*

*f*

*vivo*

*p*

*pp*

*poco stent.*

## BUTTERFLY

Su - zu - ki, è lungi la mi -

*mf*

## BUTTERFLY

(Suzuki va ad un piccolo mobile ed apre

- se - ria?

*f*

un cassetto cercando delle monete)

*cres. ed incalz.*

*f*

6 (va presso Butterfly e le mostra poche monete)

*P sostenendo*

SUZUKI *rall.*

Questo è l'ul\_t\_i\_mo fon\_do. *sostenendo sempre*

*rall.* *p*

BUTTERFLY *Mosso (in 4)*

Questo? Oh! Troppe spe\_se!

*Mosso (in 4)*

(Suzuki ripone il danaro nel piccolo mobile e io chiude)

*mf* *cres.*

SUZUKI

(sospirando)

S'e-gli non tor-na e pre-sto,

*f* *p*

BUTTERFLY

(decisa, alzandosi)

Ma  
siamo male in ar-nese.

*rall.*  
*3* *3* *3*

*col canto* *a tempo* *f*

BUTTERFLY

(indispettita, avvicinandosi a Suzuki)

tor - na. Per-chè di -  
Tor - ne - rà!

*f*

SUZUKI

(crollando la testa)

BUTTERFLY *cres.*

- spo-ne che il Con-so-le prov-ve da al-la pigio-ne,

*p* *cres.* *f*

BUTTERFLY

(Suzuki tace)

*Lo STESSO MOVIMENTO*

ri-spon-di, su!

*p dolce*

**7** *Lo STESSO MOVIMENTO*

BUTTERFLY (sempre insistendo)

Per-chè con tan-te cu-re la ca-sa ri-for-

*p*

BUTTERFLY

*rit:....*

- ni di ser-ra-tu-re, s'ei non vo-lesse ri-tor-nar mai

*rit:....*

BUTTERFLY

(un poco irritata e meravigliata a  
tanta ignoranza) *mf*

più?..... Non lo sai?

SUZUKI

Non lo so.....

*rall:.....* *mf*

(ritornando calma e con fiducioso orgoglio)

BUTTERFLY

UN POCO MENO

Io te lo di - co Per te - ner ben fuo - ri le zan -

8 UN POCO MENO

..... *pp*

BUTTERFLY

- za - re, i pa - ren - ti ed i do - lo - ri

BUTTERFLY

e den - tro, con ge - lo - sa cu -

*AND<sup>te</sup> MOLTO SOST<sup>to</sup>*

BUTTERFLY

-sto - - dia, la sua spo - - sa, la sua sposa che son

*AND<sup>te</sup> MOLTO SOST<sup>to</sup>*

9

*pp*

*Ped.* \* *Ped.* \*

BUTTERFLY

*con entusiasmo*

i - o. But - ter - fly.....

*p*

*espressivo*

*Ped.* \* *Ped.* \*

*PIÙ MOSSO*

SUZUKI (poco convinta)

Mai non s'èu-di - to di stra-nie-ro ma-ri - to

*PIÙ MOSSO*

*mf*

*Ped.*



SUZUKI

*ALI<sup>o</sup> MOD<sup>to</sup>*

che sia tor-nato al suo ni-do.

*ALI<sup>o</sup> MOD<sup>to</sup>*

*f*

(furibonda, afferrando Suzuki)

BUTTERFLY

Ah! Ta-ci, o t'uc-

*f*

BUTTERFLY

(insistendo nel persuadere Suzuki)

*Agitando*

-ci-do. Quel-l'ul-ti-ma mat-ti-na: tor-ne-

*Agitando*

*p*

BUTTERFLY

- re - te signor? - gli do - man - dai.

*ff precipitando*

BUTTERFLY

MODERATO

E - gli, col cu - re grosso,.....

10 MODERATO

*rall :.....*

*p*

BUTTERFLY

per ce - lar - mi la pe - na..... sor - ri - den - do ri -

*pp*

*LENTAMENTE* ♩ = 34

BUTTERFLY

*pp*

- spose: O But - ter - fly..... pic - ci - na mogliet -

*LENTAMENTE* ♩ = 34*pp**p*

BUTTERFLY

*portando  
la voce*

- ti - na, torne - rò colle ro - se al - la stagion se -

*dolce**p*

BUTTERFLY

*pp**ritenendo*

- re - na..... quando fa la ni - diata..... il pet - ti -

*col canto*

*ALL<sup>to</sup> MOD<sup>to</sup>* ♩ = 116

BUTTERFLY

-ros - so.

2.5 7

11

*ALL<sup>to</sup> MOD<sup>to</sup>* ♩ = 116

*pp*  
*mormorio*

BUTTERFLY (calma e convinta si sdraia per terra)

(insistendo)

Tor - ne - rà.

Dillo con

SUZUKI

(con incredulità)

Spe - riam.

BUTTERFLY

me:

Tor - ne - rà.

(per compiacerla ripete,  
ma con dolore)

SUZUKI

Tor - - ne -

*cres.*

BUTTERFLY

(sorpresa)

SUZUKI

(scoppia in pianto)

Pian - gi? Per - chè?.....

-rà...

BUTTERFLY

..... per - chè?.....

Ah la

BUTTERFLY

fe - de ti man - ca!.....

BUTTERFLY

(fiduciosa e sorridente)

Sen - ti.

..... *p* ..... *molto* .....

(fa la scena come se realmente vi assistesse e si avvicina poco a poco allo *shoshi* del fondo)

*AND<sup>te</sup> MOLTO CALMO* ♩ = 42

BUTTERFLY

Un..... bel dì, ve - dre - mo le -

12

*AND<sup>te</sup> MOLTO CALMO* ♩ = 42

*pp* come da lontano

*sostenendo*

BUTTERFLY

- var - si un fil di fu - mo sull' e - stre - mo confin del

BUTTERFLY

ma - re. E poi..... la nave ap - pa - re.....

*poco rall.*

*poco rall.*

BUTTERFLY

*Un poco mosso* *ritenuto*

Poi la na - ve bian - ca en - tra nel por - to,

*Un poco mosso* *ritenuto*

*p* *mf*

BUTTERFLY

*Un poco mosso* *con passione* *ritenuto*

romba il suo sa - lu - to Ve - di? È..... ve -

*ritenuto* *f con passione*

*Un poco mosso*

*mf*

BUTTERFLY

*dolcemente* *rall.*

- nu - to! Io non gli scendo in - con - tro. Io no. Mi

*dolcemente* *rall.* *pp*

*a Tempo*BUTTERFLY *con semplicità*

13 met-to là sul ci-glio del col-le e a-spet-to,

*a Tempo*

*pp*

BUTTERFLY

e a-spet-to gran tem-po e non mi pe-sa,.....

BUTTERFLY

*rit:..... a tempo animando un poco*

..... la lun-ga at-te-sa. E:u-

*a tempo*

*pp rit:..... p animando un poco*

BUTTERFLY

-sci-to dal-la fol-la cit-ta-di-na.....



## BUTTERFLY

*rall. un poco*

..... un uo\_mo, un pic\_ciol pun - - to s'av -

*Prall. un poco*

## BUTTERFLY

- via per la col - - li - - na.....

*SOSTENENDO MOLTO*  
*Lo stesso movimento*

## BUTTERFLY

Chi sa - rà? chi sa - rà? E co\_me sa - rà

14

*SOSTENENDO MOLTO*  
*Lo stesso movimento*

*p*

## BUTTERFLY

*rall.:.....*

giunto che di - rà? che di - rà? Chiamè - rà But - ter -

*rall.:.....**dim.*

BUTTERFLY *LENTO*

- fly dal - la lon - ta - na. Io senza dar ri -

*LENTO*

*ppp*

BUTTERFLY

*rall. molto.....*

- sposta me ne starò na - scosta un po' per ce - lia..... e un

*rall. molto..... col canto*

BUTTERFLY

*con molta passione* *AND<sup>te</sup> COME PRIMA*

po' - per non mo - ri re al primo in - con - tro, ed

**15** *AND<sup>te</sup> COME PRIMA*  
*con molta passione*

*ff*

## BUTTERFLY

*rit.*  
egli al-quanto in pe-na chame - rà, chame - rà:..... Pic -

*p**rit.*

## BUTTERFLY

- ci - na, mo - glietti - na o - lez - zo di ver - be - na, i

*pp*

## BUTTERFLY

no - mi che mi da - va al suo ve - ni - re.....

*m.d.**cres.*

BUTTERFLY (a Suzuki)

Tutto que - sto avver - rà, te lo pro - met - to.

Ped.

\*

*poco rall. cres.*

BUTTERFLY

Tien - ti la tua pa - u - ra, io con si - cu - ra fe - de l'a -

*f**poco rall. cres.*BUTTERFLY *LARGAMENTE**Opp.*

- spet - to.

(Butterfly e Suzuki si abbracciano commosse)

16

*LARGAMENTE*

*fff* *meno forte* *dim.*

*rit:.....*

*p*

(Butterfly congeda Suzuki, che esce dall' uscio di sinistra. Butterfly la segue mestamente collo sguardo)

*pp sostenuto*

*mf*

*p*

*Ad.*

\*

(Nel giardino compaiono Goro e Sharpless - Goro guarda entro la camera, scorge Butterfly e di.

*ANDANTINO*

*p*

*rall:.....*

ce a Sharpless che lo segue:)

GORO

*ALL<sup>to</sup> MOSSO*

C'è. En - tra - te.

*ALL<sup>to</sup> MOSSO*

17

*p*

*pp*

3

(Goro sparisce nel giardino)

3

3

*p*

(affacciandosi, bussa discretamente  
contro la parete nel fondo)

SHARPLESS

Chiedo scusa...

*cres.* — *mf*

(Sharpless scorge Butterfly la quale udendo entrare qualcuno si è mossa)

BUTTERFLY

ANDANTINO  $\text{♩} = 84$ 

(senza volgersi, ma correggendo)

Madama Pinkerton. Prego.

SHARPLESS

18  $\text{♩} = 84$   
ANDANTINO

Madama Butter\_fly...

*rall...*

(si volge e riconoscendo il Console  
batte le mani per allegrezza)

BUTTERFLY  
*ALL.<sup>to</sup> MOSSO* ♩ = 120

(Suzuki entra premurosa e prepara un tavolino coll'occor-  
rente per fumare)

Oh!

*ALL.<sup>to</sup> MOSSO* ♩ = 120

*p*

BUTTERFLY (allegramente)

il mio signor Con-sole, signor Con-sole!

SHARPLESS

(sorpreso)

Mi rav - vi -

*f*

BUTTERFLY

(facendo gli onori di casa)

Ben ve - nu - to

SHARPLESS

- sa - te?

*f*

*p*

## BUTTERFLY

in ca - sa ..... a - me - ri -

## BUTTERFLY

- ca - - na.

(invita il Console a sedere

## SHARPLESS

Gra\_zie.

presso il tavolino: Sharpless si lascia cadere grottescamente su di un cuscino: But -

19

terfly si siede dall' altra parte e sorride maliziosamente dietro il ventaglio vedendo



*l'imbarazzo del Console; poi con molta grazia gli chiede)*

BUTTERFLY

A - vi, an - te.

BUTTERFLY

- na - ti tut - ti be - ne?

SHARPLESS

(ringrazia sorridendo)

Ma

BUTTERFLY

(fa cenno a Suzuki di preparare la pipa)

Fu - ma - te?

SHARPLESS

spe - ro. Grazie.

*m.d.*

(desideroso di spiegare lo scopo per cui è venuto, cava una lettera di tasca)

20

(interrompendolo, senza accorgersi della lettera)

BUTTERFLY

Si - gno - re, io vedo il cie - lo az -

SHARPLESS

Ho qui...

*p dolce*

(dopo aver tirato una boccata  
dalla pipa che Suzuki ha pre-  
parata, l'offre al Console)

BUTTERFLY

- zur - - ro. (rifiutando)

SHARPLESS

Gra - zie...

(depone la pipa sul tavolino  
e assai premurosa dice)

BUTTERFLY

(tentando ancora di ri- prendere il discorso) Pre- fe - ri - te for - se le si - ga -

SHARPLESS

Ho...

BUTTERFLY (ne offre)

- ret - te A - me - ri - ca - ne?..

(un po' seccato ne prende una)

SHARPLESS

Grazie.

21

SHARPLESS

(e tenta continuare il discorso)

(si alza)

Ho da mo - strar - vi...

(porge a Sharpless un  
fiammifero acceso)

BUTTERFLY

A voi. (accende la sigaretta - ma poi la depo-  
ne subito e presentando la lettera si

BUTTERFLY

(con grande premura)

siede sullo sgabello)  
SHARPLESS

Dav -

Mi scris - se Benjamin Franklin Pinkerton...

BUTTERFLY

- ve - ro!

È in sa - lu - te?

SHARPLESS

Per - fet - ta.

1 2 3 4 5  
p *stacc.*

BUTTERFLY (alzandosi con grande lietizia)

Io son la don - na più lie - ta del Giap -

*rit:.....*  
*p* *a tempo*  
*pp*

BUTTERFLY (Suzuki è in faccende per preparare il thè)

- po - ne. 22

*P leggero*

BUTTERFLY *poco rall:.....*

Po - trei far - vi u - na do - manda?

SHARPLESS

Certo.

*legato* *poco rall:.....*

BUTTERFLY (torna a sedere)  
a piacere

Quando fanno il lor ni-do in A-me-ri-ca i petti-

col canto

BUTTERFLY

- rossi?

SHARPLESS

(stupito)

Co-me di-te?

*al tempo*

*pp*

BUTTERFLY

Sì,...

prima o dopo di qui?

SHARPLESS

Ma... per - chè?...

*mf*

*p*

*pp*

(Goro, che si aggira nel giardino, si avvicina alla terrazza e ascolta, non visto, quanto dice Butterfly)

BUTTERFLY

Mio ma -

23 *dolcissimo*

*p legato*

BUTTERFLY

*poco ritenuto* .....

- ri - to m'ha pro - mes - so di ri - tor - nar nel - la sta -

*dolce*

*poco ritenuto* .....

BUTTERFLY

*a tempo*

- gion be - a - ta che il petti - ros - so..... ri - fà la ni -

*a tempo*

## BUTTERFLY

- dia - ta. Qui l'ha ri - fat - ta per ben tre

24

*pp*

## BUTTERFLY

rit:..... *a tempo*

vol - te, ma può dar - si che di là u - si ni -

*col canto..... a tempo*

## BUTTERFLY

(Goro s'affaccia e fa una risata) (volgendosi)

- diar..... men..... spes - so. Chi ri - de?

*fp*

## BUTTERFLY

(vedendo Goro) (piano a Sharpless)

Oh, c'è il na - ko - do. Un uom cat - ti - vo.

*calando*



BUTTERFLY

(a Goro, che s'inchina di nuovo e si  
allontana nel giardino) (a Sharpless)

(cambiando idea)

*rall:.....*

GORO (avanzandosi e inchinando-  
si ossequioso) Zit - to. E - gli o - sò... No,

Go - do...

*sempre dim.* *rall:.....*

BUTTERFLY

pri - ma ri - spon - de - te al - la di - man - da

*col canto.....* *cres.*

BUTTERFLY

*a tempo*

mi - a.

SHARPLESS (imbarazzato)  
*a piacere.....*

25 *a tempo* Mi rin - cre - sce, ma i.

*f* *string.* *col canto.....*

BUTTERFLY

SHARPLESS

or\_ni...

-gnò - ro... Non ho stu\_dia\_to or\_ni\_to\_lo - gi\_a, ...to\_lo-

*p*

BUTTERFLY

SHARPLESS

Non lo sa\_pe\_te in - som - ma. (ritenta di torna-re in argomento)

-gi\_a. No. Di\_ce-

*a tempo*

*a tempo*

*p*

BUTTERFLY

(lo interrompe, seguendo la sua idea)

ALLEGRO ♩ = 152

SHARPLESS

Ah, sì. Go-ro, ap - pe\_na F. B. Pin\_ker-ton

-va\_mo...

ALLEGRO ♩ = 152

8

26

*pp*

## BUTTERFLY

fu in ma - re mi venne ad as - se - dia - re con

## BUTTERFLY

ciarle e con pre - sen - ti per ri - dar - mi o - ra questo, or quel ma -

## BUTTERFLY

- ri - to. Or pro - met - te te - so - ri per

## BUTTERFLY

u - no sci - mu - - ni - to...

intervenendo per giustificarsi, entra nella stanza e si rivolge a Sharpless)

GORO

Il ric-co Ya - ma - - do - ri.

GORO

Ei - la è po - ve - rain can - na.

GORO

I suoi pa - ren - ti l'han tut - ti rin - ne - ga - ta.

(al di là della terrazza si vede giungere il Principe Yamadori in un palanchino, attorniato dai servi)

First system of musical notation, featuring piano accompaniment with chords and a *cres.* marking.

Second system of musical notation, featuring piano accompaniment with triplets and a *Ped.* marking.

(vede Yamadori e lo indica a Sharpless sorridendo)

BUTTERFLY

Vocal line for Butterfly with lyrics: Ec - co - lo. At - ten - ti.

Piano accompaniment for the vocal line, featuring chords and dynamics.

(Yamadori, accolto da Goro genuflesso, scende dal palanchino, saluta il Console e Butterfly,

Third system of musical notation, featuring piano accompaniment with a **28** box and *ff* marking.

che si è avvicinata alla parete del fondo; Yamadori si siede sulla terrazza rivolto rispetto-

Piano accompaniment for the first system. The music is in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with quarter notes. A dynamic marking of *v* (piano) is present at the beginning.

samente verso Butterfly la quale si inginocchia nella stanza)

Piano accompaniment for the second system, continuing the musical texture from the first system. It maintains the same rhythmic and harmonic patterns.

Piano accompaniment for the third system. The music becomes more active with sixteenth-note patterns in both hands. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) and *cres.* (crescendo).

BUTTERFLY  $\bullet = 160$   
UN POCO PIÙ MOSSO (a Yamadori)

Vocal line and piano accompaniment for the section titled "UN POCO PIÙ MOSSO". The tempo is marked  $\bullet = 160$ . The vocal line begins with the syllable "Ya" followed by a long rest and then "- ma". The piano accompaniment features a complex harmonic structure with frequent chord changes and a strong bass line. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano). A box containing the number "29" is located on the left side of the page.

BUTTERFLY

- do - - - - - ri..... an -

*Ped.*

\*

BUTTERFLY

- cor..... le pe - ne del - l'a -

*cres.*

\*

BUTTERFLY

- mor,..... non v'han de -

*mf*

\*

BUTTERFLY,

- lu - - - - so?..... Vi ta -

*p*

Ped.

\*

BUTTERFLY

- glia - - - - te an - - - cor..... le

*p*

Ped.

\*

BUTTERFLY

ve - ne se il mio ba - cio vi ri -


*p*

Ped.

\*



BUTTERFLY



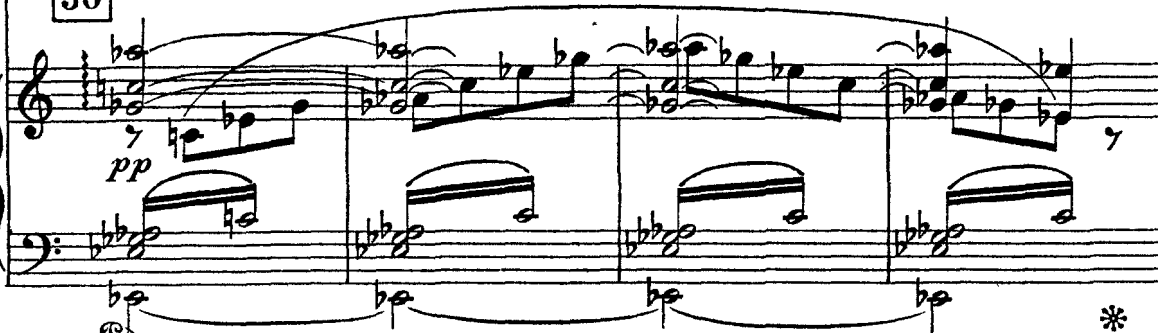
-cu - so?

YAMADORI



Tra le co - se più mo -

30

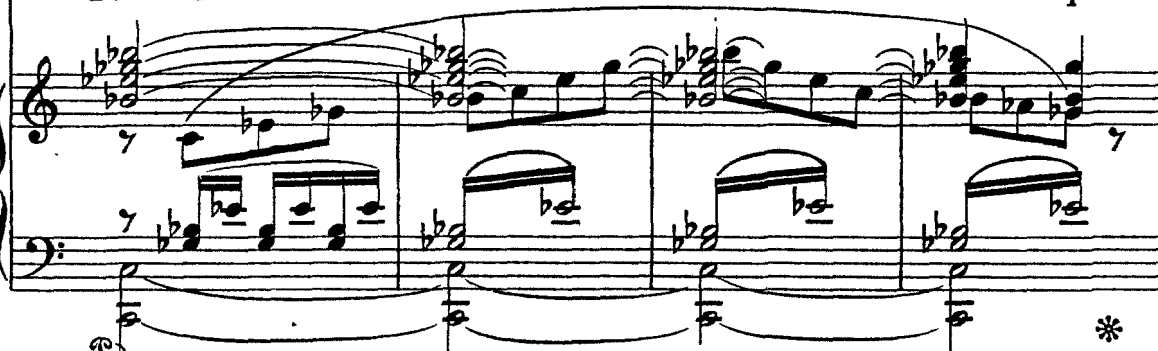


*pp*

YAMADORI



-le - ste è l'i - nu - til so - spi -



BUTTERFLY

(con graziosa malizia)

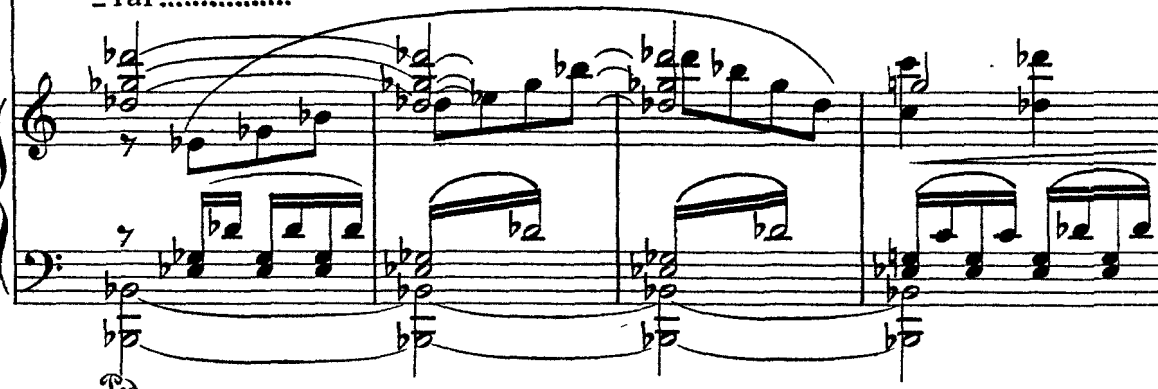


Tan - te mo - gli o - mai to -

YAMADORI



- rar.....



## BUTTERFLY

- glie - - ste, vi do - - ve - - ste a - -

*f*

*Ped.* \* *Ped.* \*

## BUTTERFLY

- bi - - tu - - ar.

31

*mf*

## YAMADORI

L' ho spo - sa - te tut - te

## YAMADORI

quan - te e il di -

## BUTTERFLY

*poco rit.*

Ob - bli - ga - ta.

- vor - zio mi fran - cò.

7 *col canto*

## YAMADORI

*a tempo*

A voi pe - rò giu - re - rei fe - de co -

SHARPLESS (sospirando, rimette in tasca la lettera)

*p* (Il mes - sag-gio, ho gran pa -

*p a tempo*

## YAMADORI

- stan - te.

SHARPLESS

- u - ra, a tra - smetter non ri - e - sco).

32

*ff*

GORO (con enfasi indicando Yamadori)

Vil - le, ser - vi, o - ro, ad O -

BUTTERFLY

(con serietà)

Già le -  
ma - ra un pa - - laz - zo prin - ci - pe - sco.

BUTTERFLY

(alzandosi di scatto)

ga - ta e la mia fe - de... Non mi  
Ma - ri - ta - ta ancor si cre - de.

GORO (a Sharpless)

YAMADORI (a Sharpless)

Ma - ri - ta - ta ancor si cre - de.

BUTTERFLY

*rall:*..... *rit:*.....

cre - do: so - no, so - no. Io non la

Ma la leg - ge...

*rall:*..... *rit:*.....

BUTTERFLY

MODERATO

GORO so.

...per la mo - glie, l'ab - ban - do - no al di - vor - zio equi - pa -

MODERATO

*p*

BUTTERFLY

*rit:*..... *a tempo*

GORO

La leg - ge giap - po - - ne - se...

-rò.....

*rit:*..... *a tempo*

## BUTTERFLY

GORO non già del mio pa - e - se.

Quale?

*mf*

## BUTTERFLY

SHARPLESS Gli Sta - ti U - ni - - ti. (fra sè)  $\text{3}$

(Oh, l'in-fe -

## BUTTERFLY

(nervosissima, accalorandosi)

SHARPLESS  $\boxed{34}$  Si sa che aprir la

-li - ce!)

*p* *pp*

BUTTERFLY

*poco string.*

por - - - ta e la mo - glie cac - ciar per la più

*poco string.*

BUTTERFLY

*ALLEGRETTO MOSSO*

cor - ta qui di - vor - ziar..... si

*ALLEGRETTO MOSSO*

*ben ritmato*  
*p*

BUTTERFLY

di - ce. Ma in A -

*fp*

BUTTERFLY

- me - ri - ca que - sto non si può.....

*p*  
*rall:.....*

*ALLEGRETTO*

BUTTERFLY

(a. Sharpless)

(Io interrompe rivolgendosi a Yamadori ed a Goro, trionfante)

Ve-ro?

Là un bravo

SHARPLESS

(imbarazzato)

Ve-ro...

Pe-rò....

*ALLEGRETTO*♩ = 63  
BUTTERFLY

giu-di-ce

serio, impet - ti - to

di-ce al ma - ri - to:

35

♩ = 63

*p**p*

BUTTERFLY

«Lei vuol an - dar - se-ne?

Sen-tiam per - chè?



BUTTERFLY  
*Meno*

So - no sec - ca - to del con - iu - ga - to!»

*Meno*

*p*

## BUTTERFLY

*con forza al Tempo I.<sup>o</sup>*  
(comicamente)

E il ma - gi - stra - to: «Ah, mascal - zo - - ne,  
al Tempo I.<sup>o</sup>»

*p*

## BUTTERFLY

(per troncare il discorso  
ordina a Suzuki:)

pre - sto in pri - - gio - - ne!» Su - zu - ki, il

*f*

## BUTTERFLY

thè.

*f*

*poco rall.*

36

(Butterfly va presso Suzuki che ha già preparato il thè e lo versa nelle tazze)

**MOLTO MOD.<sup>to</sup> QUASI VALZER LENTISSIMO**

*trattenendo i primi due ottavi*  
*ten. ten.*

*dolce*  
*P subito*

*ten. ten.*

**YAMADORI** (sottovoce a Sharpless)

*a tempo*

*p*

U - di - ste?

**SHARPLESS**

(sottovoce)

*p*

Mi rat - tri - sta u - na sì

*a tempo*

*cres.*

**GORO**

(sottovoce a Sharpless e Yamadori)

*rall.:*

Se - gna - la - ta è già la na - ve di

**SHARPLESS**

pie - na ce - ci - tà.

*rall.:*

*cres.*

GORO *a tempo* **MODERATO**

37 Pinkerton. *a tempo* **MODERATO**  
*dolce trattenendo come prima*

*pp*

YAMADORI (disperato)

Quand' es - sa lo ri - ve - da...

SHARPLESS

(sottovoce ai due)

E - gli non vuol mo -

*a tempo*

SHARPLESS

- strar - si. Io venni ap - pun - to per le - var - - la d'in -

*a tempo*

*p*

(vedendo che Butterfly, seguita da Suzuki, si avvicina per offrirle il thè, tronca il discorso)

## SHARPLESS

-ganno...

Musical score for Sharpless, piano accompaniment. The score is in G major (one flat) and 4/4 time. It features a bass line with a 7-measure rest followed by a melodic line in the right hand. Dynamics include *p* and *cres.* There are several accidentals (flats) in the right hand.

## BUTTERFLY

(offrendo il thè a Sharpless)

38

Vostra Gra-zia per -

Musical score for Butterfly, piano accompaniment. The score is in G major (one flat) and 4/4 time. It features a bass line with a 7-measure rest followed by a melodic line in the right hand. Dynamics include *fp*. There are several accidentals (flats) in the right hand.

## BUTTERFLY

(apre il ventaglio e dietro a questo accenna ai due,ridendo)

-met-te...

Che per - so - ne mo -

Musical score for Butterfly, piano accompaniment. The score is in G major (one flat) and 4/4 time. It features a bass line with a 7-measure rest followed by a melodic line in the right hand. Dynamics include *pp*. There are several accidentals (flats) in the right hand.

## BUTTERFLY

(Yamadori s'alza per andarsene)

-le - ste!..

Musical score for Butterfly, piano accompaniment. The score is in G major (one flat) and 4/4 time. It features a bass line with a 7-measure rest followed by a melodic line in the right hand. Dynamics include *pp*. There are several accidentals (flats) in the right hand.

YAMADORI

(sospirando)

*rall:*.....AND.<sup>no</sup> MOD.<sup>to</sup> ♩ = 76

Ad - di - o. Vi la - scio il

39 AND.<sup>no</sup> MOD.<sup>to</sup> ♩ = 76*lamentoso**rall:*.....*dolce**mf**p**p legato*

BUTTERFLY

Pa - dro - ne.

YAMADORI

cuor.... pien di cor - do - glio: ma spero an - cor...

YAMADORI

(s'avvia per andarsene, poi torna indietro presso Butterfly)

Ah! se vo-

*cres:*..... *e*.....*f**p*

## BUTTERFLY

*f*

YAMADORI Il gua-io è che non vo-glio...  
-le - ste...

..... *poco* ..... *allarg.* .....

40

*a tempo**fp*

Ped.

(Yamadori, dopo aver salutato Sharpless, sospirando, se ne va, sale nel palanchino e si allontana

seguito dai servi e da Goro. Butterfly ride ancora dietro il ventaglio)

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. It consists of several measures of flowing eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings.

(Sharpless siede sullo sgabello, assume un fare grave, serio, poi con gran rispetto ed una certa commozio.

41

Piano accompaniment for the second system, starting at measure 41. It includes a treble and bass clef. The music features a *pp* dynamic, a *poco rall.* marking, and a *p* dynamic. A *3* triplet is present in the treble clef. The tempo is marked *a tempo*.

ne invita Butterfly a sedere, e torna a tirar fuori di tasca la lettera)

UN POCO MENO

SHARPLESS

Ora a noi. Se de.. te qui, leg - ger con

UN POCO MENO

Vocal line and piano accompaniment for the second system. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The music is marked *p legato*.

SHARPLESS (mostrando la lettera)

me vo - le - te que - sta let - te - ra?

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The music includes a *tr* (trill) marking.

(prendendo la lettera) BUTTERFLY (baciandola) *poco rall.* (mettendola sul cuore) *sempre rall:.....* (a Sharpless, *sempre rall:.....*)

Da - te. Sul - la boc - ca, sul cuo - re... Sie - te

*ppp* *poco rall:.....* *sempre rall:.....*

gentilmente) BUTTERFLY (rende la lettera e si mette ad ascoltare colla *AND.<sup>no</sup> MOSSO* ♩ = 100

l'uo - mo mi - glio - re del mon - do. In - co - min -

*AND.<sup>no</sup> MOSSO* ♩ = 100 *pp*

massima attenzione) BUTTERFLY

42 - cia - te.

*pp*

SHARPLESS (leggendo)

« A - mi - co, cer - che - re - te quel bel fior di fan -



(non può trattenersi e con gioia esclama:)

BUTTERFLY

Di-ce proprio co - si?

SHARPLESS

- ciul - la...»

(serio) *a piacere*  
Sì, co - si

col canto.....

BUTTERFLY

(rimettendosi tranquilla, torna ad ascoltare)

Tac-cio, tac-cio, più

SHARPLESS

*a tempo*  
di - ce, ma se ad o - gni mo - men-to...

..... *a tempo*

BUTTERFLY

nul - la.

SHARPLESS

«Da quel tem - po fe -

## SHARPLESS

- li - ce, tre an - ni son pas - -

(interrompe la lettura)

## BUTTERFLY

Anche lui ti ha con - ta - ti!...

## SHARPLESS

- sa - ti» «E for-se But-ter-

## SHARPLESS

- fly..... non mi ram-men-ta

BUTTERFLY

(sorpresa molto, volgendosi a Suzuki)

Non lo ram - men - to? Su - zu - ki, dil - lo

SHARPLESS

più.»

43

*sempre pp*

BUTTERFLY

*poco rit:..... a tempo*

(ripete come scandolezzata le parole della lettera)

tu.....

« Non mi rammenta più !.....»

*col canto m.s.**m.d.*

(Suzuki esce per la porta di sinistra asportando il thè)

SHARPLESS

(fra sè)

(Pazien - za!)

*m.s.**m.d.*

## SHARPLESS (seguita a leggere)

«Se mi vuol bene an - cor, sem'aspet - ta»

*m.s.*

(prendendo la lettera dalle mani di Sharpless, esclama con viva tenerezza)

(baciando la lettera)

## BUTTERFLY

Oh le dolci pa - ro - \_le! Tu, be - ne -

*dim.*

*dim.*

## BUTTERFLY

\_det - \_tal.....

(riprende la lettera e seguita a leggerla imperterrito, ma con voce tremante per l'emozione)

## SHARPLESS

44 «A voi mi racco - man - do perchè vo -

*ppm.s.*

*pp*

BUTTERFLY

(con affanno, ma lieta)

Butterfly: Ri - tor - na...  
 Sharpless: -glia - te con cir - co - spe - zione prepa - rar - la... al col - po...  
 Piano: *pp*, *rall: . . .*

(si alza saltando di gioia e battendo le mani)

BUTTERFLY

Quan - do? Pre - stol pre - stol

(si alza di scatto e ripone la lettera in tasca)

SHARPLESS

(sbuffando)

(Be - no - ne).

*espress. e deciso*

Piano: *f*

SHARPLESS

(fra sè)

*a piacere*

(Qui troncar - la con -

*affrettando*

45

Piano: *p*, *pp*

SHARPLESS (indispettito) (guarda)

- vie - ne... Quel dia - vo - lo d'un Pin - ker - ton!). Eb -

*col canto . . . . .*

Butterfly negli occhi, serissimo)

SHARPLESS *lentamente*

- be - ne, che fa - re - ste Ma - dama Butter - fly.... s'ei non do -

(Butterfly immobile, come colpita a morte, china la

SHARPLESS *(pausa) AND<sup>te</sup> SOSTENUTO*

- ves - se ri - tor - nar più mai?

46

*AND<sup>te</sup> SOSTENUTO*

*ff (pausa) m. d. p.*

testa e risponde con sommissione infantile, quasi balbettando)

BUTTERFLY

Due cose potrei far:

BUTTERFLY

(Sharpless è vivamente commosso e passeggia agitatissimo; poi tor-

tornar... a diver-tir la gen - te col can - tar...

*calando*

BUTTERFLY

op\_pur,... meglio, mo-ri \_ re,  
na verso Butterfly, le prende le due mani e con paterna tenerezza le dice:)

SHARPLESS

*p*  
Di strap-

SHARPLESS

\_ par\_vì assai mi co - sta dai mi - raggi ingan - na - to - ri. Ac - co -

SHARPLESS

\_ glie - te la pro - po - sta di quel ric - co Ya - ma - do - ri.

*pp m.s.*

## BUTTERFLY (con voce rotta dal pianto e ritirando le mani)

Voi, voi, si - gnor,..... mi di - te

47

*cres.*

## BUTTERFLY

que - sto!... Voi?

SHARPLESS (imbarazzato)

San - to Dio, co - me si fa?

*mf*

## BUTTERFLY (batte le mani e Suzuki accorre)

Qui, Su - zuki, presto presto, che Sua

*cres.*

*poco rall.*



BUTTERFLY

(Butterfly, pentita, corre a Sharpless e singhiozzando lo trattiene)

Gra - zia se ne va. Ve ne prego, già l'in-

SHARPLESS

(fa per avviarsi ad uscire)

Miscac - cia - te?

48

*a tempo*

BUTTERFLY

(congeda Suzuki, la quale va nel giardino)

(dolorosamente, portandosi la mano al cuore)

- si - ste - re non va - le. Oh, mi

SHARPLESS

(scusandosi)

Fui bru - ta - le, non lo ne - go.

BUTTERFLY

*poco rall.*

(Butterfly)

fa - te tan - to ma - le, tan - to ma - le, tan - to, tan - to!

*poco rall.* *ppp*

vacilla, Sharpless fa per sorreggerla  
 ma Butterfly si domina subito)

BUTTERFLY

Niente, niente!...

*sensibile*

BUTTERFLY

49 Ho cre - du - to mo - rir... Ma pas - sa pre - sto co - me

*fpp*

BUTTERFLY

(prendendo una risoluzione)

pas - san le nu - vo - le sul ma - re... Ah! m'hascorda - ta?

*con forza*

(Butterfly corre nella stanza di sinistra)

*ALL.<sup>o</sup> MOD<sup>o</sup> - molto vibrato*

50 *ff*

(Butterfly rientra trionfalmente tenendo il

suo bambino seduto sulla spalla sinistra e lo mostra a Sharpless gloriandosene)

BUTTERFLY

*con entusiasmo*

*poco allarg.* *Sostenendo* E que - sto?...

BUTTERFLY

que - sto?...

1

8

3

3

3

3

*affrettando*.....

BUTTERFLY

*a tempo f*

51 *a tempo*

e que - - sto..... e - gli po -

BUTTERFLY

(depone il bambino a terra e io tiene stretto a sè)

- tra pu - re cor - da - re?..

*ff*

SHARPLESS

(con emozione) *rall.*

*affrettando*

*ff*

*rall:*.....

E - gli è

(indicando mano, mano)

BUTTERFLY *con dolcezza e con un po' di agitazione**a tempo*

Chi vi-de ma - i a bim-bo del Giap - pon occhiaz - zur -

SHARPLESS

suo?

*a tempo*

BUTTERFLY

*rall: . . . . .*

- ri - ni? E il lab-bro? E i ric-cio - li - ni d'o-ro

*rall: . . . . .**espressivo*

BUTTERFLY

schietto?.... No.

SHARPLESS

(sempre più commosso)

E pa-le-se. E Pinker-ton lo sa?

52

BUTTERFLY *allargando* (con passione)

No. È na - to

*cres.* *mf*

BUTTERFLY *sostenendo*

quand' e - gli sta - va in quel suo gran pa - e - se.

*sostenendo*  
*con passione*

*f*

BUTTERFLY *Molto più mosso* (accarezzando il bimbo)

Ma vo - i... gli scrive - re - te che l' a -

*Molto più mosso*

*p*

BUTTERFLY

\_spet - ta un fi - glio sen - za pa - ril

BUTTERFLY

e mi sa - pre - te dir s'ei non s'af -

53

BUTTERFLY

\_fret - ta..... per le ter - re.....

BUTTERFLY

(mettendo il bimbo a sede-

..... e pei ma - ril.....

*affrettando. ....*

re sul cuscino e inginocchiandosi vicino a lui)

BUTTERFLY (bacia teneramente il bambino)

(indicando Sharpless)

*ANDANTE*

Sai cos'eb - be cuo - re di pen - sa - re quel si -

54 *ANDANTE*

BUTTERFLY

- gnore?



(pigliando il bimbo in braccio)

BUTTERFLY *ANDANTE MOLTO MOSSO* ♩ = 112

55

Che tua ma - dre do - vrà prenderti in brac - cio

*ANDANTE MOLTO MOSSO* ♩ = 112 *rit:....*

*ppp*

BUTTERFLY *a tempo*

ed alla piog - gia e al vento an - dar per la cit -

*a tempo*

BUTTERFLY

*rit:.....*

-tà..... a gua - dagnar - ti il pane e il ve - sti -

*rit:.....*

BUTTERFLY

*a tempo*

-meu - to. Ed alle impie - to - si - te gen - ti,..... la

*a tempo pp*

*ppp appena toccato*

## BUTTERFLY

man tre\_mante stende\_rà!..... gri\_dando:.... U\_

## BUTTERFLY

- di\_te, u\_di\_te..... la triste mia can\_zon. Aun in\_fe-li\_ce

## BUTTERFLY

ma\_dre la ca\_ri\_tà, muo\_ve\_tevi a pie\_tà!.....

(si alza, mentre il bimbo rimane seduto sul cuscino giocando con una bambola)

## BUTTERFLY

*un poco agitato*

E Butter\_fly, or\_ri-bi\_1e de\_sti\_no, dan\_ze\_

56

*pp un poco agitato*

BUTTERFLY

(rialza il bimbo e colle mani  
levate lo fa implorare)

-rà per te!.....

E come fe - ce già.....

BUTTERFLY

*poco rit. a tempo*

.....

La Ghe-sha can - te - rà!.....

*poco rit.**a tempo*

BUTTERFLY

.....

E la can - zon giu - li - va e lie - ta in un sin -

BUTTERFLY

*rall:.....**mf*

-ghiozzo fi - ni - rà!...

*rall:.....*

Ah!

*f**pp*

(buttandosi a' ginocchi davanti a Sharpless)

BUTTERFLY

*Mosso*

no.....no! questo mai!..... questo me - stier che al di - so - nore

57

*Mosso**mf*

Ped.

Ped.

Ped.

BUTTERFLY

*rit.**a tempo*

por - ta! Mor - ta! mor - ta!

*rit.**a tempo*

Ped.

Ped.

Ped.

BUTTERFLY

Mai più dan - zar!.....

Piut -

*cres.*

Ped.

\*

Ped.

\*

Ped.

\*

Ped.

\*

Ped.

\*

**BUTTERFLY** *allarg.* *stent.*

- tosto la mia vita vo' tron - car!.....

*f* *allarg.* *ff* *ff*

*stent.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

(cade a terra vicino al bimbo che abbraccia strettamente ed accarezza con moto convulsivo)

**BUTTERFLY**

Ah! morta!

**SHARPLESS** (non può trattenere le lagrime)

(dopo la parola) (Quan - ta pie -

*p* *m.d.*

Ped.

**SHARPLESS** (vincendo la propria emozione) *LENTO a piacere*.....

- tà!) Io scendo al

**58** *LENTO*

*pp* *col canto*.....

\* Ped.

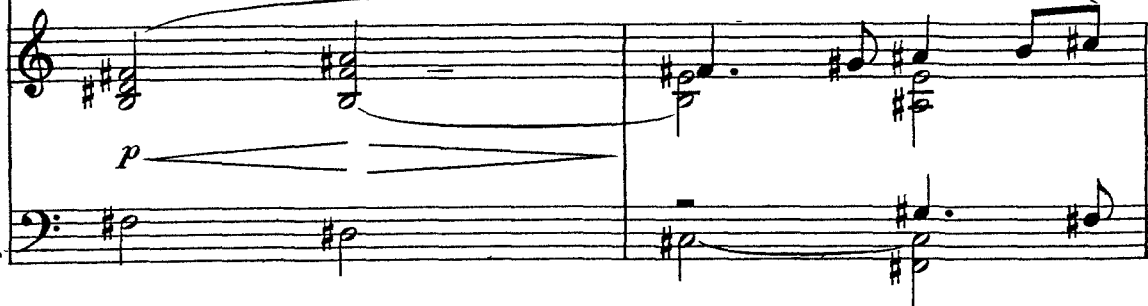
*MODERATO*

SHARPLESS

(Butterfly con atto gen-



pia - no. Mi per - do - na - te?..

*MODERATO**p*

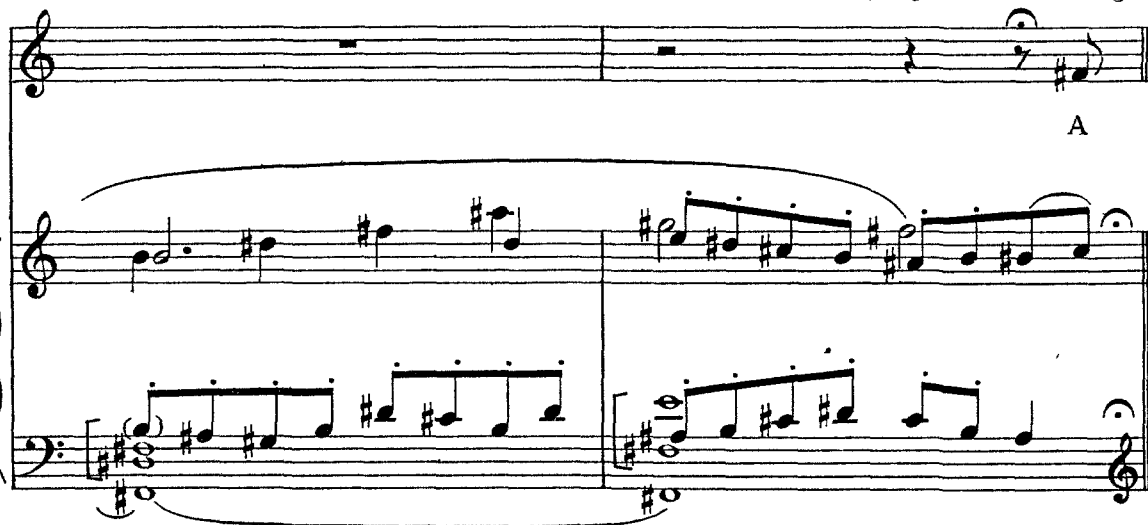
tile dà la mano a Sharpless che la stringe nelle sue con effusione)

BUTTERFLY



BUTTERFLY

(volgendosi al bimbo gli



prende una mano e la mette in quella di Sharpless)

BUTTERFLY

ANDANTE

te,..... da - gli la ma - no: *poco rit:.....*

SHARPLESS

59

ANDANTE

I bei ca - pel - li

*p* *poco rit:.....*

BUTTERFLY

(al bimbo, con grazia infantile)

*poco rall:.....*

..... *a tempo* Rispon-di: Og-gi il mio *poco rall:.....*

SHARPLESS (lo bacia) \* 3 3 3

bion - di! Ca - ro: come ti chiamano?

*dim.* *a tempo* *poco rall:.....*

BUTTERFLY

no - me

è

Do - lo - re.

Pe - rò

no - me è Do - lo - re. Pe - rò

BUTTERFLY

*allarg. e cres.*

di - te al bab - bo, scri - ven - dogli, che il giorno del suo ri -

*a tempo*

*allarg. e cres.*

*p*

BUTTERFLY (alzandosi)

- tor - no Gio - ia, Gio - ia.....mi chiami -

BUTTERFLY

- rò.....

*espressivo Sostenendo*

*mf rit.*

The image shows a page of a musical score for the character Butterfly. It consists of three systems of music. The first system features a vocal line for Butterfly and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'di - te al bab - bo, scri - ven - dogli, che il giorno del suo ri -'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes markings for *a tempo* and *allarg. e cres.*. The second system shows Butterfly rising ('*alzandosi*'), with lyrics '- tor - no Gio - ia, Gio - ia.....mi chiami -'. The piano accompaniment features arpeggiated chords and a melodic line. The third system continues the vocal line with '- rò.....' and the piano accompaniment with *espressivo Sostenendo* and *mf rit.* markings.



SHARPLESS

*molto rall:* . . . . . (fa un saluto a

Tuo padre lo sa - prà, te lo promet-to....

*molto rall:* . . . . .

Butterfly, ed esce rapidamente dalla porta di destra )

*ALL<sup>o</sup> VIVO* ♩ = 200

*LENTO*

60

Musical score for the first system of the piano accompaniment, measures 58-60. The treble clef part begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and a half note B4. The bass clef part has a half note G2, followed by a quarter note A2, and a half note B2. Measure 59 shows a change in dynamics to *ff* and the introduction of a 2/4 time signature. Measure 60 features a series of chords in the treble clef: G4-B4, G4-A4, G4-B4, and G4-A4.

Musical score for the second system of the piano accompaniment, measures 61-63. Measure 61 continues the chordal texture from the previous system. Measure 62 features a melodic line in the treble clef starting with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. Measure 63 shows a continuation of the melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef.

Musical score for the third system of the piano accompaniment, measures 64-66. Measure 64 continues the melodic line in the treble clef. Measure 65 features a melodic line in the treble clef starting with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, and C5. Measure 66 concludes the system with a final chord in the treble clef and a bass line in the bass clef, marked with a dynamic of *ff*.

SUZUKI (di fuori, gridando)

Ve - spa! Ro - spo ma - le - det - to!

(Suzuki entra trascinando con violenza Goro che tenta inutilmente di sfuggirle)

(grido acuto di Goro)

*fff* *m.d.*

Ped

BUTTERFLY

(a Suzuki)

62

Che

\*

## BUTTERFLY

fu?.....

## SUZUKI

Ci ron - za in - tor - no.....

*p* *f*

## SUZUKI

..... il vam - pi - ro! e o - gni

*p* *f*

## SUZUKI

gior - no ai quat - tro ven - ti.....

*pp* *cres.*

## SUZUKI

..... spargen - do va..... che niu - no

*m.d.*

## SUZUKI

(lascia Goro)

sa chi pa - dre al bim - bo si - - a!

*m.d.*

## GORO

(protestando, con voce di paura)

Di -

63

*m.d.*

*pp*

## GORO

- ce - vo... so - lo... che là in A -

*cres.*

GORO

(avvicinandosi al bambino e indicandolo)

-me - ri - ca                      quando un fi - glio - lo è

GORO

(Butterfly istintivamente si mette innanzi al bambi-

na - to ma - le - det - to trar - rà sempre re -

no, come per difenderlo)  
BUTTERFLY

(corre presso al reliqua-  
rio e prende il coltello  
che sta appeso)

-iet - to la vi - ta fra le gen-ti!

(con voce selvaggia)

BUTTERFLY

Ah! tu men-ti! men-ti! men-ti! Ah!... men-ti!

*ff*

BUTTERFLY (afferra Goro, che cade a terra, e minaccia d'ucciderlo - Goro emette grida fortissime,

64

*fff*

*m. d.*

(disperate, prolungate)

BUTTERFLY

Dil - lo an - co - ra e t'uc...

*mf*

*Ped.*

## BUTTERFLY

(presa da disgusto)

- ci - - do!...

## SUZUKI

(intramettendosi; poi, spaventata a tale scena, prende il bambino e lo porta nella stanza a sinistra)

No!

*calando e dim.*

## BUTTERFLY

lo respinge col piede)

(Goro fugge)

Va vi - a!

*p*

(Butterfly rimane immobile come impietrita)

*p*

65

*pp*

(Poi si scuote a poco a poco e va a riporre il coltello)

First system of piano accompaniment. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand features arpeggiated figures. The music is in a minor key with a key signature of one flat.

Second system of piano accompaniment, marked *pp*. The texture continues with arpeggiated patterns in the left hand and chords in the right hand.

Third system of piano accompaniment. The right hand has more melodic movement, while the left hand continues with arpeggiated accompaniment.

Fourth system of piano accompaniment, marked *pp dolce*. The music becomes softer and more lyrical. The right hand has long, flowing lines, and the left hand has arpeggiated accompaniment.

BUTTERFLY (volgendo commossa il pensiero al suo bambino:)

Vocal line for Butterfly. It begins with a rest for four measures, then the lyrics "Ve - drai," are sung. The melody is simple and expressive.

66

Piano accompaniment for the vocal line, marked *mf*. The right hand has chords and moving lines, while the left hand has arpeggiated accompaniment. The music is in a minor key.



## BUTTERFLY

pic - co - lo a - mor,..... mia

*p*

*Ped.* \*

## BUTTERFLY

pe - na e mio con - for - to, mio pic -

67

*p stringendo sempre e cres. molto*

## BUTTERFLY

- co - lo a - mor..... Ah! ve - dra - i

*p*

21

BUTTERFLY

(esaltandosi)

che il tuo ven - di - ca - tor.....

*d = 120*  
BUTTERFLY

ci por - te - rà

lon - ta - no, lon - tan, nel la sua

*f*  
*e stringendo ancora*

(Colpo di cannone)

ter-ra, lon-tan ci por-te - rà.....

SUZUKI

(entrando affannosamente)

Il cannone del porto!

## BUTTERFLY

(Butterfly e Suzuki corrono verso il terrazzo)

*LENTAMENTE*

Bianca...bianca... il ves..

## SUZUKI

6

Una nave da guerra...

68

*LENTAMENTE*

## BUTTERFLY

\_sillo ame\_ri\_ca\_no delle stelle...

## BUTTERFLY

(prende sul tavolino un cannocchiale e corre sul terrazzo ad osservare)

Or gover\_na per an\_co\_ra\_re.

(tutta tremante per l'emozione, appunta il cannocchiale  
BUTTERFLY verso il porto e dice a Suzuki)

Reggimi la mano ch'io ne discerna il nome, il nome,  
*affrettando*

BUTTERFLY

69

*Largamente  
espressivo*

il no - me.

BUTTERFLY

*Sostenendo*

*f*

*a tempo*

Ec\_colo: A - BRA - MO LIN - - COLN!

*Sostenendo*

*f*

*a tempo*

(dà il cannocchiale a Suzuki e rientra nella stanza in preda a una grande esaltazione)

BUTTERFLY

*Mosso*

Tut - ti han men - ti - to! tut - ti!.. tut - ti!..

*Mosso*

*f*

Detailed description: This block contains the first musical system. It features a vocal line for Butterfly in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Mosso'. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a forte dynamic marking 'f'.

BUTTERFLY

*allargando*.....

sol io lo sa - pe - vo..... sol io che

*allargando*.....

*f*

Detailed description: This block contains the second musical system. The vocal line continues with the lyrics 'sol io lo sa - pe - vo..... sol io che'. The tempo is marked 'allargando'. The piano accompaniment features a forte dynamic 'f' and includes a section with a fermata over a chord in the right hand.

BUTTERFLY

*a tempo*

(a Suzuki)

l'a - - mo. Ve - - di lo sci - mu -

*a tempo*

*f*

Detailed description: This block contains the third musical system. The vocal line is addressed to Suzuki and includes the lyrics 'l'a - - mo. Ve - - di lo sci - mu -'. The tempo is marked 'a tempo'. The piano accompaniment is marked with a forte dynamic 'f' and includes a triplet in the bass line.

BUTTERFLY

- ni - to tuo dub - bio? E giun - to!

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) followed by a quarter note (C5), a quarter note (D5), and a quarter note (E5). The lyrics are "- ni - to tuo dub - bio? E giun - to!". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. It features a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and a triplet of eighth notes in the bass line.

BUTTERFLY

e giun - to! e giun - to! pro - prio nel

*poco rall.*

*col canto*

The second system continues the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) and a quarter note (C5). The lyrics are "e giun - to! e giun - to! pro - prio nel". The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity. A large rectangular box labeled "col canto" covers the piano accompaniment for the latter part of the system, indicating that the piano part is to be played along with the vocal line.

BUTTERFLY

pun - to che ognun di - ce - va: pian - gie di -

*rit:.....*

*rit:.....*

The third system of the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) and a quarter note (C5). The lyrics are "pun - to che ognun di - ce - va: pian - gie di -". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) and includes a *rit:.....* (ritardando) marking. The piano part consists of sustained chords and moving lines in both hands.

BUTTERFLY

- spe - ra. Tri - on - fa il mio a - mor! il mio a -

*a tempo*

*cres:.....*

The fourth system of the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) and a quarter note (C5). The lyrics are "- spe - ra. Tri - on - fa il mio a - mor! il mio a -". The piano accompaniment features a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and includes a *cres:.....* (crescendo) marking. The piano part consists of sustained chords and moving lines in both hands.

## BUTTERFLY

- mor; la mia fè tri-on - fa in - te - ra:

*Forces.**mf*

## BUTTERFLY

*allargando.....*

Ei tor - na e m'a -

*allargando.....*

## BUTTERFLY (giubilante, corre sul terrazzo)

*LARGAMENTE*

- ma!

70

*LARGAMENTE**fff**rit:*

Ped.

\*

Ped.

\*

*rit:.....**allarg.*

Ped.

\*

Ped.

\*

BUTTERFLY (a Suzuki che l'ha seguita sul terrazzo:)

ANDANTINO MOSSO ♩ = 104

Scuo - ti quel - la fron - da di ci - lie - gio e m'in -

71

ANDANTINO MOSSO ♩ = 104

*dolce**p*

5

BUTTERFLY

- non - - da di fior..... Io vo' tuf -

BUTTERFLY

(singhiozzando per tenerezza)

- far nel - la piog - gia o - do - ro - sa l'ar - sa fronte.

SUZUKI

(calmandola)

Si -



SUZUKI

*rall:.....*

- gno - ra, queta - tevi...      quel pian - to...

*rall:.....*

(ritorna, con Suzuki, nella stanza)

BUTTERFLY *a tempo-Sostenendo*

No:..... ri-do, ri-do!..      Quan-to lo do-

*a tempo-Sostenendo*

*pp*

BUTTERFLY

- vre -      - mo a - spet - tar?.....      Che

*p*

*tea* \*

## BUTTERFLY

pen - si? U - n'o - ra?

## SUZUKI

*agitando un poco* Di più.....

*p espressivo*

## BUTTERFLY

Due o - re for - se.

*p*

## BUTTERFLY (aggirandosi per la stanza)

Tut - to..... tut - to.....

*p*

BUTTERFLY

*rall. molto* .....

..... sia pien di fior,..... co-me la not - te è di fa -

*pp* *rall. molto*.....

*ALL.<sup>to</sup> MOSSO*

BUTTERFLY

(accenna a Suzuki di andare nel giardino)

- vil - le...

*mf* *ALL.<sup>to</sup> MOSSO*

(Suzuki si avvia-giunta sul terrazzo si rivolge a Butterfly)

BUTTERFLY

Va pei fior!

*p*

SUZUKI

ALLEGRETTO MOD<sup>to</sup> ♩ = 108  
(dal terrazzo)

75

Tut - ti i

ALLEGRETTO MOD<sup>to</sup> ♩ = 108

BUTTERFLY (a Suzuki, gaiamente)

Tut - ti i fior,.....

tut - ti...

SUZUKI

fior?...

BUTTERFLY

tut - ti. Pè - sco, vïo - la, gel - so - min,.....

## BUTTERFLY

quan - to di ce - spo, o d'er - ba, o d'al - be - ro fio -

## BUTTERFLY

- ri.

SUZUKI (nel giardino ai piedi del terrazzo)

*rit.* . . . .

U - no squallor d'in - ver - no sa - rà tut - to il giar -

*rit:* . . . .

## BUTTERFLY

*a tempo*

Tut - ta la pri - ma - ve - ra vo - glio che o - lez - zi.....

SUZUKI

(coglie fiori nel giardino)

- din.

76

*a tempo*

*P cres.*

## BUTTERFLY

qui.  
SUZUKI (dal giardino)

U - no squallor d'in - ver - no sa - rà tut - to il giar -

## BUTTERFLY

SUZUKI (appare ai piedi del terrazzo con un fascio di fiori che sporge a Butterfly)

- din. A voi si - gno - ra.

*pp*  
*leggiero*

## BUTTERFLY (prendendo i fiori dalle mani di Suzuki)

SUZUKI

Co - gli - ne an - co - ra.

*leggiero*

(Butterfly dispone i fiori nei vasi, mentre Suzuki scende ancora nel giardino)

SUZUKI

(dal giardino)

UN POCO MENO

So - ven - ti a que - sta

77 UN POCO MENO

SUZUKI

sie - pe ve - ni - ste a ri - guar - da - re

SUZUKI

*a tempo*

lun - gi, pian - gen - do nel - la de - ser - ta im -

*a tempo**pp*

BUTTERFLY

Giun - - se l'at - - te - - so,

SUZUKI

- men - si - tà.

*mf*  $\text{—}$  *p*

BUTTERFLY

nul - la più chie - do al ma - re; die - - di.....

*rall:.....*  
*p espressivo*

*p rall:.....*

BUTTERFLY

pianto alla zol - la, essa i suoi fior mi dà!.....

*p*  
*rall:.....*



78

Musical score for measures 78-81. The piece is in 3/4 time with a key signature of two flats. The tempo is marked *a tempo*. The first system shows the piano accompaniment with dynamics *p* and *p leggero*. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides harmonic support with chords and moving bass lines.

Musical score for measures 82-85. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a more active bass line in the left hand. The dynamics remain *p*.

Musical score for measures 86-89. The dynamics shift to *f* in measure 86, then *dim.* and *p* in measure 87, followed by *cres.* and *f* in measure 88, and finally *mf* in measure 89. The piano accompaniment features a melodic line with slurs and ties in the right hand, and a bass line with chords and moving lines in the left hand.

Musical score for measures 90-93. The dynamics are *p* in measure 90, *pp* in measure 91, and *p cres.* in measure 92, leading to *f cres.* in measure 93. The piano accompaniment features a melodic line with slurs and ties in the right hand, and a bass line with chords and moving lines in the left hand. A *Red.* (Reduction) marking is present at the end of the system.

Musical score for measures 94-97. The tempo is marked *molto*. The piano accompaniment features a melodic line with slurs and ties in the right hand, and a bass line with chords and moving lines in the left hand. A *\**  marking is present at the end of the system.

(appare nuovamente sul terrazzo colle mani piene di fiori)

SUZUKI

*I<sup>o</sup> tempo*

Spoglio è l'or-to.

*sf* *rall.* *p*

BUTTERFLY

Spoglio è l'or-to? Vien, m'a - iu - ta.

SUZUKI

Rose al

BUTTERFLY

(Butterfly e Suzuki spargono fiori ovunque)

Tutta la pri - ma - ve - - ra

SUZUKI

var - co del - la soglia. Tutta la pri - ma -

*p*

BUTTERFLY

SUZUKI vo\_glio che o\_lez - - zi qui.....

-ve - ra vo\_glio che o\_lez - - zi

BUTTERFLY

SUZUKI Se - mi - nia - - mo in - tor - - no a -\_pril,.....

qui. Se - mi - nia - - mo a -

BUTTERFLY

SUZUKI ..... se - mi - nia - - mo a -\_pril.....

-pril.

*allargando*

*cres.*

(gettando fiori)

BUTTERFLY *allargando.**a tempo*

Tut - ta la pri - ma - ve - ra.....

SUZUKI

79 Tut - ta la pri - ma - ve - ra, tut - ta,  
*allargando.* . . . . . *a tempo*

*mf**ff*

BUTTERFLY

vo - glio che o - lez - zi qui... in - tor - no, in -

SUZUKI

tut - ta. Gigli?.. vio - le?..

*p*

BUTTERFLY

*Sostenendo*

- tor - no..... span - di.

SUZUKI

Se - mi - nia - mo in - tor - no a -

*Sostenendo**p*

*p*

BUTTERFLY

*cres.*

Se - mi - nia - mo in - tor - no a - pril. Il suo se -

SUZUKI

- pril .....

*cres.*

BUTTERFLY

*accelerando.*

- dil..... s'in - ghir - lan - di, di con - vol - vi s'in - ghir -

SUZUKI

Gi - gli, ro - se span - di, tut - ta la pri - ma -  
*accelerando.*

*p* *cres.*

BUTTERFLY *crescendo.*

- lan - di; gi - glie vio - le in - tor - no span - di, se - mi -

SUZUKI

- ve - ra, span - di gi - gli, vio - le, se - mi -

(gettando fiori mentre colla persona se.

UN POCO MENO

*Sostenendo*

BUTTERFLY

nia - mo intor - no a - pril..... Get - tiamo a ma - ni pie - ne

*f* *ten.* *p*

SUZUKI

nia - mo intor - no a - pril! Get - tiamo a ma - ni pie - ne

*f* *ten.* *p*

UN POCO MENO

*ff* *f* *Sost.* **80** *p*

guono il ritmo con un blando ondeggiare di danza)

*a tempo, ma sempre un po' sostenendo*

BUTTERFLY

mammo - le e tu - be - ro - se, co - rol - le di ver -

*pp*

SUZUKI

mammo - le e tu - be - ro - se, co - rol - le di ver -

*pp*

*a tempo, ma sempre un po' sostenendo*

*pp* *pp*

BUTTERFLY

- be - - ne, pe - ta - li d'o - gni fior!.....

SUZUKI

- be - - ne, pe - ta - li d'o - gni 'fior!.....

*pp*

## BUTTERFLY

SUZUKI

## BUTTERFLY

SUZUKI

*p* co - rol - - le di ver -

*p* co - rol - - le di ver -

## BUTTERFLY

SUZUKI

-be - - ne, pe - ta - li d'o - - gni

-be - - ne, pe - ta - li d'o - - gni

*rall:* . . . . .

*P rall:* . . . . .

*a tempo, ma Sostenendo*

BUTTERFLY

fior!.....

SUZUKI

fior!.....

81

*a tempo, ma Sostenendo*

*mp con espressione* *f*

*p* *accel.* *mf* *p rall.*

82

*AND<sup>no</sup> SOST.<sup>to</sup>* (Suzuki dispone due lampade vicino alla toeletta dove si accoscia Butterfly)

*p* *mf*

BUTTERFLY

(a Suzuki)  
Or vien mi ad a dor.



*Lo STESSO MOVIMENTO*  
BUTTERFLY

- nar. No! pri - a por - tami il

(Comincia il tramonto)

*Lo STESSO MOVIMENTO*

*p*

BUTTERFLY

(Suzuki va nella stanza a sinistra e porta il bambino che fa sedere vicino

bimbo.

*p*

*ppp*

a Butterfly, mentre questa si guarda in un piccolo specchio a mano e dice tristamente:)

BUTTERFLY

*rall.:.....*

Non son più que - la!...

*rall.:.....*

*AND<sup>te</sup> SOSTENUTO* ♩ = 52

BUTTERFLY

83 Trop-pi so-spi - ri la boc-ca man-dò..... e

*AND<sup>te</sup> SOSTENUTO* ♩ = 52*pp*

BUTTERFLY

l'occhio ri-guar-dò..... nel lon - tan troppo fi - so.

BUTTERFLY (a Suzuki)

*SOSTENUTO  
dolcemente*

Dam-mi sul vi - so un tocco di car -

84

*SOSTENUTO**cres.**P dolce*

BUTTERFLY

(prende un pennello e mette del rosso sulle guancie del suo bimbo)

- mi - nio... ed anche a te pic - ci - no per - chè la

BUTTERFLY

*poco rall:.....*

ve - glia non ti fac - cia vô - te per pal - lo - re le

*poco rall:.....*

BUTTERFLY

go - te.

(invitandola a stare tranquilla)

SUZUKI

*a piacere*

Non vi mo - ve - te che v'ho a rav - viare i ca -

*col canto*

*ALL.<sup>o</sup> MODERATO*

SUZUKI

- pel - li.

**85** *ALL.<sup>o</sup> MODERATO*

*p*

BUTTERFLY (sorridente a questo pensiero) (con una punta di stizza)  
più forte

*p*

Che ne di - ran - no!.. E lo zio Bon - zo?.. già del mio

*mf* *dim:*.....

BUTTERFLY (sorridente) *poco rit.* *a tempo*

dan - no tut - ti con - tenti!.. E Ya - ma - do - ri coi suoi lan -

*p dolce*

BUTTERFLY

- guo - ri! Bef - fa - ti, scor -

BUTTERFLY

- na - ti, bef - fa - ti, spen - na - ti gli in -

*mf*

BUTTERFLY

*rit. a piacere*

(a Suzuki)

- grati!

L'o-bi che vestii da

SUZUKI (ha terminato la toeletta)

È fatto.

*col canto***LENTO COME PRIMA**

BUTTERFLY

spo - - sa.

Qua..... ch'io lo

**88 LENTO COME PRIMA**

(mentre Butterfly indossa la veste, Suzuki mette l'altra al bambino, avvolgendo-

BUTTERFLY lo quasi tutto nelle pieghe ampie e leggere)

vesta.

Vo'..... che mi

*poco rall.*

## BUTTERFLY

*ritard.*

ve - da in dos - - so il vel del pri - - - mo

*col canto*.....

## BUTTERFLY

(a Suzuki, che ha finito d'abbigliare il bambino)

di.....

E un pa - pa - ve - ro ros - so nei ca -

*dolce**p*

## BUTTERFLY

(Suzuki punta il fiore nei capelli di Butterfly, che se ne compiace)

(con grazia infantile fa

- pel - li ...

Co - sì.

Nel - lo

*rall. col canto*.....cenno a Suzuki di chiudere lo *shosi*)

## BUTTERFLY

*MODERATO* ♩ = 92 (È sera)

sho - si or fa - rem tre fo - rel - li - ni per ri - guar -

*MODERATO* ♩ = 92*pp*

## BUTTERFLY

- dar,..... e starem zit - ti co-me to-po - li - ni ad a - spet -

MENO  $\text{♩} = 69$ BUTTERFLY (Suzuki chiude lo *shosì* nel fondo)

tar..... (scende sempre più la notte)

89 MENO  $\text{♩} = 69$

(Butterfly conduce il bambino presso lo *shosì*)

*p* *rit.*

(Butterfly fa tre fori nello *shosi*: unò alto per sè, uno più basso per Suzuki ed il terzo ancor più basso pel bimbo, che fa sedere su di un cuscino, accennandogli di guardare attento fuori

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The score is written for two staves (treble and bass clef). It includes dynamic markings *f* and *p*. The music consists of chords and melodic lines, with some triplets and slurs. A fermata is present at the end of the system.

del foro preparatogli. Suzuki dopo aver portato le due lampade vicino allo *shosi*, si accocchia e spia essa pure all'esterno: Butterfly si pone innanzi al foro più alto e spiando da esso rimane immobile, rigida come una statua; il bimbo, che sta fra la madre e Suzuki, guarda fuori curiosamente) *rall.*: . . . . .

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The score is written for two staves (treble and bass clef). It includes dynamic markings *pp* and *ppp*. The music consists of chords and melodic lines, with some triplets and slurs.

**MODERATAMENTE MOSSO** ♩ = 100

Soprani

(a bocca chiusa)

(interno, lontano)

*p*

Tenori

(a bocca chiusa)

*p*

90

(È notte; i raggi lunari illuminano dall'esterno lo *shosi*)

**MODERATAMENTE MOSSO** ♩ = 100

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The score is written for two staves (treble and bass clef). It includes dynamic marking *ppp*. The music consists of chords and melodic lines, with some triplets and slurs.



First system of musical notation. It consists of two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal staves feature long, flowing melodic lines with slurs and fermatas. The piano accompaniment includes chords and rhythmic patterns in both the right and left hands.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it contains two vocal staves and piano accompaniment. The piano part includes a *ppp* dynamic marking in the right hand.

Third system of musical notation. It continues the vocal and piano parts from the previous systems. The piano accompaniment features a *ppp* dynamic marking in the right hand.

First system of musical notation. It consists of three staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal staves feature long, flowing melodic lines with slurs. The piano accompaniment includes a complex rhythmic pattern in the right hand with many sixteenth notes and a more melodic line in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts from the first system. The vocal lines remain melodic and connected by slurs. The piano accompaniment continues with its intricate rhythmic texture.

Third system of musical notation. This system includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The piano accompaniment features a prominent sixteenth-note pattern in the right hand. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

*ritenuto* (Il bimbo si addor-

*p*

menta, rovesciandosi all'indietro, disteso sul cuscino e Suzuki si addormenta pure, rima-

*pp*

nendo accosciata: solo Butterfly rimane sempre ritta ed immobile)

*rall:..... rit:.....*

*ppp*

*rall:..... rit:.....*

*a tempo*

*rall:...*

*a tempo*

*rall:...*

*ppp*

CALA LENTAMENTE IL SIPARIO

*rall. molto*

*pp*

*pp*

*rall. molto*

*ppp*

*ppp*  
2 Ed.



The first system of the score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major (one sharp), with a melodic line and a supporting line. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a more melodic line in the left hand. Dynamics include *ppp* and *rall:...* markings.

The second system begins with the instruction "CALA LENTAMENTE IL SIPARIO" (Lower the curtain slowly). It contains four staves. The vocal lines are mostly sustained notes, indicating a slow, atmospheric passage. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic texture. Dynamics include *pp*, *pp m.s.*, and *p/c*.

The third system continues the slow passage with four staves. The tempo is marked *rall. molto*. The vocal lines show some melodic movement. The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand. Dynamics include *pp*, *ppp*, and *m.s.*.

# Puccini Madama Butterfly Act III

♩ = 56  
*AND<sup>te</sup> SOSTENUTO*

ff *m.s.* *m.d.* *p* *m.s.* *m.d.* *m.s.*  
Ped. \*

*rall.* *p a tempo* \*

*mf* *con passione*

*pp come eco*  
*mf dolce*  
*p*  
*poco accel.....*

This system features a piano accompaniment with a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides harmonic support with chords and moving lines. The tempo and dynamics are marked as *pp come eco*, *mf dolce*, *p*, and *poco accel.....*.

*con passione*  
*rall:.....*  
*f*  
*rall.....*  
*pp come eco*  
*pp*

This system continues the piano accompaniment. It includes a *f* dynamic marking and a *rall.....* tempo marking. The treble staff features a triplet of eighth notes. The bass staff has a more active line with slurs and accents. The system concludes with a *pp* dynamic marking.

2  $\text{♩} = 100$   
*espress.*

This system is marked with a box containing the number '2' and a tempo marking of  $\text{♩} = 100$ . The music is marked *espress.* (espressivo). The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

*p*  
*pp*

This system continues the piano accompaniment. It features a *p* dynamic marking in the bass staff and a *pp* dynamic marking in the treble staff. The music is characterized by slurs and accents throughout both staves.

*sostenuto*

*cres:.....*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The tempo is marked *sostenuto*. The music features a melodic line in the right hand with a crescendo marking *cres:.....* above it. The left hand provides a steady accompaniment with eighth and sixteenth notes.

*a tempo*

*poco stent:.....*

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps. The tempo is marked *a tempo*. The music features a melodic line in the right hand with a *poco stent:.....* marking above it. The left hand provides a steady accompaniment. Dynamic markings *f*, *pp*, and *ppp* are present in the right hand.

*sostenendo*

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps. The tempo is marked *sostenendo*. The music features a melodic line in the right hand with a *sostenendo* marking above it. The left hand provides a steady accompaniment.

*rit:.....*

The fourth system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps. The tempo is marked *rit:.....*. The music features a melodic line in the right hand with a *rit:.....* marking above it. The left hand provides a steady accompaniment. Dynamic markings *p* and *mf* are present in the right hand.

*con stanchezza..... animando e cres:.....*

First system of musical notation for piano. It consists of two staves, treble and bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth and sixteenth notes. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Second system of musical notation for piano. It includes dynamic markings *p* and *mf*. There are fingering numbers (1-5) and articulation marks like accents and slurs. Some notes have a '2' above them, possibly indicating a second ending or a specific fingering.

*rinforzando ed accel:..... cres:.....*

Third system of musical notation for piano. The music continues with similar rhythmic complexity. There are dynamic markings *mf* and *cres:*. The notation includes various note values and rests.

*a tempo*

Fourth system of musical notation for piano. It begins with a boxed number '3' in the upper left corner. The dynamic marking is *mf*. The system contains several measures with complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. There are also some performance instructions like 'Ped.' and '\*' at the bottom.



*animando appena*

*p* *cres.*

Ped. \*

This system contains the first two staves of music. The upper staff begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cres.*) marking. The lower staff includes a pedaling instruction (*Ped.*) and an asterisk (\*) marking.

*f*

This system contains the next two staves of music. The upper staff features a forte (*f*) dynamic. Both staves contain several triplet markings (*3*).

*Largamente*

*a tempo*

*con slancio*

*ff*

*Ped.* \*

This system contains the third and fourth staves of music. The upper staff includes a fortissimo (*ff*) dynamic and a *con slancio* marking. The lower staff includes a pedaling instruction (*Ped.*) and an asterisk (\*) marking.

*animando*

*rall.*

*f*

*animando* *rall.* *f*

This system contains the final two staves of music. The upper staff includes *animando*, *rall.*, and *f* markings. The lower staff features arpeggiated figures with circled numbers 4, 6, 5, and 6.

*allarg:*..... *dim. e rall:*.....

7  
*ff*  
 7  
*mf*  
 7  
 3  
 Ped. \* Ped. \*

*espress.*  
*p*  
 7  
 \*  
 Ped.  
 \*  
*rit:*.....

*a tempo*  
*mf* *p*  
 7  
 4  
 7  
*accel:*.....

*cres:*..... S'ALZA IL SIPARIO (Butterfly, sempre immobile, spia al di fuori:

*cres:*.....

il bimbo, rovesciato sul cuscino, dorme e dorme pure Suzuki, ripiegata sulla persona)

*p* *rall:*.....

MARINAI

Tenori 1<sup>i</sup> *UN POCO MENO*  
(dalla baia, lontanissimi)

Oh eh! oh eh!..... oh eh! oh eh!.....

Tenori 2<sup>i</sup>

*UN POCO MENO* Oh eh! oh

*pp*

*poco rall:*.....

oh eh! oh eh!.....

eh!..... oh eh!.....

*poco rall:*.....

*a tempo*

oh eh! oh eh!..... oh eh! oh eh!.....

oh eh! oh eh!.....

*a tempo*

*pp*

5 *MENO ANCORA* *dolce mf*

*p espress.*

*rall:.....molto.....*

*p*

6 *MODERATO*

*ppp*

7 (comincia l'alba)

*pp*

pp

p

First system of musical notation for piano accompaniment, featuring treble and bass staves with various notes and rests.

Second system of musical notation for piano accompaniment, featuring treble and bass staves with various notes and rests.

pp

Third system of musical notation for piano accompaniment, featuring treble and bass staves with various notes and rests.

(1'alba sorge rosea)

8

p

Fourth system of musical notation for piano accompaniment, featuring treble and bass staves with various notes and rests.

(spunta l'aurora)

mf

p

Fifth system of musical notation for piano accompaniment, featuring treble and bass staves with various notes and rests.

9

*p* *mf*

*m. s.*

Detailed description: This system contains measures 9 and 10 of the piano accompaniment. Measure 9 starts with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Measure 10 continues the melodic line and includes a *m. s.* (mezzo sostenuto) marking. The dynamic shifts to mezzo-forte (*mf*) in the final part of measure 10.

*f* *f brillantemente*

Detailed description: This system contains measures 11 and 12. Measure 11 is marked *f* (forte) and features a complex, rapid melodic figure in the right hand with fingering numbers 1, 2, 3, 4 and various accidentals. Measure 12 continues this figure and is marked *f brillantemente* (forte brilliantly). The system concludes with a short melodic phrase in the right hand.

(Tromba)

*mf* *f* *f brillantemente*

Detailed description: This system contains measures 11 and 12 for the Tromba and piano. The Tromba part (top staff) is marked *mf* and plays a simple melodic line. The piano part (bottom two staves) is marked *f* and *f brillantemente*, featuring the complex melodic figure from the previous system. The piano part includes a *cresc.* (crescendo) marking.

10

*ppp* *cres: . . . . .*

*poco . . . . . a . . . . . poco*

Detailed description: This system contains measures 13 through 16. Measure 13 is marked *ppp* (pianissimo) and features a complex, rapid melodic figure in the right hand. The piano part (left hand) is marked *cres: . . . . .* (crescendo). Measures 14-16 continue the melodic figure and are marked *poco . . . . . a . . . . . poco* (poco a poco). The system concludes with a short melodic phrase in the right hand.

*cres: . sempre . . . poco . . . a . . . poco . . .*

(Al di fuori risplende il sole)

*e . . . incalz: . . . sempre . . . . .*

*poco allargando*

*a tempo*

**11**

*ff*

*sempre fff*

First system of the piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. A fortissimo (*fff*) dynamic marking is present in the right hand.

Second system of the piano accompaniment, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the piano accompaniment. It includes dynamic markings: *dim:*, *poco*, *a*, and *poco*. The right hand continues with slurred melodic phrases, and the left hand has chords with slurs.

12

Fourth system of the piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic marking. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment with slurs.

Fifth system of the piano accompaniment. It includes dynamic markings: *pp* and *rall:.....poco.....a.....poco.*. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a rhythmic accompaniment with slurs.



*calmo*

*m.s.*

*m.s.*

*dim.*

*m.s.*

*m.s. rall.*

*m.s.*

SUZUKI (svegliandosi di soprassalto)

*AND.<sup>te</sup> SOSTENUTO*

(si alza)

13

*AND.<sup>te</sup> SOSTENUTO*

*mf*

*mf*

Già il so - le!...

SUZUKI (va verso Butterfly e le batte sulla spalla)

*pp*

Ciociosan...

## ANDANTE

BUTTERFLY (si scuote e fidente dice:)

Ver\_rà,... ver\_rà ve -

*pp dolcissimo*

BUTTERFLY

(Butterfly vede il bimbo addormentato e lo prende sulle braccia, avviandosi verso la stanza a sinistra)

- drai.

SUZUKI

Sa-li-te a ri-po - sare, affranta sie - te... al suo ve-ni - re...

SUZUKI

vi chiamo - rò.

14

*m.s.*

*poco rall.*

*Leg.* \*

## BUTTERFLY

Dor - mi a - mor mi - o, dor - mi sul mio cor.

*pp a tempo*

## BUTTERFLY

Tu sei con Di - o ed io col mio do - lor..... A

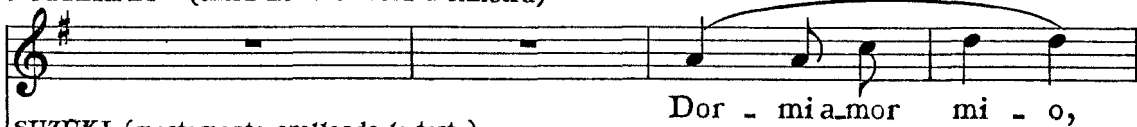
## BUTTERFLY

te i rai..... degli astri d'or: Bim - bo mio dor - mi!

*p*

*pp*

BUTTERFLY (entra nella camera a sinistra) (voce un poco lontana)



SUZUKI (mestamente, crollando la testa)



15

Po - ve - ra But - ter - fly...

BUTTERFLY

(voce più lontana)



8

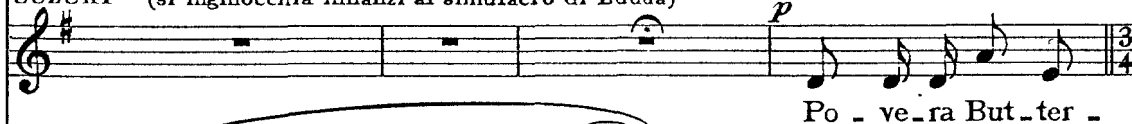
BUTTERFLY

opp. (perdendosi)



SUZUKI (si inginocchia innanzi al simulacro di Budda)

rall: .....



16

SUZUKI *LARGO* ♩ = 60

fly!.....

*p legato*

SUZUKI

(Si batte lievemente all'uscio  
d'ingresso ☆ ☆ ☆)

(si batte più forte ☆ ☆ ☆ ☆)

Chi si\_a\_p...

*cres.*

SUZUKI (va ad aprire lo *shoji* nel fondo)

(grida, per la grande sorpresa)

Oh!..

PINKERTON

(raccomanda a Suzuki di tacere)

*p* 3

Zit..ta!

SHARPLESS

(sul limitare dell'ingresso fa cenni a Suzuki di silenzio)

Stz!

*f* *p*

FINKERTON (Pinkerton e Sharpless entrano cautamente in punta di piedi) (preurosamente a Suzuki)

zit - tal Non la de -

SHARPLESS *p* Zit - ta! zit - ta!

17

SUZUKI *rall:* . . . . . *rit:* . . . . . *a tempo*

E - ra stan - ca si tan - to! Vi stette ad a - spet -

PINKERTON - star.

*rall:* . . . . . *rit:* . . . . . *p a tempo*

SUZUKI - ta - re tut - ta la not - te col bim - bo.

PINKERTON Co - me sa -

SUZUKI

Non giunge da tre an\_ni una na\_ve nel por\_to, che da lunge Butter\_

PINKERTON

- pe - a?

*p*

SUZUKI

\_fly..... *rall.* non ne scru\_ti il co\_lor, la bandie - ra. *rit.*

*rall:*.....*rit.*

SUZUKI

(per andare)

La chia\_mo...

SHARPLESS (a Pinkerton)

Ve lo dis - si?!

*p*

*AND<sup>te</sup> MOSSO*

PINKERTON

(fermando Suzuki)

*ALL<sup>to</sup> MODERATO*

No:

non an - - cor.

*AND<sup>te</sup> MOSSO*18 *ALL<sup>to</sup> MODERATO**f**p*

## SUZUKI (indicando la stanza fiorita)

Lo ve-de-te,

ier se-ra, la stan - za

## SUZUKI

vol - le sparger di fio - - ri.

(commosso)

## SHARPLESS

Ve lo



SUZUKI

(sente rumore nel giardino, va a guardare fuori ed esclama con meraviglia:)

Chi c'è là

PINKERTON

(turbato)

Che pe - nal

SHARPLESS

dis - si?...

SUZUKI

*Mosso*

fu - ri nel giardi - no?... U - na don - na!..

19

*Mosso*

PINKERTON

(va da Suzuki e la riconduce sul davanti, raccomandandole di parlare sottovoce)

*ALL. AGITATO* ♩ = 132

SUZUKI

(agitata)

(sgomenta)

Chi è? chi è?

Chi è? chi

PINKERTON

Zit - ta!

(a Pinkerton)

SHARPLESS

Meglio dirle ogni co - sa....

*ALL. AGITATO* ♩ = 132

*p*

SUZUKI

*cres. e string.*

*rit:.....*

è?

Chi è? chi è?

PINKERTON

(imbarazzato)

E ve - nu - ta con me.

*rit:.....*

SHARPLESS

(con forza repressa ma deliberatamente)

È sua

*cres. e string.*

*col canto*

*f*

(sbalordita, alza le braccia al cielo, poi si precipita in ginocchio  
colla faccia a terra)

SUZUKI

*a tempo*

A - - ni-me san - te de - gli a - -

SHARPLESS

moglie!

*a tempo**ff*

SUZUKI

*rall.....*

- vi! Alla pic - ci - na s'è spento il sol,..... s'è spento il

*col canto.....*

SUZUKI

*a tempo*

sol!..... (calma Suzuki e la solleva da terra)

SHARPLESS

*p*

20

Sce - gliem - mo que - st'o-ra mattu -

*a tempo*

SHARPLESS

- ti - na..... per ri\_tro\_var\_ti so -

*dolce*  
*p*

*m.s.*

Detailed description: This system contains the first vocal phrase. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats. The lyrics are "- ti - na..... per ri\_tro\_var\_ti so -". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The left hand has a bass line with a half note G2, followed by quarter notes F2, E2, and D2. Dynamics include *dolce* and *p*. A *m.s.* (mezza voce) marking is present over the piano accompaniment.

SHARPLESS

- la, Su - zu - ki, e alla gran pro\_va un a - iu - to, un so - ste -

Detailed description: This system contains the second vocal phrase. The vocal line continues in bass clef with the lyrics "- la, Su - zu - ki, e alla gran pro\_va un a - iu - to, un so - ste -". The piano accompaniment is mostly rests in both staves.

SUZUKI

(desolata)

Detailed description: This system shows the Suzuki part for the second system. It is a single staff in treble clef with a key signature of two flats. The lyrics "(desolata)" are written above the staff. The music consists of a few notes: a half note G4, a quarter note A4, and a half note Bb4.

SHARPLESS

*poco rall.* Che gio -

- gno.....cer - car con te.

Detailed description: This system contains the third vocal phrase. The vocal line is in bass clef with the lyrics "Che gio - gno.....cer - car con te.". The piano accompaniment is mostly rests. Dynamics include *poco rall.*

21

*p* *pp*

Detailed description: This system shows the piano accompaniment for the third system. It consists of two staves. The right hand has a melodic line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The left hand has a bass line with a half note G2, followed by quarter notes F2, E2, and D2. Dynamics include *p* and *pp*.

SUZUKI

- va?..... che gio - - va?.....

Detailed description: This system shows the Suzuki part for the third system. It consists of two staves. The right hand has a melodic line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The left hand has a bass line with a half note G2, followed by quarter notes F2, E2, and D2. The lyrics "- va?..... che gio - - va?....." are written below the vocal line.

(prende a parte Suzuki e cerca colla persuasione di averne il consenso, mentre Pinkerton,

SHARPLESS *p dolce* I<sup>o</sup> TEMPO (Largo) ♩ = 54

Io so che alle sue pe - ne non ci so - no con -

22 I<sup>o</sup> TEMPO (Largo) ♩ = 54

*rall:.....*

*p*

sempre più agitato, si aggira per la stanza ed osserva)

SHARPLESS

- for - ti! Ma del bim - bo con - vie - ne as -

PINKERTON

Oh!..... l'a - ma - ra fra -

SHARPLESS

- si - cu - rar..... le sor - til La pie -

*cres.*



SUZUKI

ma - dre...

PINKERTON

(Pinkerton va verso il simulacro di Budda)

nostri a\_mor... Ma un gel di mor - te vi

SHARPLESS

Su\_vi\_a, par - la, su\_vi\_a, par - la con quella

SUZUKI

e vo - le\_te ch'io chiedo ad una ma\_dre... Oh! me tri - sta!

PINKERTON

(vede il proprio ritratto)

sta. Il mio ri - tratto...

SHARPLESS

pi - a e con - du - ci\_la qui... s'anche la

SUZUKI

Oh! me tri - sta!

PINKERTON

*allarg:.....*

Tre anni son pas - sa - - ti, tre

SHARPLESS

*cres:.....*

veda Butterfly, non impor - ta. An - zi, meglio se accor - ta del

*cres:.....**allarg:.....*

SUZUKI

A - nime san - te degli a - vil... Al - la pic - ci - na s'è spen - to il

PINKERTON

an - ni son pas - - sa - - ti, tre

SHARPLESS

ve - ro si fa - - ces - - se al - la sua

Ped.

\*



SUZUKI

sol! Oh! me tri - sta! A - nime san - te de -

PINKERTON

an - ni son pas - sa - ti e no - ve -

SHARPLESS

vi - sta. Suv - via, par - la con quel - la

*cres:*.....

SUZUKI

- gli a - vi!... *ff* Al - la pic -

PINKERTON

- ra - ti n'ha i giorni e l'o -

SHARPLESS

pi - a, suv - vi - a, con - du - ci - la

SUZUKI

*rit.*

(spinta da Sharpless va nel

- ci - na s'è spen - to il sol!.....

PINKERTON

*rit.*

(vinto dall'emozione e non potendo trattenere il pianto si avvicina a Sharpless e

- re, i gior - nie l'o - re!

SHARPLESS

*rit.*

qui, con - du - ci - la qui..... Vien, Su -

*rit.*

giardino a raggiungere Mistress Pinkerton)

SUZUKI

(andandosene)

gli dice risolutamente)

Oh! me trista!

PINKERTON

Non posso rima - ner;..... Sharpless, v'aspetto per

SHARPLESS

- zu - ki, vien!

*p calando*

PINKERTON

*ALL.<sup>o</sup> AGITATO*

vi\_a... Da - te - le vo - i

SHARPLESS

Non ve l'a\_vevo detto?

23

*ALL.<sup>o</sup> AGITATO*

PINKERTON

qual\_ - che soc\_ - cor - - so... mi strug\_ - go dal ri -

PINKERTON

*rall:.....*

- mor - - so, mi strug\_ - go dal ri - mor - - so.....

## ANDANTINO

SHARPLESS

Vel dis-si? vi ri - cor - da? quan-do la man vi

24

## ANDANTINO

*p*

SHARPLESS

die - de: «ba - da - te!.. El-la ci cre - de» e

SHARPLESS

fui pro - fe - ta al - lor!..... Sor - da ai con-

SHARPLESS

- si - gli, sor - da ai dub - bi, vi - li -

SHARPLESS

-pe - sa..... nel - l'o - sti - na - ta at - te - sa rac - col - se il

*rit:.....*

ALL<sup>o</sup> MODERATO

PINKERTON

*mf* Sì, tut - to in un i - stan - te io

SHARPLESS

cor...

25

ALL<sup>o</sup> MODERATO

*P cantando*

## PINKERTON

ve - do il fa1 - lo mi - - o e

## PINKERTON

sen - to che di que - sto tor - men - to

## PINKERTON

tregua mai non a - vrò,..... mai non a - vrò! no!

*vigoroso*

## SHARPLESS

26

*rall:.....* **ANDANTE** An.

*dim.* **pp**

## SHARPLESS

Musical score for Sharpless. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: *\_da \_ te: il triste ve \_ ro da so\_la apprende \_ rà.....*. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The tempo is *pp* (pianissimo). The score includes a *rall:...* marking.

## PINKERTON

(dolcemente con rimpianto)

♩ = 48

Musical score for Pinkerton. The vocal line is in treble clef with a key signature of three flats (Bb, Eb, Ab). The lyrics are: *Ad - di - o fiorito a - sil di le.*. The tempo is *pp* (pianissimo). The score includes a box with the number 27 and a tempo marking *♩ = 48*. The piano accompaniment features sixteenth-note patterns in the bass line, marked with *Ped.* and *\**.

## PINKERTON

*\_ti \_ zia e d'a\_mor...*

Musical score for Pinkerton. The vocal line is in treble clef with a key signature of three flats (Bb, Eb, Ab). The lyrics are: *\_ti \_ zia e d'a\_mor...*. The piano accompaniment features sixteenth-note patterns in the bass line, marked with *Ped.* and *\**. The tempo is *m.d.* (moderato).

PINKERTON

Sempre il mi-te suo sem-bian-te con-strazio a-tro-ce ve-

PINKERTON

-dro.....

SHARPLESS

Ma or quel cor sin-

PINKERTON

Ad-di - o fio-ri-to a-

SHARPLESS

-ce - ro pre-sa-go è già...

Vel



PINKERTON

-sil...

SHARPLESS

dis - si... vi.... ri - cor - da?... e fui pro -

*Ped.* \*

PINKERTON

Non reggo al tuo squal - lor, ah! non

SHARPLESS

-fe - ta allor

*f* *Ped.* \*

PINKERTON

reg - go al tuo squal - lor! Fug - go,

*dim.* *m.s.* *Ped.* \*

PINKERTON

*rit.* *SOSTENENDO*  
 fug - go,..... son..... vil! Ad -

*col canto* *SOSTENENDO*

28

*p*

*Tr.* \*

PINKERTON

- di - o, non..... reg - go al tuo squal

SHARPLESS

An -

*cres:.....*

*Tr.* \*

*Tr.* \*

PINKERTON

-lor, ah!..... son vil, ah! son

SHARPLESS

- da - te, il tri - ste ve - ro appren - de - rà.

*ff sempre cres.*

*f*

*ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>to</sup> - ma deciso.*

PINKERTON (strette le mani al Consolè, esce rapidamente dal fondo: Sharpless crocchia tristamente il capo)

vil!...

*ALL.<sup>o</sup> MOD.<sup>to</sup> - ma deciso.*

*ff*

(Suzuki viene dal giardino seguita da Kate che si ferma ai piedi del terrazzo)

*allargando*.....

*AND.<sup>te</sup> MOLTO SOST.<sup>to</sup> ♩ = 60*

29

KATE

(con dolcezza a Suzuki)

Glie lo di - rai!...

SUZUKI

(a testa bassa risponde senza scomporsi dalla sua rigidezza)

Pro-

KATE

SUZUKI

E le darai con - si - glio d'af - fi -

- met - to.

KATE

- dar - mi?... Lo terrò come un

SUZUKI

Pro - met-to.

*sentito*

*mf*

KATE

fi\_glio.

SUZUKI

Vi cre-do. Ma bi - so\_gna ch'io le sia so-la ac-can-to...

*p*

SUZUKI

Nel-la grande o - ra... so-la! Piange-rà tan - to

50

BUTTERFLY

(voce lontana dalla camera  
a sinistra, chiamando)

**SUZUKI** *riten.* *a tempo* *sostenendo* **Su -**

tan - to! piange - rà tan - to!

*riten.* *a tempo* *sostenendo* *a tempo*

*ff* *pp* *ff* *pp*

BUTTERFLY

(più vicina)

- zu - ki!..... Su - zu - ki!... Dove se - i? Su -

**ALLEGRO** ♩ = 152

BUTTERFLY

.(appare alla porta socchiusa; Kate per non essere vista si allontana nel giardino)

- zu - ki!

**SUZUKI** *cres. e stringendo*

Son qui... pre - ga - vo e rimet - te - vo a

**31** **ALLEGRO** ♩ = 152

*pp* *cres. e stringendo*

SUZUKI

(Suzuki si precipita per impedire a Butterfly di entrare)

po - sto... No... no... no... no... no... non scen...

(Butterfly entra precipitosa, svincolandosi da Suzuki che cerca invano trattenerla)

SUZUKI

(gridando)

- de - te... no... no...

*ff*

*cres. e stringendo*

(aggirandosi per la stanza con grande agitazione, ma giubilante)

BUTTERFLY

*VIVO (in uno)*

È qui,..... è qui.....

SUZUKI

no...

32

*VIVO (in uno)*

no...

*mf*

*tremolo*

## BUTTERFLY

(scorgendo Sharpless)

do - ve è na - scosto? è qui,... è qui... Ecco il

## BUTTERFLY

(sgomenta, cercando Pinkerton)

Conso - le... e... do - ve?...

## BUTTERFLY

do - ve?...

BUTTERFLY (dopo aver guardato da per tutto, in ogni angolo, nella piccola alcova e dietro il paravento, sgomenta si guarda attorno)

Non

33

*dim. e rall:.....*

BUTTERFLY (Vede Kate nel giardino e guarda fissamente Sharpless)

c'è!...

*rall. sempre..... e..... dim:..... morendo.....*

BUTTERFLY (a Sharpless)

Quella don - na?

*rall:.....*

I 2

BUTTERFLY

Che vuol da me? Niu.no

*p*



## BUTTERFLY

(Suzuki piange silenziosamente)

par - la!...

34

*rall. ancora.....*

## BUTTERFLY

(Sharpless si avvicina a Butterfly)

(sorpresa)

Per - chè pian - ge - te? No: non di-temi

*pp*

per parlarle; questa teme di capire e si fa piccina come una bimba paurosa)

## BUTTERFLY

nul - la... nul - la... for - se po -

*ppp*

## BUTTERFLY

trei ca - der morta sul - l'at - ti - mo...

*ppp*

BUTTERFLY

(con bontà affettuosa ed infantile a Suzuki)

ADAGIO  $\text{♩} = \text{♩}$

Tu Su - zu - ki che sei tan\_to

35

ADAGIO  $\text{♩} = \text{♩}$

*mf*

BUTTERFLY

*poco rall:*.....

buo\_na, non piangere! e mi vuoi tanto be\_ne un

*poco rall:*.....

BUTTERFLY

(come se avesse ricevuto un colpo mortale: irrigidita)

Sì, un No, di' pia\_no... Vi\_ve?

SUZUKI

*pp*

Si

36

*p* *ppp*

BUTTERFLY

(Suzuki tace)

Ma non vie - ne più. Te l'han detto!...

*mf**pp*

1

2

BUTTERFLY

(irritata al silenzio di Suzuki)

*And<sup>te</sup> sost<sup>to</sup>*

Ve - - spa! Voglio che tu ri - sponda.

*And<sup>te</sup> sost<sup>to</sup>*

37

*molto f**p**mf*

BUTTERFLY

(con freddezza)

SUZUKI

Ma è giunto ie - ri?

Mai più.

*pp**mf**pp**mf*

(Butterfly, che ha capito, guarda Kate,  
quasi affascinata)

BUTTERFLY

Ah!... quella don - na mi fa tan - ta pa -

SUZUKI

Si.

*pp**dim.**p*

BUTTERFLY

- u - - ra! tan - ta pa - u - ra!

SHARPLESS

È la cau - sa in - no -

*p*

SHARPLESS

*rall.*

- cen - te d'ogni vostra scia - gu - ra. Per - do - na - te - le.

*rall*

BUTTERFLY (comprendendo, grida:)

Ah! è sua mo - glie!

*f* *p* *pp*

BUTTERFLY (con voce calma)

Tutto è mor.to per - me! tutto è fi.ni - to! ah!

*p* Co -

BUTTERFLY

Vo - glion  
- rag - gio.

38

## BUTTERFLY

(disperata)

pren - der - mi tut - to! il figlio mi - o!

*pp*

## SHARPLESS

Fa - te - lo pel suo be - ne il sa - cri - fi - zio...

*dolce*  
*p*

(disperata)

## BUTTERFLY

Ah! tri - ste ma - drel tri - ste

*mf*  
*dim.*

BUTTERFLY

ma - dre!

Ab - ban - do - nar

BUTTERFLY

(rimane immobile)

mio fi - gliol

39

BUTTERFLY

(calma)

E sial

A lui devo ob - be -

rall:.....

rall:.....

BUTTERFLY

*LARGHISSIMO SOSTENUTO* ♩ = 40

- dir!

KATE (che si è avvicinata timidamente al terrazzo, senza entrare nella stanza)

Po - te - te per - do - nar - mi, But - ter - fly ?.....

*LARGHISSIMO SOSTENUTO* ♩ = 40*pp*

BUTTERFLY

*Sostenendo con aria grave*

Sot - to il gran pon - te del cie - lo non v'è

*Sostenendo*

BUTTERFLY

don - na di voi più fe - li - ce.



BUTTERFLY (con passione)

*muovere  
un poco*

Sia-te-lo sempre, non v'attri-state per me.....

*mf**p**muovere  
un poco*

BUTTERFLY

(che ha udito, dice con solennità)

KATE (a Sharpless, che le si è avvicinato)

Povera piccina!

E il figlio lo da-rà?

SHARPLESS

(assai commosso)

È un' immensa pietà!

*cres.**p*

e spiccando le parole)

BUTTERFLY

lui lo po-trò da - re se lo verrà a cer-ca - re.

*dolce*

BUTTERFLY

(con intenzione, ma con grande  
semplicità)

40

Fra mez - z'o - ra sa-li-te la col-

*mf* *p* *ppp* *dim.*

BUTTERFLY

(Suzuki accompagna Kate e Sharpless che escono  
dal fondo)

- li - na.

*ppp* *dim.*

BUTTERFLY (cade a terra, piangendo - Suzuki s'affretta a soccorrerla)

ALLEGRO VIVACISSIMO ♩ = 176

43

ALLEGRO VIVACISSIMO ♩ = 176

*p* *cres.*

Piano accompaniment for the first system. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the final measure.

Piano accompaniment for the second system. The music continues in G major. The right hand has a more active melodic line with slurs. A dynamic marking of *cres. molto* (crescendo molto) is indicated. The left hand continues with a bass line, including a measure with a circled sharp sign (#).

SUZUKI

(mettendo una mano sul cuore a Butterfly)

Vocal line and piano accompaniment for the first system of Suzuki's part. The vocal line is in G major and 4/4 time, with lyrics: Co - me u - na mo - sca pri - gio - nie - ra. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present, followed by a *pp* (pianissimo) marking. A box containing the number 44 is placed above the first measure of the piano accompaniment.

SUZUKI

Vocal line and piano accompaniment for the second system of Suzuki's part. The vocal line continues in G major and 4/4 time, with lyrics: l'a - li bat - te il pic - co - lo cuor! The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A circled sharp sign (#) is present in the first measure of the piano accompaniment.

(Butterfly)

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

si rinfranca poco a poco: vedendo che è giorno fatto, si scioglie da Suzuki, e le dice.)

Piano accompaniment for the second system, including the dynamic marking *pp* (pianissimo).

BUTTERFLY

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line includes the lyrics: Trop - pa lu - ce è di fuor,.....

BUTTERFLY

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line includes the lyrics: ..... e trop - pa pri - ma - ve - ra.

## BUTTERFLY

(Suzuki va a chiudere lo *shōsi*, in

Chiu - di. 45

modo che la camera rimane quasi in completa oscurità)

*a tempo*

46*a tempo ma un po' meno*

*pp*

(Suzuki ritorna verso Butterfly)  
a tempo, ma un poco meno

rall:.....

BUTTERFLY

SUZUKI

Il bimbo o ve sia?

a tempo

Gioca... Lo chiamo?

AL TEMPO VIVO

BUTTERFLY

con angoscia

poco rit:...

La-scia-lo giuo-car,..... la-scia-lo giuo-car,..... Va a

47 AL TEMPO VIVO

BUTTERFLY

MODERATO

(risolutamente, battendo forte le mani)

fargli compa - gnia.

Va, va. Te lo comando.

SUZUKI

(piangendo)

Re-sto con voi.

MODERATO

(fa alzare Suzuki, che piange disperatamente, e la spinge fuori dell'uscio di sinistra)

(Butterfly si inginocchia davanti all'im-

50

*ff* *Largamente* *rall.* *ppp stentato*

magine di Budda)

51

(Butterfly rimane immobile assorta in doloroso pen-

*MENO*

*p appassionato* *pp*

siero - ancora si odono i singhiozzi di Suzuki, i quali vanno a poco a poco affievolendosi)

(Butterfly ha un moto di spasimo)

*allarg.* *f*

(Butterfly va allo stipite e ne leva il velo bianco, che getta attraverso il paravento - poi prende il coltello, che chiuso in un astuccio

*p*

di lacca, sta appeso alla parete presso il simulacro di Budda.)

(Butterfly ne bacia religiosamente la lama, tenendola colle due mani per la punta e per l'impugnatura)

52

ff

mf

BUTTERFLY (legge a voce bassa le parole che vi sono incise)

Con o - nor muo - re chi non può ser - bar vi - ta con o -

dim.

BUTTERFLY

(si punta il coltello lateralmente alla gola)

- no - re.

ppp

53

(s'apre la porta di sinistra e vedesi il braccio di Suzuki che spinge il bambino verso la madre: questi entra correndo colle manine alzate: Butterfly lascia cadere il coltello - ALLEGRO)

p

cres.

si precipita verso il bambino, lo abbraccia e lo bacia quasi a soffocarlo)

string. e cres.



## BUTTERFLY

Tu?

secche

## BUTTERFLY

tu? tu? tu? tu?

## BUTTERFLY

*ANDANTE AGITATO*  
*con grande sentimento*  
*affannosamente agitato*

tu? tu? pic-co - lo Id - di - o! A -

54

*ANDANTE AGITATO*

## BUTTERFLY

*rall.*

\_mo-re, a - mo - re mi - o, fior di giglio e di ro - sa.

*f deciso* *rall.*

(prendendo la testa del bimbo, accostandola a sè)

BUTTERFLY  
*a tempo*

Non sa - per - lo ma - i..... per..... te,.....

*ff a tempo*

BUTTERFLY

*con voce di pianto*

..... pei tuoi pu - ri oc - chi, muor But - ter - fly.....

*ff*

BUTTERFLY

per - chè tu pos - sa an - dar di là dal

*ff**p**mf*

BUTTERFLY

ma - - re sen - za che ti ri - mor - da.....

*p**mf**f*

BUTTERFLY

*allargando*.....

..... ai di ma - tu - ri,..... il ma - ter - no ab - ban -

*allargando*.....

*AND<sup>te</sup> SOSTENUTO* ♩ = 50

BUTTERFLY

(con esaltazione)

- do - no. O a me, sce - so dal

**55** *AND<sup>te</sup> SOSTENUTO* ♩ = 50

*f* *meno f* *p*

BUTTERFLY

*sostenendo*

tro - no del l'al - to Pa - ra - di - so, guar - da ben fi - so,

*sostenendo*

*p* *pp* *p cres.*

*col canto*

## BUTTERFLY

fi - so di tua ma - dre la fac - cia!...che te'n re - sti u - na

## BUTTERFLY

trac - cia,..... guar - da ben!..... A - mo - re, ad -

## BUTTERFLY

(con voce fioca) *rall:.....*

- di - o! addi - ol picco - lo a - mor!..... Va. Gioca,

*PIÙ LARGO* (NB: tutta questa scena va eseguita molto lentamente)

BUTTERFLY

(Butterfly prende il bambino lo posa su di una stuoia col viso voltato

gioca.

*PIÙ LARGO*

*p sensibile*

verso sinistra, gli dà nelle mani la banderuola americana ed una puppattola e lo invita a

trastullarsene, mentre delicatamente gli benda gli occhi. Poi afferra il coltello e, collo sguardo sempre fisso sul bambino, va dietro il paravento)

56

*fespressivo*

*cres. poco rit.*

*ff ff dim.*

*ff*  
8<sup>a</sup> bassa...

(Si ode cadere a terra il coltello, e il gran velo bianco scompare dietro al paravento)

*pp* \* *P* ani - - - mando..... poco..... a.....

(Si vede Butterfly sporgersi fuori del paravento, e brancolando muovere verso il bambino - il

*poco e cresc:*.....

gran velo bianco le circonda il collo: con un debole sorriso saluta colla mano il bambino e si trascina presso di lui, avendo ancora forza di abbracciarlo, poi gli cade vicino)

57

*allargando*

PINKERTON (gridando)  
(interno) *ff*

*sostenendo*

Butterfly!.....

Butterfly!.....

*ff* *allargando* *p*

*sostenendo* *ff*

*p*

## PINKERTON

*allargando*

But\_ter\_fly!.....

*ff*

*p molto cres.  
e allargando*

(La porta di destra è violentemente aperta - Pinkerton e Sharpless si precipitano nella stanza ac-

**58** *ANDANTE ENERGICO* ♩ = 88

*tutta forza*

Ped.

correndo presso Butterfly che con debole gesto indica il bambino e muore. Pinkerton si ingi-  
nocchia, mentre Sharpless prende il bimbo e lo bacia singhiozzando)

\*

Ped.

## SIPARIO RAPIDO

*allarg:.....stentato.....molto allargando*

Ped.

\*